CEC6P10501341

TEAC

LP-R400

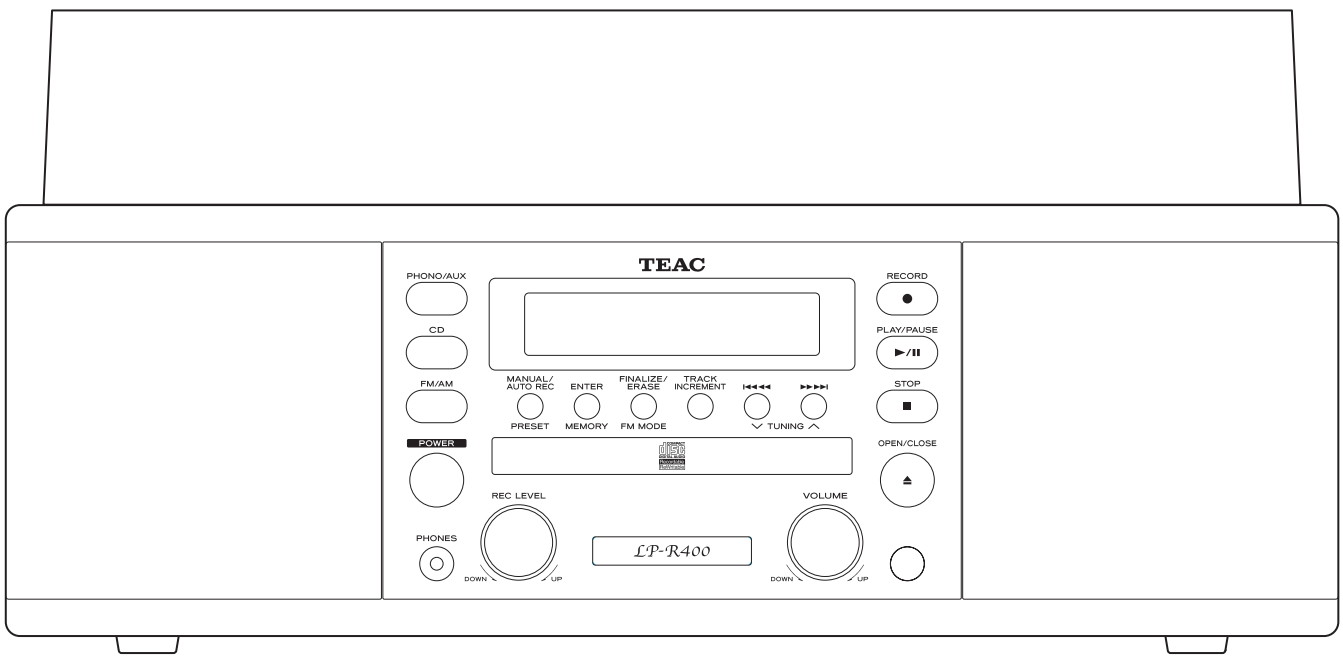
Multi music player/CD recorder

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.

2) Keep these instructions.

3) Heed all warnings.

4) Follow all instructions.

5) Do not use this apparatus near water.

6) Clean only with dry cloth.

7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its STANDBY/ON switch in the standby position.
- Plug is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- An apparatus with Class I construction shall be connected to an AC outlet with a protective grounding connection.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN!
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte

1. Sofern ein Gerät mit dem Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass dessen Entsorgung gemäß der „RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“ geregelt ist.
2. Sämtliche elektrischen und elektronischen Geräte müssen dementsprechend, getrennt vom Restmüll, den von der jeweils zuständigen städtischen oder Bundesbehörde dazu bestimmten, gesonderten Wertstoffsammlungen zugeführt werden.
3. Eine korrekte Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte trägt in hohem Maße der Vermeidung möglicher negativer Konsequenzen für die Umwelt und damit auch für ihre eigene sowie die Gesundheit Anderer bei.
4. Weiterführende Informationen bezüglich der Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte erhalten Sie auf Anfrage bei ihrem zuständigen Stadtbüro, Abfallentsorgungsgesellschaft oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät ursprünglich erworben haben.

Smaltimento di apparecchi usati

1. Quando questo simbolo con il bidone della spazzatura attraversato da una croce viene apposto su un prodotto significa che questo è conforme alle direttive Europe 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dagli altri tramite canali specifici indicati dalle autorità Comunali locali.
3. Per ottenere le necessarie informazioni relative allo smaltimento dei Vostri apparecchi elettrici usati Vi invitiamo a contattare gli uffici Comunali a ciò preposti od il Rivenditore ove avete appena acquistato questo prodotto.

Verwijdering van uw oude elektrische of elektronische apparaten

1. Als op een apparaat een symbool staat met een kruis door een afvalton dan betekent dit dat de verwijdering ervan volgens de „RICHTLIJN 2002/96/EG VAN HET EUROPESCHE PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 met betrekking tot elektrische en elektronische apparaten“ geregeld is.
2. Al dit soort elektrische en elektronische apparaten moeten dientengevolge, gescheiden van ander restafval, op een door de staatsoverheid of de betreffende locale autoriteiten te bepalen inzamelplaats ingeleverd worden.
3. Een correcte verwijdering/afvoer van uw oude elektrische of elektronische apparaten draagt in hoge mate bij tot het voorkomen van een negatieve invloed op het milieu en levert daarmee ook een positieve bijdrage aan uw eigen gezondheid en die van anderen.
4. Verdere informatie over de afvoer van uw oude elektrische of elektronische apparaten kunt u op aanvraag verkrijgen bij het betreffende gemeentehuis, de afvalverwerkingorganisatie of bij de handelaar/winkel waar u het apparaat oorspronkelijk gekocht heeft.

Inhalt

Danke, dass Sie sich für TEAC entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, um die Leistung des LP-R400 in vollem Umfang nutzen zu können.

Inhalt 4
Vor der ersten Inbetriebnahme 4
Umgang mit Schallplatten 5
Austauschen der Tonabnehmernadel 5
Discs 6
Die Plattenspielerabdeckung 7
Anschlüsse 8
Bauteile und Bedienelemente des Plattenspielers 9
Gerätefunktionen und die Fernbedienung 10
Die Fernbedienung 12

Grundlegende Bedienung
(Wiedergabe einer externen Signalquelle) 12

Radiowiedergabe 13
Sendereinstellung 14
Schallplattenwiedergabe 15

CD-Wiedergabe 17
Anzeigen im Display 18
Wiedergabewiederholung 19
Die Shuffle-Funktion 19
Wiedergabe einer programmierten Titelfolge 20

Vor der Aufnahme 21
Der Schreibvorgang 22
Finalisieren 24
Löschen oder Aufheben der Finalisierung bei CD-RW Discs . . . 25

Hilfe bei der Fehlerbeseitigung 26
Meldungen 27
Technische Daten 27

Vor der ersten Inbetriebnahme

Beachten Sie vor Inbetriebnehmen des LP-R400 bitte folgende Hinweise.

- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 5°C und 35°C (41°F und 95°F) betragen. CD-RW-Recorder reagieren empfindlicher auf extreme Temperaturen als herkömmliche CD-Player.
- Die relative Luftfeuchtigkeit sollte zwischen 30 und 90 Prozent betragen – nicht kondensierend.
- Achten Sie stets auf ausreichend Abstand um das Gerät zur Belüftung, da sich der LP-R400 während des Betriebs erwärmen kann.
- Die Spannung, an der der LP-R400 betrieben wird, sollte den Angaben auf der Geräterückseite entsprechen. Falls Sie diesbezüglich Zweifel haben, kontaktieren Sie einen Elektrofachmann.
- Achten Sie beim Aufstellungsort des LP-R400 darauf, dass er nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderer Wärmequellen ausgesetzt ist. Vermeiden Sie Betriebsorte, an denen der LP-R400 Erschütterungen, hoher Staubeinwirkung, Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Stellen Sie den LP-R400 nicht auf einen Verstärker (Endstufe)/Receiver.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse, das dies zu Schäden an der Elektronik oder zu einem Stromschlag führen kann. Falls ein Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen ist, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes Servicecenter.
- Achten Sie beim Ziehen des Netzsteckers darauf, dass Sie stets am Stecker ziehen und niemals am Kabel.
- Berühren Sie den Laser-Pickup nicht, um Verschmutzung zu vermeiden und achten Sie darauf, dass die Diskschublade stets wieder geschlossen wird.
- Versuchen Sie nicht den LP-R400 mit chemischen Reinigungsmitteln zu säubern, da zu Schäden am Gehäuse führen kann. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, so dass Sie jederzeit etwas nachlesen können.

BEWEGEN SIE DEN LP-R400 NICHT WÄHREND DES BETRIEBS

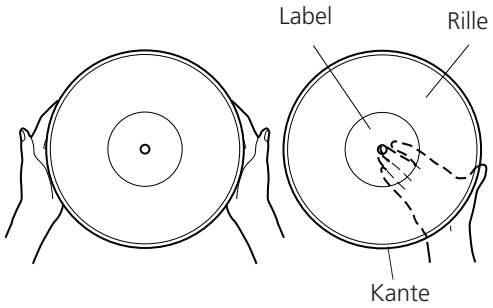
Während der Wiedergabe rotiert die im Gerät befindliche Disk mit sehr hoher Umdrehungszahl. Heben Sie den LP-R400 NICHT an oder bewegen Sie ihn NICHT während der Wiedergabe, da dies zu Schäden an der Disk oder am Gerät führen kann.

BEWEGEN DES LP-R400

Entnehmen Sie die Schallplatte sowie die Disk bevor Sie den Aufstellungsort verändern oder den LP-R400 einpacken. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Geräts kommen. Falls Sie den LP-R400 verpacken und über eine weitere Entfernung transportieren möchten, ist es ratsam ebenfalls die Verriegelungsschraube des Plattentellers anzuziehen. Detaillierte Informationen hierzu finden Sie auf Seite 9.

Umgang mit Schallplatten

- Fassen Sie Schallplatten immer an der Außenkanten und dem Label an und achten Sie darauf, dass Sie saubere Hände haben. Auch Hautcremes können Rückstände auf Schallplatten hinterlassen, die die Wiedergabequalität auf Dauer beeinflussen.



- Bewahren Sie Schallplatten an einem staubfreien, kühlen und trockenen Ort auf.

- Stecken Sie eine Schallplatte nach deren Wiedergabe stets wieder in die Plattenhülle und das Cover zurück.

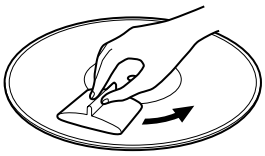
- Lagern Sie Schallplatten immer auf ihrer Kante aufrecht stehend. Bei liegender Aufbewahrung können sich Schallplatten verformen.

- Achten Sie darauf das der Lagerungsort Ihrer Schallplatten nicht direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder hoher Temperaturen ausgesetzt ist. Hitzeeinwirkung führt bei Schallplatten ebenfalls zu Verformung.

- Bewahren Sie Schallplatten nicht im Kofferraum Ihres Autos auf. Die extremen Temperaturen in einem geschlossenen Kofferraum können Ihre Schallplatten ruinieren.

- Achten Sie bei der Lagerung von Schallplatten auf gleichmäßige Temperatur und Luftfeuchtigkeit.

- Reinigen Sie Schallplatten, indem Sie deren Oberfläche mit einem weichen Antistatiktuch in kreisenden Bewegungen abwischen, um Staub oder Schmutzpartikeln zu entfernen.
  Handelsübliche Schallplattenreinigungssysteme können Sie bei Ihrem Fachhändler oder via Internet erwerben. TEAC favorisiert kein spezielles Produkt. Abhängig vom Zustand Ihrer Plattensammlung kann das Verwenden eines solchen Reinigungssystems von Vorteil sein. Eine saubere Schallplattenoberfläche schützt die Tonabnehmernadel vor unnötiger Beanspruchung.



Austauschen der Tonabnehmernadel

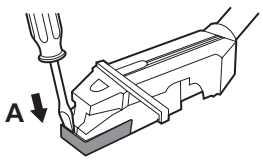
Bei normalem Gebrauch beträgt die Lebensdauer einer Tonabnehmernadel ungefähr 50 Betriebsstunden. Dennoch ist ein Austausch des Nadelträgers empfehlenswert, wenn Sie eine Verschlechterung der Klangqualität feststellen.
Andauernde Verwendung abgenutzter Nadeln beschädigt Ihre Schallplatten.
Bei Wiedergabe von Schallplatten mit einer Umdrehungszahl von 78 UpM ist die Abnutzung der Tonabnehmernadel wesentlich höher, wodurch sich deren Lebensdauer verkürzt.

Achtung:

- Ziehen Sie nicht an der Tonabnehmernadel. Verbiegen Sie sie nicht.
- Berühren Sie die Nadelspitze nicht, um Verletzungen zu vermeiden.
- Schalten Sie den LP-R400 aus, bevor Sie den Nadelträger tauschen.
- Bewahren Sie Tonabnehmernadeln außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tonabnehmernadeln sind sehr empfindlich. Eine verbogene Nadel oder abgebrochene Nadelspitze kann Ihre Schallplatten zerstören und zu Fehlfunktionen des LP-R400 führen.
- Setzen Sie Tonabnehmernadeln nicht extremer Hitze aus.
- Kontaktieren Sie ein qualifiziertes Servicecenter, wenn Sie Probleme mit dem Austausch der Tonabnehmernadel haben.

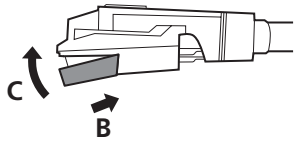
Entfernen der alten Tonabnehmernadel

1. Lösen Sie den Nadelträger aus der Halterung, indem Sie ihn mit einem Schraubendreher vorsichtig nach unten, in Richtung „A“ drücken.
2. Entfernen Sie den Nadelträger, indem Sie ihn nach vorne unten abziehen.



Installieren einer neuen Tonabnehmernadel

1. Halten Sie den Nadelträger an der Spitze fest, und setzen Sie ihn durch leichten Druck in Richtung „B“ in das Tonabnehmersystem ein.
2. Drücken Sie den Nadelträger vorsichtig in Richtung „C“, bis er in seiner Halterung einrastet.



Verwenden Sie bitte CD die das „DIGITAL AUDIO" –Label besitzen, CD-R und CD-RW Discs.

CD-R

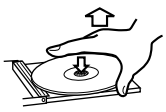
CD-RW

- Abhängig vom Zustand einer Disc sowie vom Aufzeichnungsformat, ist es möglich, dass einige CD-R/CD-RW Discs nicht wiedergegeben werden können.

- Kopiergeschützte Discs und solche, die nicht dem CD-Standard entsprechen können im LP-R400 möglicherweise nicht korrekt wiedergegeben werden.
  Bei Verwendung solcher Discs im LP-R400 übernimmt die TEAC Corporation oder eine ihrer Niederlassungen keine Haftung für etwaige Konsequenzen oder die Qualität der Wiedergabe. Falls bei Wiedergabe solcher Discs Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller der Disc.

- Legen Sie eine Disc grundsätzlich mit der Labelseite nach oben in die Diskschublade. (Compact Discs können nur auf einer Seite beschrieben und wiedergegeben werden.)

- Drücken Sie zum Entnehmen einer CD aus der CD-Hülle leicht auf den Fixierungsring in der Mitte des Hüllenbodens, und nehmen Sie die CD vorsichtig heraus. Halten Sie die CD stets an der äußeren Kante.



Entnehmen einer Disc

Festhalten einer Disc

- Reinigen Sie verschmutzte Discs, indem Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch radial (vom inneren Loch jeweils nach außen) abwischen:

- Verwenden Sie zum Reinigen von CDs niemals Chemikalien, wie Record Sprays, Antistatik Sprays oder Flüssigkeiten, wie Benzin oder Verdünner, da diese bei Discs irreparable Schäden verursachen.

- Legen Sie Discs nach der Wiedergabe zurück in die entsprechende CD-Hülle, um Beschädigungen durch Staub und Kratzer zu vermeiden. Verschmutzung und Kratzer können dazu führen, dass der Laser-Pickup die auf einer befindlichen Informationen nicht mehr einwandfrei „liest".

- Setzen Sie Discs nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder extremen Temperaturen aus. Anhaltend hohe Temperaturen führen bei Discs zu Verformung.

- Geben Sie Discs, die verformt oder beschädigt sind, nicht mit dem LP-R400 wieder.
  Die Wiedergabe solcher Discs kann zu irreparablen Schäden an der Abtastmechanik führen.

- CD-R und CD-RW Discs sind empfindlicher für Hitzeeinwirkung und ultraviolette Strahlung als herkömmliche CDs. Daher ist es wichtig, dass sie nicht an einem Ort augbewahrt werden, an dem sie direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen, wie Heizkörpern oder Wärmelüftern ausgesetzt sind.

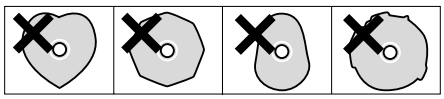
- Bedruckbare CD-R und CD-RW Discs sind nicht empfehlenswert, da die Labelseite Klebstoffreste aufweisen kann, die den LP-R400 beschädigen könnten.

- Bringen Sie keine Klebeetiketten oder Schutzfolien auf Discs an, und verwenden Sie keine Sprays, die einen Schutzfilm bilden.

- Verwenden Sie zum Beschriften der Labelseite einen weichen, auf Öl basierten Filzschreiber. Verwenden Sie hierzu niemals Kugelschreiber, Federhalter oder Bleistifte, da diese die Disc beschädigen könnten.

- Verwenden Sie keine Stabilizer. Die Verwendung handelsüblicher CD-Stabilizer beschädigt den LP-R400 und führt zu Fehlfunktionen.

- Verwenden Sie keine ungewöhnlich geformten CDs (achteckig, herzförmig, Visitenkartengröße, usw.). Solche CDs können den LP-R400 beschädigen:



- Falls Sie Zweifel im Umgang mit und der Pflege von CD-R/CD-RW Discs haben, lesen Sie die der jeweiligen Disc beigefügten Hinweise oder wenden Sie sich direkt an den Diskhersteller.

Details zu CD-R und CD-RW Discs

CD-R Discs können nur einmal beschrieben werden. Danach können sie nicht mehr gelöscht oder erneut beschrieben werden.
Falls auf einer CD-R Disc jedoch noch freier Speicherplatz ist (und die Disc noch nicht finalisiert wurde), kann auf ihr zusätzliches Materials aufgezeichnet werden.

Im Unterschied zu CD-R Discs kann bei einer CD-RW Disc der zuletzt aufgezeichnete Titel oder die zuletzt aufgezeichneten Titel gelöscht werden. Der freie Speicherplatz auf der Disc kann dann für neue Aufzeichnungen genutzt werden.

Allerdings weisen wir darauf hin, dass eine auf einem CD-RW-Medium aufgezeichnete Audio CD nicht mit allen CD-Playermodellen zu befriedigenden Wiedergabeergebnissen führt.
Im Gegensatz hierzu können CD-R Discs auf nahezu allen CD-Playern einwandfrei wiedergegeben werden.

Finalisieren

Obwohl auf einer CD-R oder CD-RW Disc bereits Audiodaten aufgezeichnet sein können, ist ein Standard-CD-Player nicht in der Lage diese wiederzugeben, ein endgültiges Inhaltsverzeichnis (Table Of Contents = TOC) am Anfang des CD erstellt wurde.
Dieser Prozess wird als „Finalizing" bezeichnet. Nachdem eine CD finalisiert (abgeschlossen) wurde, können keine weiteren Audiodaten auf ihr gespeichert werden.
Beachten Sie jedoch, dass eine finalisierte CD-RW Disc, auf der noch ungenutzter Speicherplatz vorhanden ist, wieder „un-finalisiert" werden kann, um weiter Titel aufzuzeichnen.

- Wiedergabewiederholung, Shuffle-Funktion und Wiedergabe einer programmierten Reihenfolge funktionieren mit un-finalisierten (NO TOC) Discs nicht.

Beschreibbare Discs

In dieser Bedienungsanleitung bezeichnet der Ausdruck „beschreibbare" Disc eine CD-R oder CD-RW Disc, die noch nicht finalisiert wurde und auf der noch ausreichend ungenutzter Speicherplatz vorhanden ist.

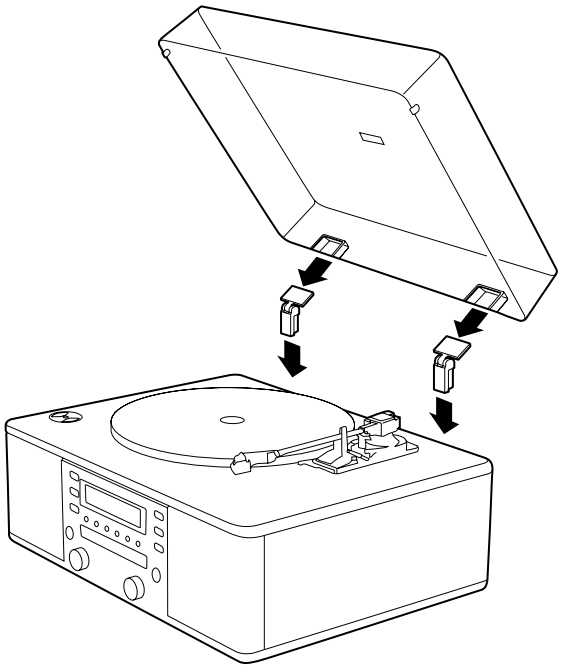
Die Plattenspielerabdeckung

Anbringen des Plattenspielerdeckels

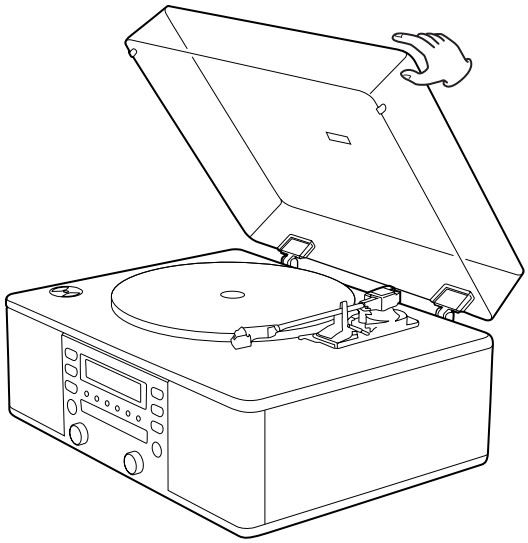
1. Setzen Sie die Scharniere in die beiden hierfür vorgesehenen Befestigungen, die sich seitlich oben an der Rückseite des LP-R4400 befinden. Schieben Sie sie so weit in die Öffnungen, wie möglich.
2. Platzieren Sie die Scharnierbefestigungen des Deckels über den Scharnieren, und schieben Sie den Deckel vorsichtig nach unten.

Abnehmen des Plattenspielerdeckels

Halten Sie den Deckel an beiden Seiten fest, und ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben ab.



Öffnen und Schließen des Plattenspielerdeckels



Öffnen:

Klappen Sie den Plattenspielerdeckel nach oben, bis Sie einen Widerstand spüren.

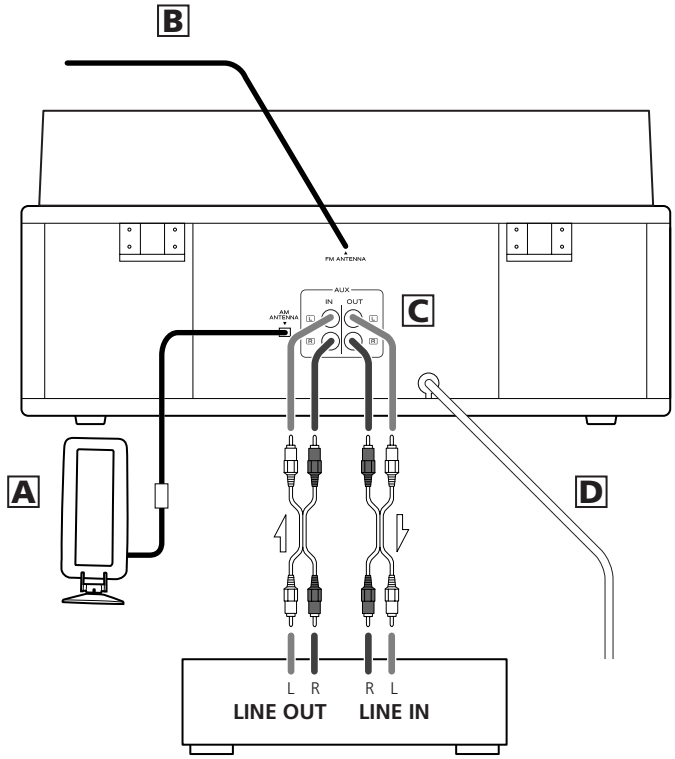
- Der Deckel bleibt nun offen.

Schließen:

Klappen Sie den Deckel langsam nach unten, bis er das Gehäuse des LP-R400 berührt.

Hinweis:

Achten Sie beim Schließen des Deckels darauf, dass Sie ihn an den oberen Kanten anfassen, um zu vermeiden, dass Sie sich die Finger einklemmen.



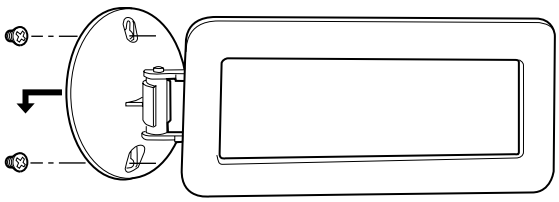
CD-Player, Cassette Deck, usw.

ACHTUNG:

- Schalten Sie zuerst den LP-R400 und alle Geräte aus, die Sie anschließen möchten.
- Lesen Sie die Hinweise in den Bedienungsanleitungen aller Komponenten, die Sie am LP-R400 anschließen möchten.
- Achten Sie darauf, dass Sie alle Stecker korrekt anschließen. Verlegen Sie, zur Vermeidung von Rauschen und Brummen, Signalleitungen und Netzkabel nicht parallel oder in einem Kabelstrang.

A MW-Drehrahmenantenne

Richten Sie die Antenne auf besten Empfang aus.
Falls gewünscht, können Sie die MW-Antenne, entsprechend folgender Abbildung, an der Wand befestigen:



B UKW-Antenne

Stellen Sie in der UKW-Betriebsart die Empfangsfrequenz eines UKW-Senders ein, und richten Sie die Drahtantenne auf beste Empfangsqualität aus. Sofern Sie den Aufstellungsort des LP-R400 verändern, muss diese Antenne möglicherweise erneut ausgerichtet werden.

C AUX IN/OUT-Buchsen

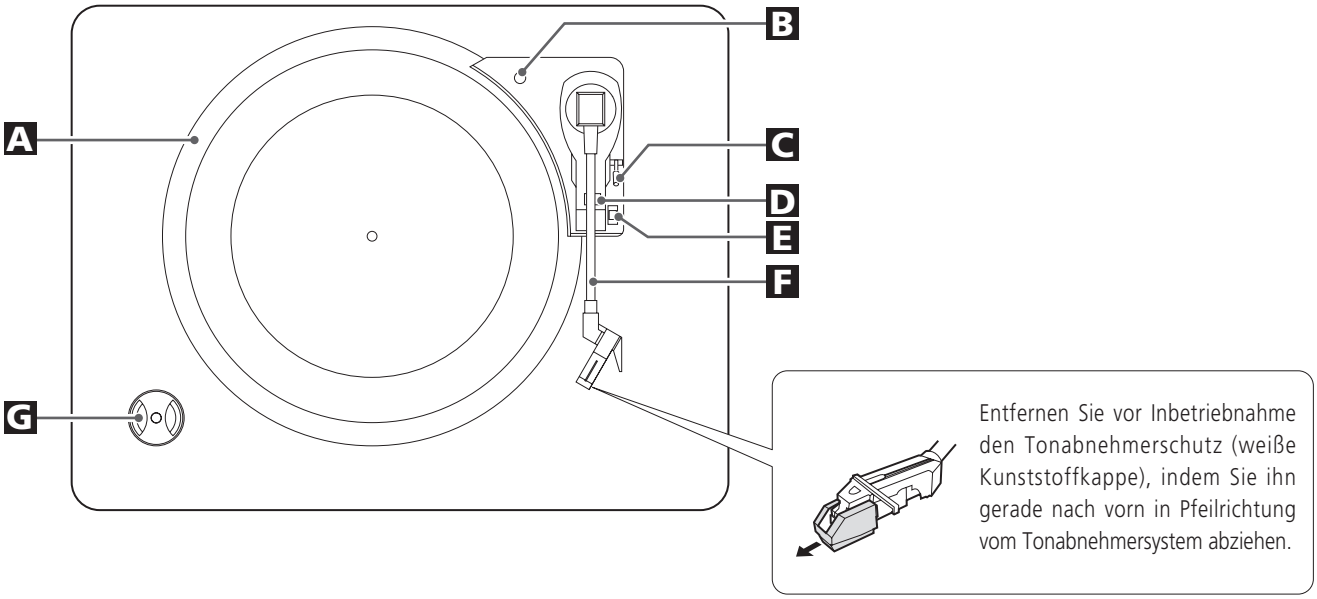
Das analoge 2-Kanal Audiosignal wird über diese Buchsen ein- oder ausgegeben. Mittels handelsüblicher Cinchkabel können Sie hier einen CD-Player, ein Cassetten Deck, usw. anschließen.

Achten Sie beim Anschließen auf Folgendes:
weißer Stecker → weiße Buchse (L: linker Kanal)
roter Stecker → rote Buchse (R: rechter Kanal)

D Netzkabel

Schließen Sie das Netzkabel an einer geeigneten Wandsteckdose an.

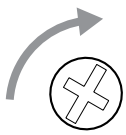
Bauteile und Bedienelemente des Plattenspielers



A Plattenteller

B Transportsicherungsschraube

Lösen Sie diese Schraube vor Inbetriebnahme des Plattenspielers, indem Sie sie mittels Münze oder Schraubendrehers im Uhrzeigersinn losdrehen.



Ziehen Sie die Sicherungsschraube zu Transportzwecken wieder an, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn festdrehen, um den Plattenteller zu sichern.

C Tonarmlift

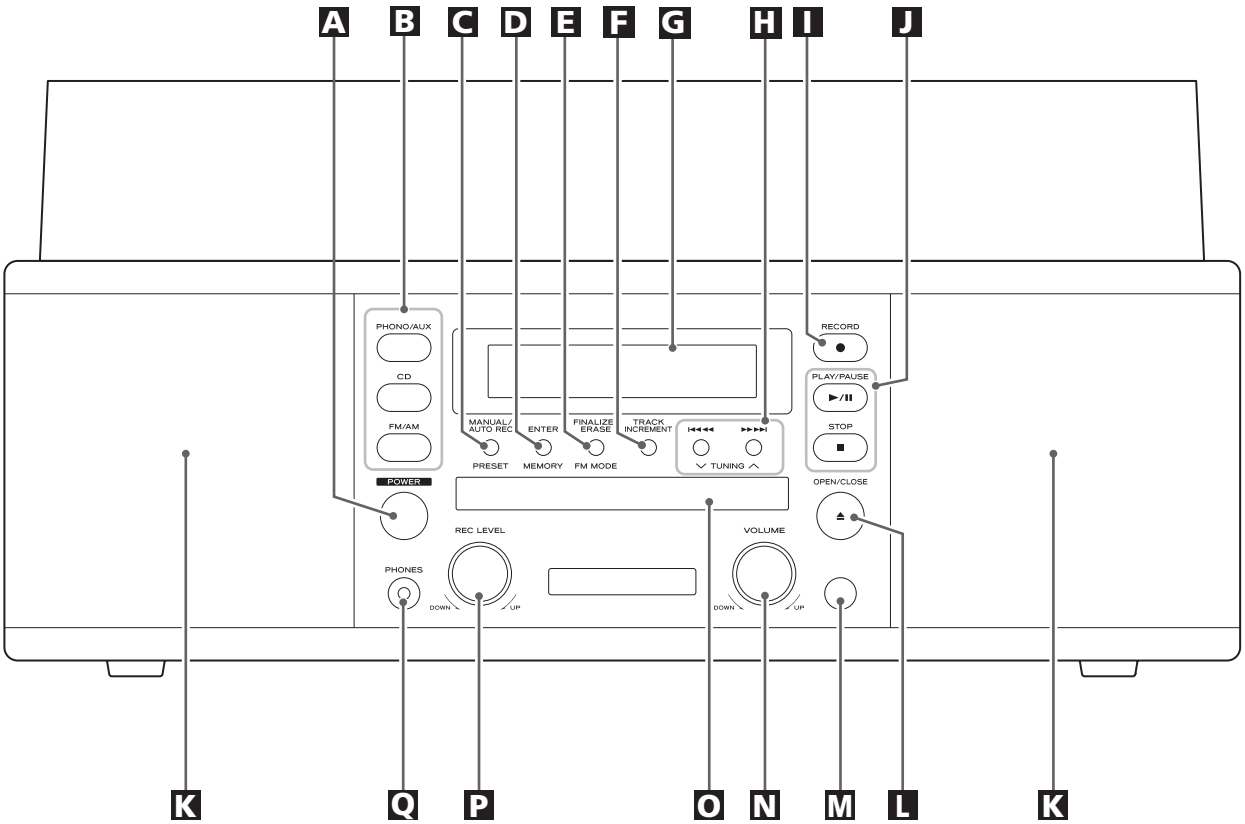
Verwenden Sie zum Anheben und Absenken des Tonarms diesen Hebel.

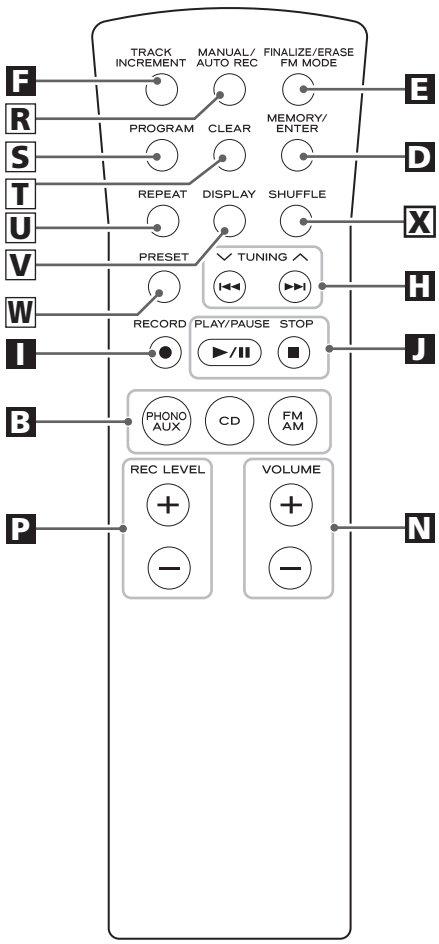
D Tonarmhalter

E Umdrehungswahlschalter

F Tonarm

G 45 UpM-Adapter für Single-Schallplatten


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
PHONO/AUX
CD
FM/AM
RECORD
PLAY/PAUSE
STOP
MANUAL/ AUTO REC
ENTER
FINALIZE ERASE
TRACK INCREMENT
PRESET
MEMORY
FM MODE
TUNING
POWER
OPEN/CLOSE
REC LEVEL
VOLUME
PHONES
DOWN
UP
K
Q
P
O
N
M
L
K


F
R
S
T
U
V
W
I
B
P
E
D
X
H
J
N
TRACK INCREMENT
MANUAL/ AUTO REC
FINALIZE/ERASE FM MODE
PROGRAM
CLEAR
MEMORY/ ENTER
REPEAT
DISPLAY
SHUFFLE
PRESET
TUNING
RECORD
PLAY/PAUSE
STOP
PHONO AUX
CD
FM AM
REC LEVEL
VOLUME

A POWER

Betätigen Sie zum Ein- oder Ausschalten des LP-R400 diesen Schalter.

B PHONO/AUX, CD, FM/AM

Betätigen Sie zur Wiedergabe einer Schallplatte die PHONO/AUX-Taste und wählen Sie PHONO.
Betätigen Sie zur Wiedergabe einer an den AUX-Buchsen angeschlossenen externen Signalquelle die PHONO/AUX-Taste und wählen Sie AUX.
Betätigen Sie zur Wiedergabe einer CD die CD-Taste.
Betätigen Sie zur Radiowiedergabe die FM/AM-Taste.

C MANUAL/AUTO REC, PRESET

Mittels dieser Taste können Sie die Methode zur Titelnummernvergabe einstellen.
Im TUNER-Betrieb dient diese Taste zum Anwählen eines Programmspeicherplatzes (Presets).

D MEMORY/ENTER

Mittels dieser Taste können Sie Empfangsfrequenzen den jeweiligen Presets zuordnen.
Diese Taste dient ebenfalls dazu, um den Finalisieren- oder Löschvorgang einzuleiten.

E FINALIZE/ERASE, FM MODE

Mittels dieser Taste finalisieren Sie eine CD-R/CD-RW Disc.
Mittels dieser Taste löschen Sie den Inhalt oder das Inhaltsverzeichnis (unfinalize) einer CD-RW Disc.
Mittels dieser Taste wählen Sie die UKW-Betriebsart (FM MODE).

F TRACK INCREMENT

Während der Aufzeichnung können Sie mittels dieser Taste Titel voneinander trennen.

G Display

H Skip (⏮ / ⏭), TUNING (∨ / ∧)

In der CD-Betriebsart können Sie mittels dieser Tasten Titel überspringen.
Halten Sie diese Tasten anhaltend gedrückt, um eine bestimmte Position innerhalb eines Titels zu suchen.
In der UKW/MW-Betriebsart (FM/AM) dienen diese Tasten zum Einstellen der gewünschten Empfangsfrequenz.

I RECORD

Mittels dieser Taste leiten Sie die Aufnahmebereitschaft ein.

J CD-Steuerungstasten

PLAY/PAUSE (► /❚❚)

Mittels dieser Taste starten oder unterbrechen (Pause) Sie die Wiedergabe oder Aufnahme.

STOP (■)

Diese Taste dient zum Stoppen der Wiedergabe oder der Aufnahme.

K Lautsprecher (Stereo)

L OPEN/CLOSE

Im CD- oder PHONO/AUX-Modus dient diese Taste zum Öffnen und Schließen der Diskschublade.

- Diese Taste besitzt im Radiobetrieb keine Funktion.

M Fernbedienungssensor

Richten Sie die Fernbedienung zum Übermitteln von Steuerbefehlen auf den REMOTE SENSOR aus.

N VOLUME

Drehen Sie an diesem Regler, um die gewünschte Wiedergabelautstärke einzustellen.

O Diskschublade

P REC LEVEL

Verwenden Sie diesen Regler, um in Aufnahmebereitschaft den gewünschten Aufnahmepegel einzustellen.

Q PHONES

Stellen Sie den Lautstärkeregler auf seine Minimalstellung. Schließen Sie Ihren Stereokopfhörer an der PHONES-Buchse an, und stellen Sie mittels VOLUME-Regler die gewünschte Lautstärke ein. Bei angeschlossenen Kopfhörern wird das Audiosignal nicht über die Lautsprecherboxen wiedergegeben.

R MANUAL/AUTO REC

Mittels dieser Taste können Sie die Methode zur Titelnummernvergabe auswählen.

S PROGRAM

Im CD-Modus dient diese Taste zum Programmieren einzelner Titel.

T CLEAR

Im CD-Modus dient diese Taste zum Löschen programmierter Titel.

U REPEAT

Im CD-Modus dient diese Taste zum Auswählen der Widerholungsbetriebsart.

V DISPLAY

Im CD-Modus dient diese Taste zum Ändern der Displayanzeige.

W PRESET

In der TUNER-Betriebsart dient diese Taste zum Auswählen eines Programmspeicherplatzes (Presets).

X SHUFFLE

Im CD-Modus dient diese Taste zum Ein- und Ausschalten der Shuffle-Funktion.

Hinweis:

Zur Vereinfachung beziehen sich Erklärungen und Hinweise auf die Namen der Bedienelemente auf der Gerätevorderseite. Entsprechende Tasten auf der Fernbedienung werden nicht gesondert erwähnt.

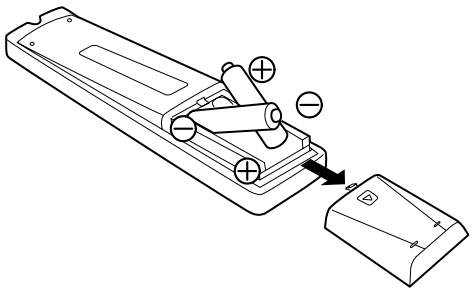
Die Fernbedienung

Die mitgelieferte Fernbedienung erlaubt es Ihnen, den LP-R400 innerhalb des Betriebsradius fern zu bedienen.
Richten Sie die Fernbedienung zur Übermittlung von Steuerbefehlen auf den REMOTE SENSOR auf der Vorderseite des LP-R400.

- Selbst dann, wenn die Fernbedienung innerhalb des effektiven Betriebsradius verwendet wird, können Hindernisse zwischen LP-R400 und Fernbedienung eine einwandfreie Funktion verhindern.

- Sofern die Fernbedienung in der Nähe anderer Infrarotgesteuerter Geräte betrieben wird oder andere Infrarot-Fernbedienungen in der Nähe des LP-R400 betrieben werden, können unerwartete Fehlfunktionen des LP-R400 oder der anderen Geräte auftreten.

Einsetzen neuer Batterien



1 Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.

2 Legen Sie zwei Batterien des Typs „AA" (R6, SUM-3) in das Fach ein. Achten Sie hierbei auf deren korrekte Polarität – „⊕" bezeichnet den Pluspol und „⊖" den Minuspol.

3 Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

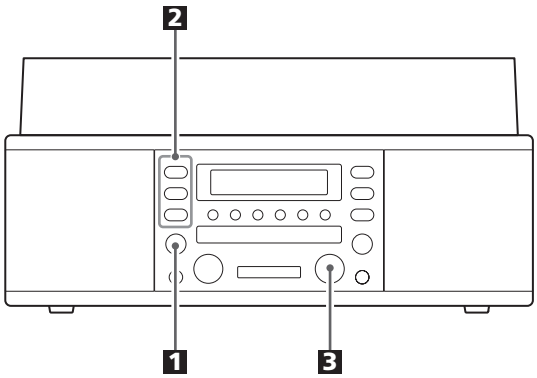
Austauschen der Batterien

Sollte der Betriebsradius, in dem Sie den LP-R400 fernbedienen können, abnehmen, so ist dies ein Anzeichen dafür, dass die Batterien verbraucht sind und durch neue ersetzt werden müssen.

Sicherheitsregeln im Umgang mit Batterien

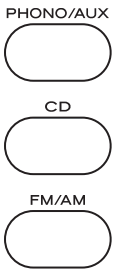
- Achten Sie Einlegen der Batterien auf deren korrekte Polarität.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des gleichen Typs. Verwenden Sie niemals Batterien unterschiedlichen Typs zusammen.
- Sie können herkömmliche Trockenbatterien oder wiederaufladbare Batterien (Akkus) verwenden. Beachten Sie bitte die jeweiligen Sicherheitshinweise auf den Batterielabels.
- Falls die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum (länger als ein Monat) nicht in Verwendung ist, entfernen Sie die Batterien, um ein mögliches Auslaufen zu verhindern. Sollten Batterien dennoch ausgelaufen sein, reinigen Sie das Batteriefach bitte sorgfältig, und ersetzen Sie die Batterien durch neue.
- Erhitzen oder zerlegen Sie Batterien nicht, und werfen Sie sie nicht zu Entsorgungszwecken ins Feuer.

Grundlegende Bedienung



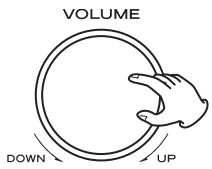
1 Schalten Sie den LP-R400 durch Betätigen des POWER-Schalters ein.

2 Wählen Sie mittels der zugehörigen Taste eine Signalquelle zur Widergabe aus.

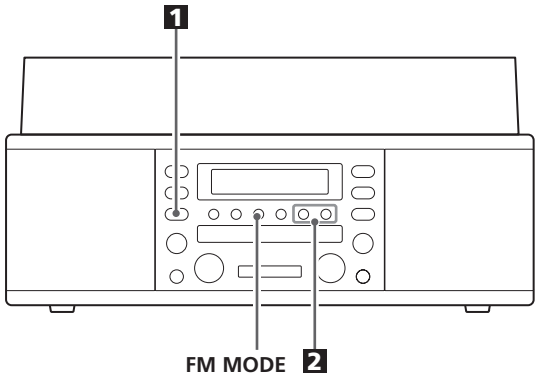


- Um das Audiosignal einer an AUX angeschlossenen externen Signalquelle wiederzugeben, betätigen Sie zur Auswahl von AUX bitte ein- oder zweimal die PHONO/AUX-Taste.

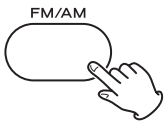
3 Starten Sie die Wiedergabe der gewählten Signalquelle, und stellen Sie mittels VOLUME-Regler die gweünschte Wiedergabelautstärke ein.



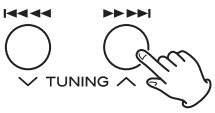
Der Regelbereich beträgt hierbei 0 bis 40.



1 Wählen Sie mittels FM/AM-Taste UKW oder MW aus.



2 Wählen Sie die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders aus (automatischer Sendersuchlauf).



Halten Sie eine der TUNING-Tasten (∨ oder ∧) gedrückt, bis sich der im Display angezeigte Frequenzwert ändert.

- Sobald ein Sender gefunden wurde, stoppt der Sendersuchlauf automatisch.
- Betätigen Sie erneut eine der TUNING-Tasten (∨ oder ∧), um den automatischen Sendersuchlauf zu stoppen.

Sender auswählen, die automatisch nicht gefunden werden (manuelle Sendereinstellung)

Jedes Mal, wenn Sie die ∨ oder ∧ Taste nur kurz betätigen, ändert sich die Frequenz um eine bestimmte Schrittweite.
Betätigen Sie wiederholt die ∨ oder ∧ Taste, bis die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders eingestellt ist.

FM MODE-Taste

Durch Betätigen dieser Taste wird zwischen STEREO und MONO umgeschaltet.

STEREO

UKW-Stereosendungen werden in Stereoqualität wiedergegeben und die „STEREO"-Anzeige im Display leuchtet.

- Falls die Klangqualität nicht einwandfrei ist, und die „STEREO"-Anzeige flackert, ist das Empfangssignal des Senders nicht stark genug für eine Wiedergabe in Stereoqualität. Schalten Sie in diesem Fall auf MONO-Wiedergabe um.

MONO

Wählen Sie diese Betriebsart, um Klangbeeinträchtigungen bei unzureichendem Stereoempfang zu kompensieren. Die Wiedergabe erfolgt nun in Monoqualität, wodurch Rauschen und Störgeräusche vermindert werden.

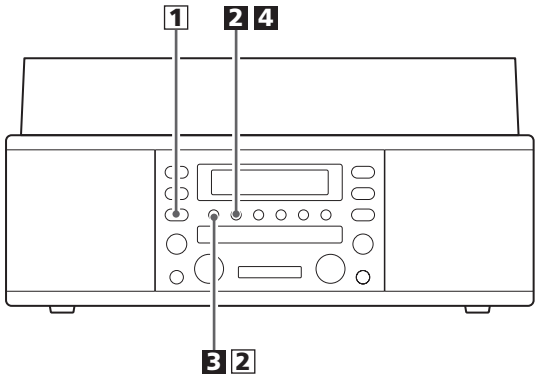
Bei schlechter Empfangsqualität

MW-Sendung

Richten Sie die MW-Antenne neu aus und/oder wechseln Sie den Aufstellungsort des LP-R400, bis Sie einen besseren MW-Empfang haben.

UKW-Sendung

Richten Sie die UKW-Antenne neu aus, bis Sie einen klaren UKW-Empfang haben.



Sie können die Programmspeicherplätze 1 bis 9 mit UKW- und MW-Senderempfangsfrequenzen belegen.

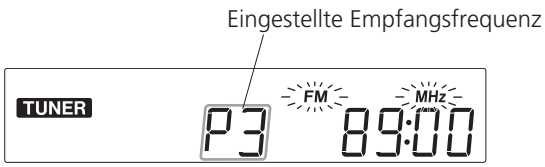
1 Stellen Sie die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders ein (folgen Sie den Bedienschritten 1 bis 2 auf Seite 13).

2 Betätigen Sie die ENTER/MEMORY-Taste.

„FM or AM" und "MHz or kHz" beginnen zu blinken.

- Sie können auch noch nachdem Sie die ENTER/MEMORY-Taste betätigt haben einen anderen Sender einstellen.

3 Wählen Sie mittels PRESET-Taste einen Programmspeicherplatz, unter dem Sie die eingestellte Empfangsfrequenz speichern möchten.

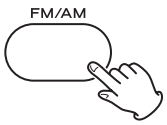


4 Betätigen Sie die ENTER/MEMORY-Taste.

Der Sender wird gespeichert und das Blinken hört auf.
Wiederholen Sie zum Speichern weiterer Sender die Bedienschritte 1 bis 4.

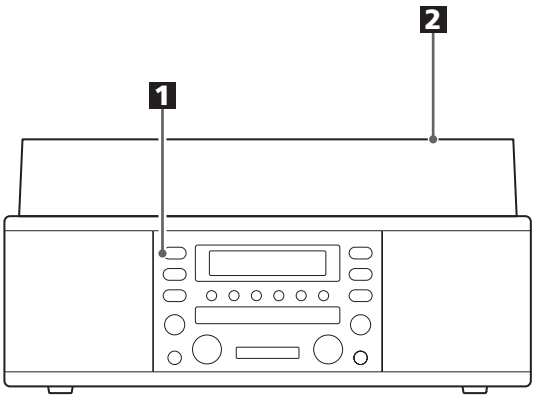
Anwählen von Programmspeicherplätzen (Presets)

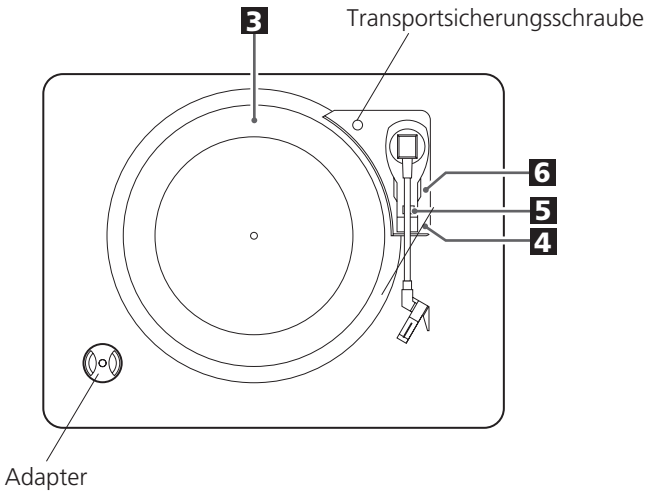
1 Betätigen Sie die FM/AM-Taste, um den gewünschten Empfangsbereich auszuwählen.



2 Betätigen Sie wiederholt die PRESET-Taste, bis der Empfangsfrequenz des gewünschten Preset angezeigt wird.

Schallplattenwiedergabe 1





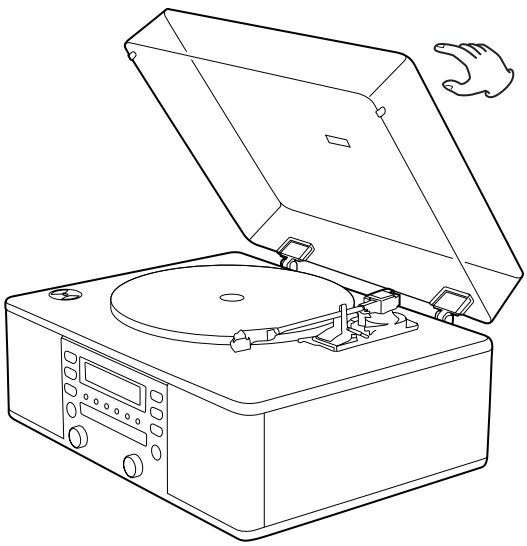
DEUTSCH

- Lösen Sie vor Inbetriebnahme des LP-R400 die Transportsicherungsschraube komplett, indem Sie sie mittels Münze oder Schraubendrehers im Uhrzeigersinn drehen.

1 Betätigen Sie zur Auswahl von PHONO ein- oder zweimal die PHONO/AUX-Taste.

2 Öffnen Sie vorsichtig den Staubschutzdeckel.

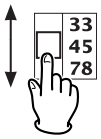
Achten Sie dabei darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen.



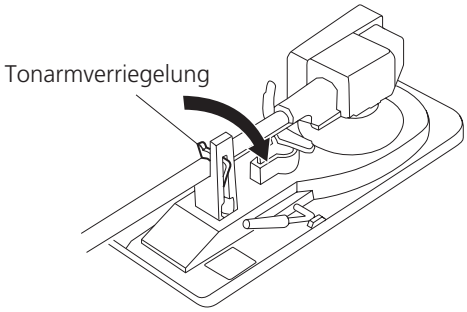
3 Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller.

Verwenden Sie Wiedergabe einer Single mit 45 UpM den mitgelieferten Plattenpuck (Singleadapter).

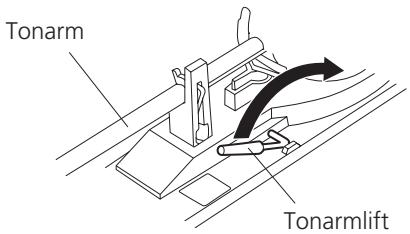
4 Stellen Sie die gewünschte Umdrehungszahl ein.

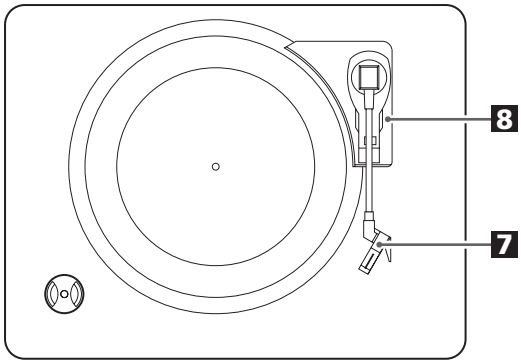


5 Schieben Sie die Tonarmverriegelung behutsam nach rechts, so dass der Tonarm frei ist.



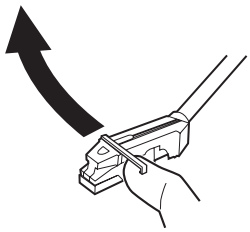
6 Heben Sie den Tonarm mittels Tonarmlift an.





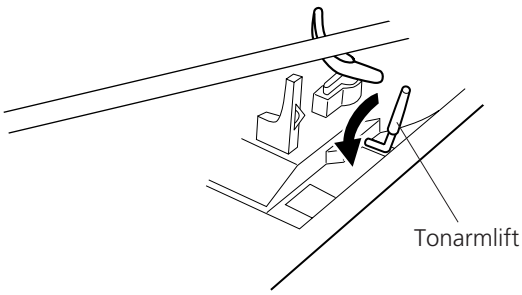
7 Führen Sie den Tonarm behutsam über die Einlaufrille der Schallplatte (oder die Vorlaufrille vor dem gewünschten Titel).

Der Plattenteller beginnt sich zu drehen.



8 Senken Sie den Tonarm mittels Tonarmlift behutsam ab.

Falls Sie den Tonarmlift nicht verwendet haben, senken Sie den Tonarm per Hand behutsam ab.

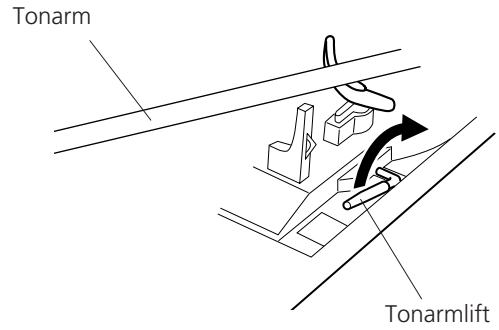


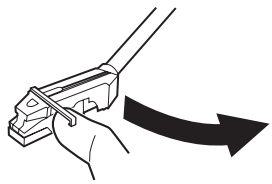
- Die Wiedergabe von Schallplatten mit geschlossenem Staubschutzdeckel ist insofern ratsam, da hierdurch verhindert wird, dass Staubpartikel auf die Platte fallen.

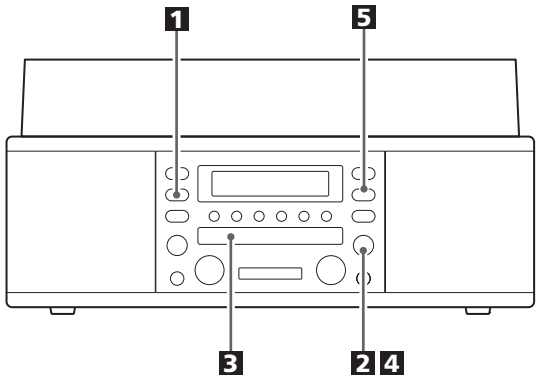
  Bitte stellen Sie keine Gegenstände auf der Plattenspielerabdeckung ab; insbesondere nicht während der Wiedergabe einer Schallplatte.

Wenn die Auslaufrille erreicht ist kehrt der Tonarm automatisch wieder in seine Ruheposition zurück, und der Plattenteller bleibt stehen.

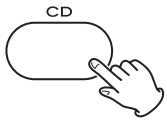
Sie können die Plattenwiedergabe auch manuell beenden, indem Sie den Tonarm vorsichtig anheben und auf die Tonarmhalterung zurück führen.





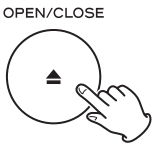


1 Betätigen Sie die CD-Taste.

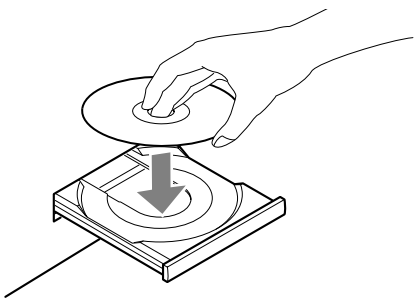


„--" blinkt einige Sekunden im Display.
Falls sich keine Disc imn der Diskschublade befinde, erscheint die Meldung „no dISC" im Display.

2 Betätigen Sie zum Öffnen der Diskschublade die OPEN/CLOSE-Taste (⏏).

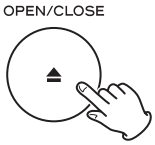


3 Legen Sie eine Disc mit der Labelseite nach oben in die Diskschublade.

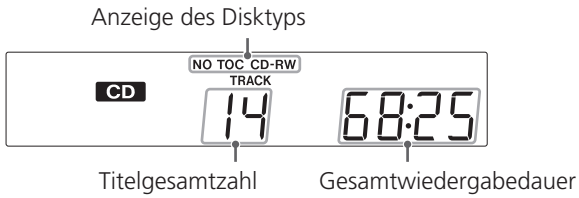


- Legen Sie nie mehr als eine Disc in die Diskschublade.
- Achten Sie darauf, dass die Disc korrekt zentriert in der Schublade platzieren. Wenn eine Disc sich beim Laden verkantet, besteht die Gefahr, dass sich die Diskschublade nach dem Schließen nicht mehr öffnen lässt.
- Versuchen Sie nicht die Diskschublade gewaltsam zu öffnen oder zu schließen oder sie auf zu ziehen oder zu schieben.

4 Betätigen Sie zum Schließen der Schublade die OPEN/CLOSE-Taste (⏏).



- Es kann einige Sekunden dauern, bis der LP-R400 die Disc lädt. Während des Ladevorgangs sind alle Tasten blockiert. Warten Sie bitte, bis die Titelgesamtzahl sowie die Gesamtwiedergabedauer der Disc angezeigt werden.



- Die Disktypanzeige signalisiert, welche Art Disc sich im Laufwerk befindet.

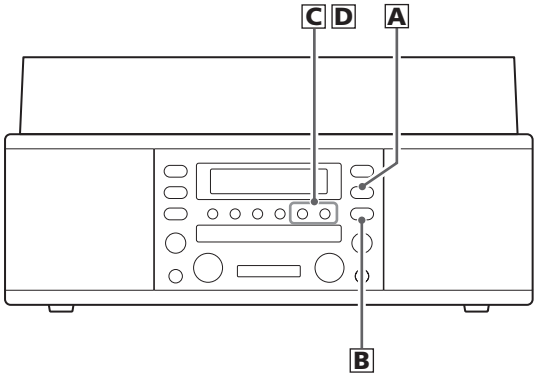
CD:
Eine handelsübliche bespielte CD
CD-R:
Eine finalisierte CD-R
CD-RW:
Eine finalisierte CD-RW
NO TOC CD-R:
Eine noch nicht finalisierte CD-R
NO TOC CD-RW:
Eine noch nicht finalisierte CD-RW
blank:
Keine Disc oder die Disc kann nicht eingelesen werden

5 Betätigen Sie zum Starten der Wiedergabe die PLAY/PAUSE-Taste (►/II).

Die Disc wird ab dem ersten Titel wiedergegeben, und das ► Symbol erscheint im Display.

- Wenn Sie direkt nach Einlegen einer Disc die PLAY/PAUSE-Taste betätigen, ohne zuvor die Diskschublade geschlossen zu haben, schließt diese sich automatisch und danach beginnt die Wiedergabe.

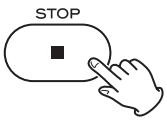
CD-Wiedergabe 2



A Kurzzeitiges Unterbrechen der Wiedergabe (Pause)

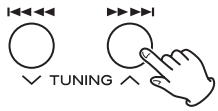
Betätigen Sie während der Wiedergabe die PLAY/PAUSE-Taste (►/II). Die Wiedergabe wird an der aktuellen Position unterbrochen.
Betätigen Sie zum Fortsetzen der Wiedergabe bitte erneut die PLAY/PAUSE-Taste (►/II).

B Beenden der Wiedergabe



Betätigen Sie zum Beenden der Wiedergabe die STOP-Taste (■).

C Titelsprung zum nächsten oder vorherigen Titelanfang

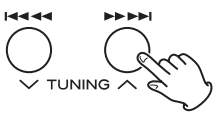


Betätigen Sie während der Wiedergabe wiederholt die I◄◄ oder ►►I-Taste, bis Sie den gewünschten Titel gefunden haben. Dieser wird ab Titelanfang wiedergegeben.

Betätigen Sie im Stoppmodus wiederholt die I◄◄ oder ►►I-Taste, bis Sie den gewünschten Titel gefunden haben. Betätigen Sie anschließend die PLAY/PAUSE-Taste (►/II), um die Wiedergabe des ausgewählten Titels zu starten.

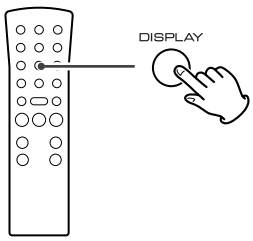
- Wenn Sie die I◄◄-Taste während der Wiedergabe betätigen, wird der aktuelle Titel erneut ab von Anfang an wiedergegeben. Betätigen Sie die I◄◄-Taste zweimal, um zum Anfang des vorherigen Titels zu gelangen.

D Suchfunktion



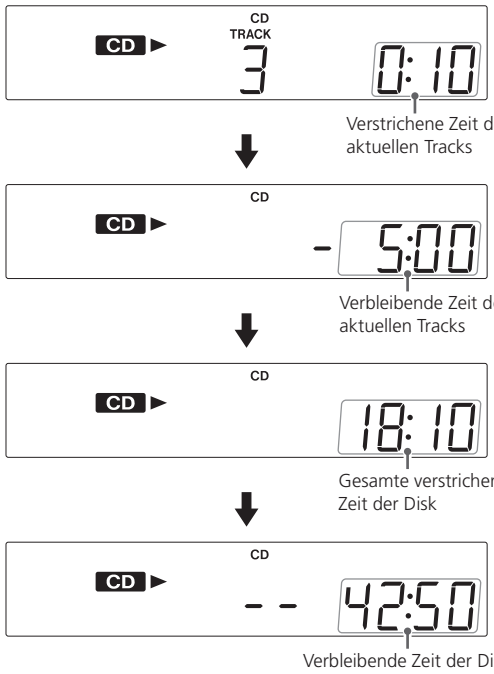
Betätigen Sie während der Widergabe die I◄◄ oder ►►I-Taste anhaltend, und lassen Sie sie los, wenn die gesuchte Passage gefunden wurde.

Anzeigen im Display

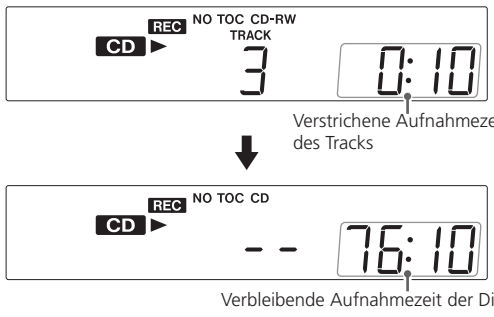


Bei jedem Betätigen der DISPLAY-Taste ändert sich die Displayanzeige, wie folgt:

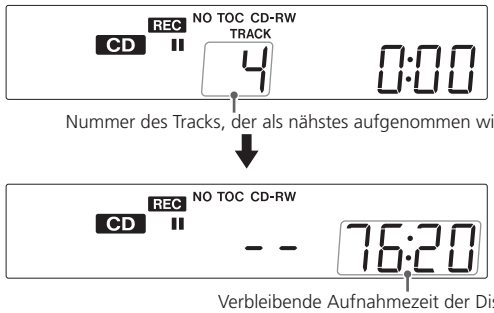
CD/CD-R/CD-RW Wiedergabe



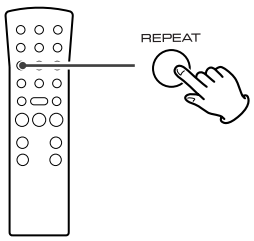
Aufnahme



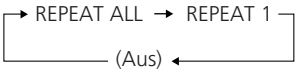
Aufnahmebereitschaft



Wiedergabewiederholung



Bei jedem Betätigen der REPEAT-Taste ändert sich der Wiederholmodus, wie folgt:



REPEAT ALL (alle Titel werden wiederholt)

Betätigen Sie die REPEAT-Taste einmal während der Wiedergabe.

Alle Titel der im Laufwerk befindlichen Disc werden wiederholt.

REPEAT 1 (einen Titel wiederholen)

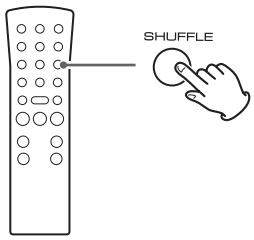
Betätigen Sie die REPEAT-Taste zweimal während der Wiedergabe.

Der aktuelle Titel wird wiederholt. Wenn Sie die ⏮ oder ⏭ -Taste betätigen und einen anderen Titel auswählen, wird dieser wiederholt wiedergegeben.

Es ist ebenfalls möglich im Stoppmodus einen zu wiederholenden Tiel auszuwählen. Betätigen Sie hierzu die REPEAT-Taste zweimal, und wählen Sie die gewünschte Titelnummer aus, indem Sie die ⏮ oder ⏭ -Taste betätigen. Betätigen Sie zum Starten der Wiedergabe anschließend die PLAY/PAUSE-Taste.

- Durch das Betätigen einer der folgenden Tasten wird die Wiederholfunktion beendet:
  OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/AUX
- Die Wiederholfunktion lässt sich nur mit finalisierten Discs einsetzen.

Die Shuffle-Funktion



Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. Wenn sich der LP-R400 im Stoppmodus befindet, betätigen Sie bitte die SHUFFLE-Taste und die PLAY/PAUSE-Taste.

Sobald alle Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben wurden, stoppt die Wiedergabe. Die Shuffle-Funktion bleibt allerdings weiterhin aktiviert.

- Wenn Sie die ⏭ -Taste während Shuffle-Wiedergabe betätigen, wird der folgende Titel zufällig ausgewählt und wiedergegeben. Sofern Sie die ⏮ -Taste betätigen, wird der aktuelle Titel erneut ab dessen Titelanfang wiedergegeben. Die Titelwiederholfunktion steht während der Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge nicht zur Verfügung.
- Bei Wiedergabe einer programmierten Titelfolge kann die Shuffle-Funktion nicht verwendet werden.
- Wenn Sie eine der folgenden Tasten betätigen, wird zwar die Wiedergabe beendet, die Shuffle-Funktion bleibt jedoch aktiviert:

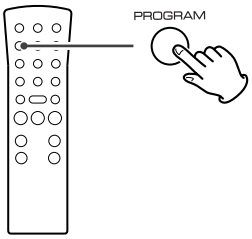
  SHUFFLE im Stoppmodus, OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/AUX
- Die Shuffle-Funktion kann nur mit finalisierten Discs verwendet werden.

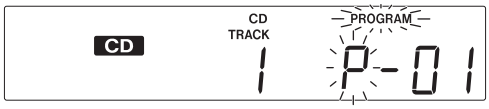
Wiedergabe einer programmierten Titelfolge

Sie können die Wiedergabereihenfolge von bis zu 32 Titeln vorprogrammieren.

- Bevor Sie mit der Programmierung beginnen, legen Sie eine Disc ein und wählen Sie als Signalquelle „CD" aus.
- Bei Wiedergabe einer programmierten Titelfolge kann die Shuffle-Funktion nicht verwendet werden.
- Die Wiedergabe einer programmierten Titelfolge kann nur mit finalisierten Discs verwendet werden.

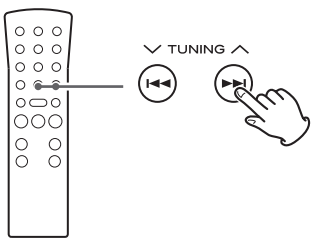
1 Betätigen Sie die PROGRAM-Taste, während sich der LP-R400 im Stoppmodus befindet.





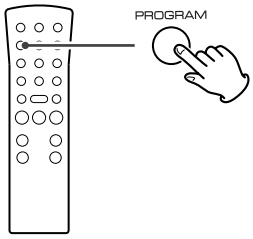
Die Anzeigen „PROGRAM" und „P" blinkt im Display.

2 Betätigen Sie zum Auswählen eines Titels die I◄◄ oder ►►I-Taste.



Titelnummer

3 Betätigen Sie die PROGRAM-Taste.

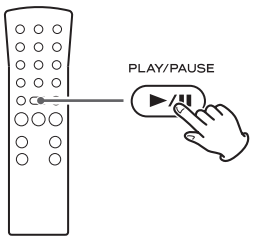


Die Anzeigen „PROGRAM" und „P" hören zu blinken auf. Wenn Sie eine andere Tonspur wählen, beginnt „P" wieder zu blinken.

Wiederholen Sie zum Programmieren weiterer Titel die Bedienschritte **2** bis **3**.

- Sie können bis zu 32 Titel in eine Titelfolge aufnehmen.
- Betätigen Sie zum Beenden der Wiedergabe einer programmierten Titelfolge die STOP-Taste (■).

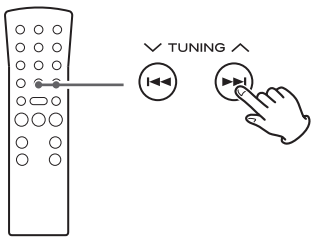
4 Wenn Sie die Titel in der gewünschten Wiedergabereigenfolge ausgewählt und programmiert haben, betätigen Sie die PLAY/PAUSE-Taste (►/II), um die Wiedergabe zu starten.



Die Anzeige „PROGRAM" hört zu blinken auf.

Überprüfen der Programmfolge

Betätigen Sie im Stoppmodus wiederholt die ⏮ oder ⏭-Taste, um Titelnummer und zugehörigen Programmplatz Ihres Programms zu überprüfen.

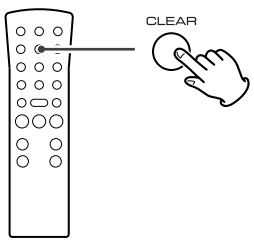


Hinzufügen eines Titels am Ende einer programmierten Titelfolge

Betätigen Sie im Stoppmodus die PROGRAM-Taste.
Wählen durch Betätigen der ⏮ oder ⏭-Taste eine Titelnummer aus, und betätigen Sie anschließend die PROGRAM-Taste.
Der ausgewählte Titel ist nun der letzte Titel der programmierten Titelfolge.

Löschen des letzten Titels einer programmierten Titelfolge

Betätigen Sie zum Löschen des letzten Titels eines Programms im Stoppmodus die CLEAR-Taste.



Löschen einer programmierten Titelfolge

Das Betätigen einer der folgenden Tasten löscht die programmierte Titelfolge:

OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/AUX, STOP im Stoppmodus

Vor der Aufnahme

Bevor Sie mit dem Beschreiben einer CD beginnen, sollten Sie folgende Punkte beachten:

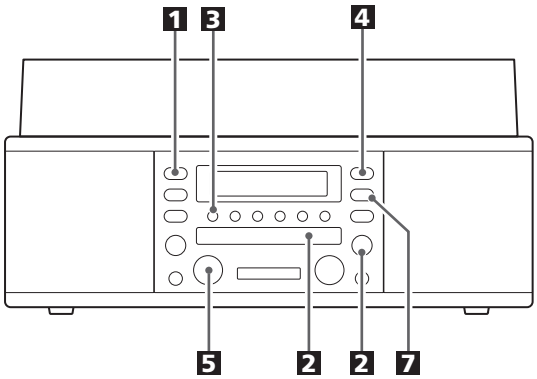
- Einmal beschriebene CD-R Discs können nicht mehr gelöscht werden.
- Auf eine noch nicht finalisierte beschreibbare Disc können weiter Titel aufgezeichnet werden. Einmal finalisiert, ist eine CD-R Disc „abgeschlossen". Ihr Inhalt kann nicht mehr verändert werden, und sie verhält sich, wie eine handelsübliche CD. Bei finalisierten CD-RW Discs hingegen kann die Finalisierung aufgehoben, sie können gelöscht und neu beschrieben werden.
- Falls innerhalb der ersten vier Sekunden eines Titels die STOP- oder PLAY/PAUSE-Taste betätigt wird, zeichnet der LP-R400 kein Signal auf und stoppt, sobald die Aufzeichnungsdauer vier Sekunden beträgt.
- Sobald die Aufnahme beendet ist, blinken „REC" und „- END - - - -" einige Sekunden im Display, und der LP-R400 wird in den Stoppmodus versetzt. Vermeiden Sie Stöße und Erschütterungen während des Schreibvorgangs.
- Falls der noch verfügbare Speicherplatz auf einer Disc nicht für die komplette, geplante Aufnahme ausreicht, blendet der LP-R400 das Audiosignal automatisch über einige Sekunden aus. Nach dem Ausblenden wird die Disc automatisch finalisiert, und der LP-R400 wird in den Stoppmodus versetzt.
- Auf einer CD können sich maximal 99 Titel befinden. Sobald Titelnummer 99 erreicht ist, schreibt der LP-R400 diesen Titel zu Ende, finalisiert die Disc und stoppt.
- Die aufgezeichnete Dauer eines Titels kann sich minimal von der Originallänge unterscheiden.

Kopierschutzsystem (Serial Copy Management System)

Der LP-R400 erfüllt die Bestimmungen des „Serial Copy Management System"-Kopierschutzstandards. Dieser Kopierschutz ermöglicht lediglich Digitalkopien der ersten Generation. Die grundlegenden Regeln dieses Kopierschutzsystems sind:

1. Regel
Kopieren auf digitaler Ebene von einer digitalen Signalquelle, wie CD, DAT oder MD, auf CD-R, CD-RW, MD oder DAT ist möglich. Von einer solchen digitalen Kopie der ersten Generation können keine weiteren digitalen Kopien erstellt werden.

2. Regel
Wird eine analoge Signalquelle, wie Schallplatte oder Radio, auf einer CD-R, CD-RW, MD oder DAT digital aufgezeichnet, kann diese Aufnahme einmal auf eine andere CD-R, CD-RW, MD oder DAT digital kopiert werden. Weitere digitale Kopien sind von dieser Kopie nicht möglich.

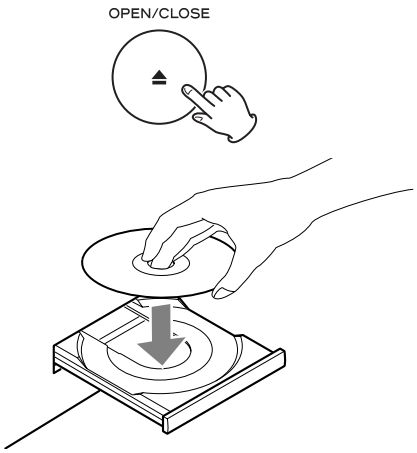


Audiosignal von PHONO oder AUX können auf CD geschrieben werden.

1 Betätigen Sie zum Auswählen der gewünschten Signalquelle ein- oder zweimal die PHONO/AUX-Taste.

Wählen Sie zum Aufnehmen einer Schallplatte PHONO.
Wählen Sie AUX, um das Audiosignal der an AUX angeschlossenen Signalquelle aufzunehmen.

2 Legen Sie eine beschreibbare CD-R oder CD-RW Disc in die Diskschublade.



Betätigen Sie die OPEN/CLOSE-Taste (⏏). Legen Sie eine Disc mit der Labelseite nach oben in die Schublade, und betätigen Sie anschließend zum Schließen der Schublade die OPEN/CLOSE-Taste (⏏).

Achten Sie darauf, dass die „NO TOC" sowie „CD-R" (beziehungsweise „CD-RW") Symbole im Display angezeigt werden. Andernfalls können Sie in Bedienschritt **4** die RECORD-Taste nicht betätigen.

3 Wählen Sie mittels MANUAL/AUTO REC-Taste die gewünschte Methode zur Titelnummernvergabe.

Bei einmaligem Drücken der MANUAL/AUTO REC-Taste wird der aktuelle Modus angezeigt. Wenn Sie die MANUAL/AUTO REC-Taste mehrfach drücken, können Sie einen anderen Modus auswählen.

Nach einmaligem Betätigen der MANUAL/AUTO REC-Taste wird die derzeit gewählte Methode im Display angezeigt. Betätigen Sie zur Auswahl einer anderen Methode wiederholt die MANUAL/AUTO REC-Taste.

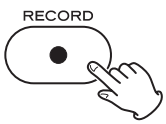
– – (MANUAL)
Der LP-R400 trennt Titel nicht automatisch.
Verwenden Sie die TRACK INCREMENT-Taste, um neue Titelnummern zu vergeben.
MANUAL eignet sich daher besonders zur Aufnahme analoger Signalquellen, wie etwa von Schallplatte.

–20db, –30db oder –40db (AUTO REC)
Der LP-R400 vergibt automatisch eine neue Titelnummer, sobald der Pegel des Audiosignals länger als zwei Sekunden unter den eingestellten Pegelschwellwert (Threshold) fällt und diesen danach wieder überschreitet.

Bei „–20db" wird eine neue Titelnummer bereits bei relativ lautem Pegel vergeben.
Bei „–40db" wird eine neue Titelnummer erst beim Unterschreiten eines relativ leisen Pegels generiert. Daher eignet sich der Wert „–40db" eher für rauscharme Signalquellen, wie etwa CD.

- Bei analogen Signalquellen mit entsprechenden Nebengeräusche funktioniert AUTO REC nicht immer zuverlässig.
- Die AUTO-Anzeige erscheint, wenn –20dB, –30dB oder –40dB ausgewählt wurde.
- Der werkseitig voreingestellte Wert ist MANUAL (aus). Nach jedem Einschalten des LP-R400 wird diese Funktion automatisch auf MANUAL (aus) zurück gesetzt.
- Die MANUAL/AUTO REC-Taste funktioniert nicht während der Aufnahme oder in Aufnahmebereitschaft.

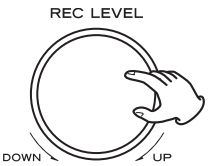
4 Betätigen Sie die RECORD-Taste.

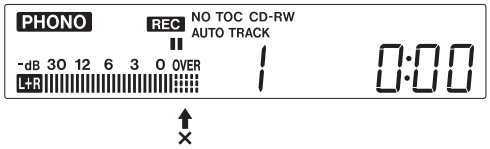


Der rote Punkt der RECORD-Taste blinkt.
Der LP-R400 befindet sich nun in Aufnahmebereitschaft.
In Aufnahmebereitschaft blinkt die „REC"-Anzeige, und im Display wird das ❚❚-Symbol angezeigt.

- Solang die Meldung „BUSY" im Display angezeigt wird, können Sie keine Tastensteuerung vornehmen. Warten Sie bitte einige Sekunden, bis die „BUSY"-Anzeige erlischt.
- Falls der rote Punkt der RECORD-Taste nicht leuchtet, legen Sie eine beschreibbare Disc ins Laufwerk und warten Sie einige Sekunden, bis „NO TOC" sowie „CD-R" (beziehungsweise „CD-RW") im Display erscheinen. Betätigen Sie bitte erneut die RECORD-Taste.

5 Korrigieren Sie nötigenfalls mittels REC LEVEL-Regler den Aufnahmepegel.



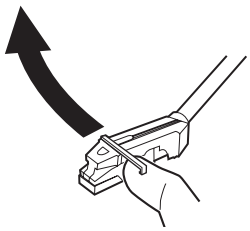


Starten Sie die Wiedergabe der Signalquelle, die Sie aufzeichnen möchten, und stellen Sie den Aufnahmepegel so ein, dass bei der lautesten Pegelspitze die „OVER"-Anzeige des Spitzenpegelinstruments gerade noch nicht aufleuchtet.

Der Aufnahmepegel kann in einem Bereich zwischen –00 (–∞) dB und 18 dB eingestellt werden.

- Der werkseitig eingestellte Wert ist 0 dB. Nach Einschalten des LP-R400 oder nach Betätigen der STOP-Taste wird dieser Wert automatisch wieder eingestellt.

6 Sofern Sie in Bedienschritt 1 PHONO ausgewählt haben, senken Sie den Tonarm behutsam über der Einlaufrille der Schallplatte (beziehungsweise über der Vorlaufrille des gewünschten Titels) ab.



Bei sich nicht drehendem Plattenteller lässt sich die PLAY/PAUSE-Taste nicht betätigen, wodurch die Aufnahme nicht gestartet werden kann.

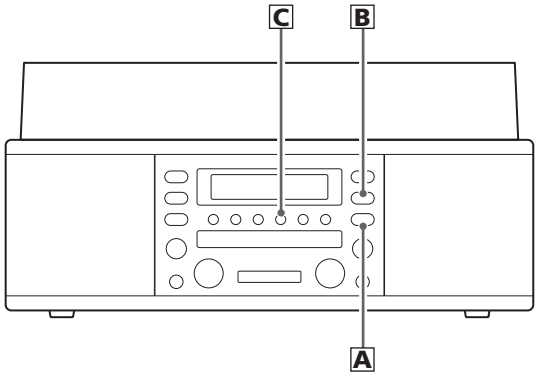
7 Betätigen Sie zum Starten der Aufnahme die PLAY/PAUSE-Taste.

Schalten Sie während einer Aufnahme den LP-R400 nicht aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker.

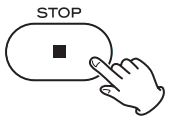
8 Sofern Sie in Bedienschritt 1 AUX ausgewählt haben, starten Sie die Wiedergabe der Signalquelle, die Sie aufnehmen möchten.

Sobald die Wiedergabe der Signalquelle, die Sie aufzeichnen, beendet ist, betätigen Sie zum Beenden der Aufnahme die STOP-Taste.
Sobald der Schreibvorgang beendet ist, blinkt die Meldung „END" im Display und die Anzahl der aufgezeichneten Titel sowie die Gesamtwiedergabedauer werden zehn Sekunden lang angezeigt.

Sobald der Tonarm auf den Tonarmhalter zurückkehrt und sich der Plattenteller nicht mehr dreht, wird die Aufnahme automatisch beendet.
Falls Sie das Geräusch, das der Tonarm während des Zurückfahrens verursacht, nicht aufzeichnen möchten, empfehlen wir die Aufnahme mittels STOP-Taste manuell zu beende.



A Beenden des Schreibvorgangs



Betätigen Sie zum Beenden des Schreibvorgangs die STOP-Taste (■).

B Kurzzeitiges Unterbrechen der Aufnahme (Pause)

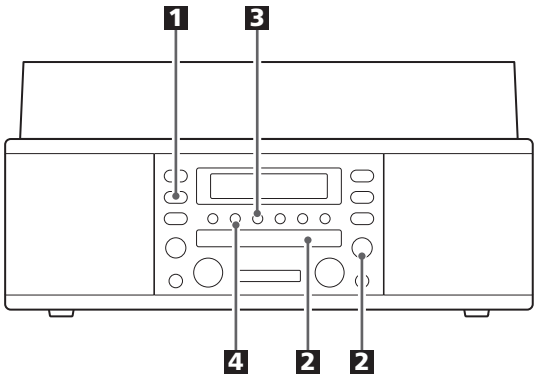
Betätigen Sie die PLAY/PAUSE-Taste (►/II). Die Meldung „BUSY" wird kurzzeitig angezeigt, und der LP-R400 befindet sich in Aufnahmebereitschaft.
Durch erneutes Betätigen der PLAY/PAUSE-Taste (►/II) wird die Aufnahme forzgesetzt.

- Während die Meldung „BUSY" im Display angezeigt wird, kann der Schreibvorgang nicht fortgesetzt werden.
- Denken Sie bitte auch daran, dass bei jedem Unterbrechen oder Beenden des Schreibvorgangs automatisch eine neue Titelnummer vergeben wird. Ein Titel kann nicht aus zwei zeitlich getrennten Schreibvorgängen bestehen.

C Manuelle Titelnummernvergabe

Während der Aufnahme ist es möglich, manuell Titelnummern zu vergeben.
Bei jedem Betätigen der TRACK INCREMENT-Taste während der Aufnahme wird die nächst höhere Titelnummer vergeben.

- Sie können die TRACK INCREMENT-Taste unabhängig von der gewählten MANUAL/AUTO REC-Einstellung verwenden.
- Aufgrund des bestehenden CD-Stanbdards darf ein Titel nicht kürzer als vier Sekunden sein. Außerdem wurde festgelegt, dass sich maximal 99 Titelnummern auf einer CD befinden dürfen.

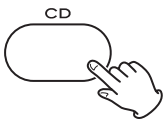


In diesem Abschnitt wird auf die Aktionen, die nach Abschluss des Schreibvorgangs erfolgen müssen, näher eingegangen.
Einmal finalisiert, sind CD-R Discs wirklich abgeschlossen und können nicht mehr verändert werden. Im Gegensatz hierzu kann die Finalisierung einer CD-RW Discs wieder aufgehoben und, sofern noch ausreichend Speicherplatz vorhanden ist, können weitere Titel aufgenommen werden.

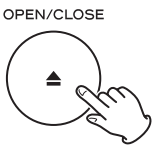
Finalisieren

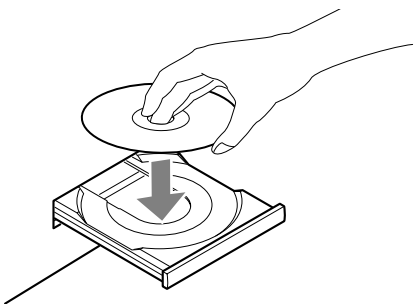
Wie bereits erwähnt, muss sich auf einer Disc ein Inhaltsverzeichnis (TOC) befinden, damit sie dem CD-Standard entspricht. Dieser Prozess wird als Finalisieren bezeichnet.

1 Betätigen Sie zum Auswählen von „CD" die CD-Taste.



2 Laden einer noch nicht beendeten (aufnahmebereiten) Disk.





3 Betätigen Sie die FINALIZE/ERASE-Taste, während sich der LP-R400 im Stoppmodus befindet.

Im Display wird die Meldung „FINAL" angezeigt.

- Betätigen Sie zum Beenden der Finalisierung die STOP-Taste (■).

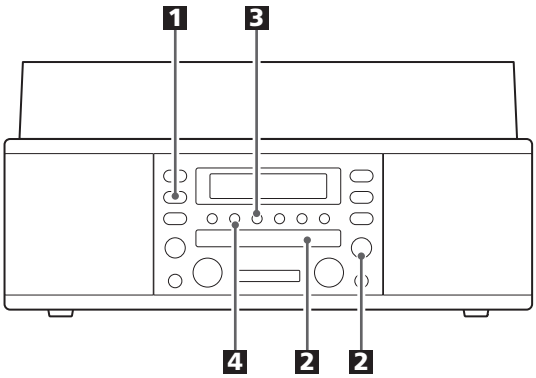
4 Betätigen Sie zum Starten der Finalisierung die ENTER/MEMORY-Taste.

„NO TOC" sowie „REC" blinken, und die verbleibende Dauer des Finalisierungsvorgangs wird im Display angezeigt.
Nachdem der Finalisierungsvorgang abgeschlossen ist, erlischt die NO TOC Anzeige und im Display erscheint wieder Titel/Wiedergabedauer.

Während des Finalisierens sind alle Bedienelemente blockiert.
Schalten Sie den LP-R400 während des Finalisierens niemals aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker.

- Obwohl nahezu alle finalisierten CD-R Discs in Standard-CD-Playern wiedergegeben werden können, gibt es einige CD-Player-Modelle, die finalisierte CD-RW Discs nicht wiedergeben können.

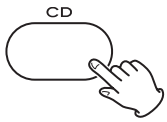
Löschen oder Aufheben der Finalisierung bei CD-RW Discs



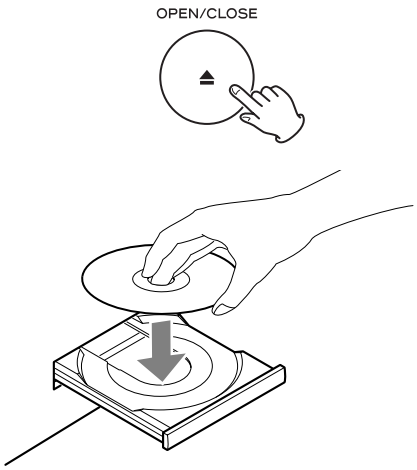
Sie können den zuletzt geschriebenen Titel oder die komplette Disc löschen.

Löschvorgänge können nur bei nicht finalisierten Discs vorgenommen werden. Wenn eine CD-RW Disc bereits finalisiert wurde, heben Sie die zuerst die Finalisierung auf, um danach einen Löschvorgang durchzuführen. Denken Sie bitte daran, dass CD-R Discs nicht gelöscht und die Finalisierung nicht aufgehoben werden kann.

1 Betätigen Sie zur Auswahl von „CD" die CD-Taste.



2 Legen Sie eine CD-RW in die Diskschublade.



3 Betätigen Sie im Stoppmodus die FINALIZE/ERASE-Taste.

Beim Laden einer finalisierten Disc erscheint die Meldung „UNFINAL" (Finalisierung aufheben) im Display.
Wenn die Disk nicht finalisiert wurde, erscheint „FINAL". Wenn Sie den Knopf FINALIZE/ERASE noch einmal drücken, erscheinen „ERASE" und die letzte Tonspurnummer.

Bei jedem Betätigen der FINALIZE/ERASE-Taste ändert sich die Anzeige im Display, wie folgt:

UNFINAL
Wählen Sie diese Option aus, wenn Sie die Finalisierung einer Disc aufheben möchten.

ERASE XX (Titelnummer des letzen Titels auf einer Disc)
Wählen Sie diese Option, wenn Sie den letzten Titel der Disc löschen möchten.

- Diese Option steht nicht zur Auswahl, wenn auf einer Disc lediglich ein Titel aufgezeichnet wurde.

ERASE ALL
Wählen Sie diese Option, wenn Sie alle Titel löschen möchten.

- Betätigen Sie die STOP-Taste (■), um den entsprechenden Löschvorgang oder das Aufheben der Finalisierung abzubrechen.

4 Betätigen Sie zum Starten eines Löschvorgangs oder der Finalisierung die ENTER/MEMORY-Taste.

Die bis zum Beenden des jeweiligen Prozesses noch verbleibende Zeit wird im Display angezeigt.
Sobald der entsprechende Vorgang abgeschlossen ist, erscheint im Display wieder die Titel/Wiedergabedauer-Anzeige.

Während eines Löschvorgangs sowie dem Aufheben der Finalisierung sind alle Bedienelemente blockiert.
Schalten Sie den LP-R400 nicht aus, und ziehen Sie nicht den Netzstecker.

- Löschvorgänge können nicht rückgängig gemacht werden. Sofern Sie beabsichtigen Titel zu löschen, vergewissern Sie sich stets vorher, dass es sich tatsächlich um Aufnahmen handelt, die Sie nicht bewahren möchten.

Hilfe bei der Fehlerbeseitigung

Sollten beim Betrieb des LP-R400 etwaige Fehlfunktionen auftreten, versuchen Sie bitte, ob Sie anhand der folgenden Hinweise selbst Abhilfe schaffen können, bevor Sie sich an Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes TEAC Servicecenter wenden.

Keine Strom-/Spannungsversorgung.

➜ Überprüfen Sie die Netzverbindung zwischen LP-R400 und Wandsteckdose. Achten Sie darauf, dass die Steckdose, an der Sie den LP-R400 angeschlossen haben, nicht über einen Schalter ausgeschaltet ist. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der Steckdose, indem Sie einen anderen Verbraucher – einen Ventilator oder eine Lampe – daran anschließen.

Keine Wiedergabe.

➜ Stellen Sie mit dem VOLUME-Regler die gewünschte Wiedergabelautstärke ein.

Rauschen bei der Wiedergabe.

➜ Der LP-R400 steht zu nahe an Ihrem Fernsehgerät oder einem ähnlichen Gerät.
Wählen Sie einen anderen Aufstellungsort oder schalten Sie die anderen Geräte aus.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

➜ Schalten Sie den LP-R400 mittels POWER-Schalter ein (ON).
➜ Falls die Batterien verbraucht sind, ersetzen Sie diese durch neue.
➜ Der Betriebsradius der Fernbedienung beträgt fünf Meter. Richten Sie die Fernbedienung innerhalb dieses Radius auf den Sensor auf der Gerätevorderseite.
➜ Entfernen Sie Hindernisse, die sich zwischen der Fernbedienung und dem LP-R400 befinden.
➜ Falls sich neben dem LP-R400 eine helle Lichtquelle befindet, schalten Sie diese aus..

CD-Recorder

Keine Wiedergabe.

➜ Laden Sie eine Disc mit der Labelseite nach oben.
➜ Falls die eingelegte Disc verschmutzt ist, reinigen Sie sie.
➜ Im Laufwerk befindet sich eine unbeschriebene Disc. Laden Sie eine kommerzielle Musik-CD.
➜ Abhängig vom Format und anderen Eigenschaften der Disc, können einige CD-R/CD-RW Discs nicht wiedergegeben werden. Versuchen Sie es mit einer anderen Disc.

Aussetzer bei der Wiedergabe.

➜ Platzieren Sie den LP-R400 an einem erschütterungsfreien Ort und auf einem stabilen Möbelstück.
➜ Falls die eingelegte Disc verschmutzt ist, reinigen Sie sie.
➜ Verwenden Sie keine verkratzte, beschädigte oder verformte Discs.

Die Disc kann nicht beschrieben werden.

➜ Im Laufwerk befindet sich eine nicht beschreibbare oder bereits finalisierte Disc. Verwenden Sie eine beschreibbare Disc.
➜ Auf der Disc ist nicht ausreichend freier Speicherplatz vorhanden. Verwenden Sie eine andere Disc.
➜ Der eingestellte Aufnahmepegel ist zu niedrig. Korrigieren Sie den Aufnahmepegel.
➜ Es können nur Tonstücke von den Quellen PHONO und AUX aufgenommen werden. Schalten Sie die Funktion auf die entsprechende Quelle.

Tuner

Radioempfang ist nicht möglich, das Signal ist zu schwach.

➜ Stellen Sie die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders korrekt ein.
➜ Falls sich in unmittelbarer Nähe des LP-R400 ein Fernsehgerät befindet, schalten Sie dieses aus.
➜ Verändern Sie den Aufstellungsort des LP-R400 oder richten Sie die jeweilige Antenne auf beste Empfangsqualität aus.

Plattenspieler

Keine Wiedergabe.

➜ Lösen Sie die Transportsicherungsschraube, und entfernen Sie den Tonabnehmerschutz.
(Der Tonabnehmerschutz ist eine Kunststoffkappe, die als Transportschutz für die Nadel dient. Wenn Sie diese Kappe nicht entfernen, kann die Nadel die Rille nicht austasten, und Sie hören kein Wiedergabesignal!)
➜ Falls die Tonabnehmernadel abgenutzt ist, ersetzen Sie diese durch eine neue.
➜ Wählen Sie die korrekte Umdrehungszahl.

Aussetzer bei der Wiedergabe.

➜ Platzieren Sie den LP-R400 an einem erschütterungsfreien Ort und auf einem stabilen Möbelstück. Achten Sie darauf, dass der LP-R400 exakt waagerecht steht.
➜ Reinigen Sie Verschmutzte oder verstaubte Platten.
➜ Verwenden Sie keine verkratzten, beschädigten oder verformten Schallplatten.

In einigen Fällen können Fehlfunktionen, die sich anderweitig nicht beseitigen lassen, durch Ziehen des Netzsteckers behoben werden. Hierdurch führen Sie einen Reset der internen Elektronik durch. Warten Sie ungefähr zwanzig Sekunden, bevor Sie den Netzstecker wieder anschließen

Vermeiden Sie Kondensationsbildung

Wenn der LP-R400 (oder eine Schallplatte/Disc) von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht oder nach Veränderung der Raumtemperatur in Betrieb genommen wird, kann Kondensation auftreten; Wasserdampf aus der Luft schlägt sich auf inneren Laufwerksteilen oder der Schallplatte/Disc nieder. Dies kann zu Funktionsstörungen führen. Zur Vermeidung – oder falls Kondensation auftritt – lassen Sie den LP-R400 bis zum Erreichen der Raumtemperatur – etwa für ein bis zwei Stunden – im eingeschalteten Zustand stehen.

Pflege und Wartung

Achten Sie darauf, dass der Plattenteller stets staubfrei und sauber ist.
Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche des LP-R400 mit einem weichen Tuch oder verwenden Sie milde Seifenlösung. Achten Sie darauf, dass Sie alle Flüssigkeitsrückstände entfernen. Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzin oder Alkohol, da diese Substanzen die Gehäuseoberfläche beschädigen können. Achten Sie außerdem darauf, dass die Gehäuseoberfläche stets völlig abgetrocknet ist, bevor Sie den LP-R400 in Betrieb nehmen.

Meldungen

0 0:00
Im Laufwerk befindet sich eine unbeschriebene CD-R/CD-RW Disc.

BUSY
Das Inhaltsverzeichnis (TOC) der Disc wird eingelesen. Haben Sie bitte einige Sekunden Geduld.

CLOSE
Die Diskschublade wird geschlossen.

ERASE **
Löschen des letzten Titels einer CD-RW Disc.

ERASE ALL
Löschen aller Titel einer CD-RW Disc.

FINAL
Finalisieren der Disc.

-db**
Pegelwert in dB

no DISC
Es befindet sich keine oder eine nicht lesbare Disc im Laufwerk.

OPEN
Die Diskschublade wird geöffnet.

- - - - - -:- -
Eine Disc wird eingelesen.

P-**
Programmnummer

UNFINAL
Aufheben der Finalisierung einer CD-RW Disc.

Fehlermeldungen

DISCFULL, OPC FULL
Es besteht kein Speicherplatz mehr auf der Disc oder es können keine weiteren Titelnummern vergeben werden.

D DISC
Discs, die zur Verwendung mit Computersystemen vorgesehen sind, können nicht beschrieben werden. Verwenden Sie Discs, die das „DIGITAL AUDIO" Logo tragen.

P FULL
32 Titel wurden programmiert. Es können keine weiteren Titel in die Titelfolge aufgenommen werden.

Err **
Ein interner Fehler ist aufgetreten.
Betätigen Sie den POWER-Schalter, um den LP-R400 auszuschalten. Warten Sie eine Minute, bevor Sie ihn wieder einschalten.

Err 03
Ein Diskfehler wurde erkannt.
Schalten Sie den LP-R400 aus und wieder ein, und verwenden Sie eine andere Disc.

(** bezeichnet einen variablen Zahlenwert.)

Technische Daten

Verstärkerteil

Ausgangsleistung	3.5 W + 3.5 W
Frequenzgang	50 Hz bis 20 kHz
Audio-Eingangsempfindlichkeit /Impedanz	AUX: -6 dBV (0.5V)/20 kΩ
Maximaler Eingangspegel	AUX: +6 dBV (2.0V)

CD-Rekorderteil

geeignete Medien	CD-RW und CD-R für DIGITAL AUDIO (Schreiben und Wiedergabe) CD (nur Wiedergabe)
Sampling-Frequenz bei der Aufnahme	44.1 kHz
Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz (Wiedergabe: ±2 dB, Aufnahme: ±3 dB)
Fremdspannungsabstand	mehr als 80 dB (Wiedergabe) mehr als 75 dB (Aufnahme)
Verzerrung (T.H.D.)	weniger als 0.1% (Wiedergabe) weniger als 0.12% (Aufnahme)

Tunerzteil

Frequenzbereich (UKW)	87.5 MHz bis 108.0 MHz
Frequenzbereich (MW)	522 kHz bis 1,629 kHz

Plattenspielerteil

Motor	DC Servomotor
Antrieb	Riemenantrieb
Geschwindigkeiten	33-1/3 UpM, 45 UpM, 78 UpM
Gleichlaufschwankung	weniger als 0.25% (WDT)
Tonabnehmersystem	keramischer Stereo-Tonabnehmer
Tonabnehmernadel	STL-103 (für LP/EP) SPL-102 (für SP)
Ausgangsspannung	160 - 360 mV (50 mm/S, 1 kHz)

Lautsprecher

Wandler	70 mm
Impedanz	4 Ohm

ALLGEMEIN

Spannungsversorgung	230V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	25 W
Abmessungen (B x H x T)	470 x 230 x 390 mm
Gewicht	10 kg

Standardzubehör

Single-Puck (45 UpM Adapter) x 1
Fernbedienung (RC-1157) x 1
Batterie (AA, R6, SUM-3) x 2
MW-Antenne x 1
Stereo-Cinchkabel x 1
Bedienungsanleitung x 1
Garantiekarte x 1

- Änderungen in Design und technischer Ausführung vorbehalten.
- Bei allen Gewichts- und Maßangaben handelt es sich um Näherungswerte.
- Abbildungen können sich von den Produktionsmodellen geringfügig unterscheiden.

Indice

Grazie per aver scelto TEAC. Leggete attentamente questo manuale per ottenere le prestazioni migliori da questa apparecchiatura.

Indice 28
Prima di utilizzare l'apparecchio 28
Come maneggiare i dischi 29
Come sostituire la puntina 29
Dischi 30
Coperchio del giradischi 31
Collegamenti 32

Parti del giradischi 33
Funzioni dell'apparecchio e comando a distanza 34
Telecomando 36

Funzionamento di base (per ascoltare una sorgente esterna) . . 36

Per ascoltare la Radio 37
Preselezioni 38
Per ascoltare un disco 39

Per ascoltare un CD 41
Display dell'orario 42
Riproduzione ripetuta 43
Riproduzione Casuale 43
Riproduzione programmata 44

Prima di Registrare 45
Registrazione 46
Finalizzare 48
Cancellare o definalizzare (aprire) un CD-RW 49

Guida alla risoluzione di eventuali problemi 50
Messaggi 51
Specifiche 51

Prima di utilizzare l'apparecchio

Leggete quanto segue prima di provare qualsiasi funzione

- La temperatura nominale dovrebbe essere tra 5 e 35°C. Il registratore CD-RW è più sensibile alle temperature troppo basse o troppo elevate rispetto ai normali Lettori di CD.
- L'umidità relativa dovrebbe essere tra 30 e 90% senza condensa.
- Dato che l'apparecchiatura si riscalda durante il funzionamento, lasciate sempre spazio sufficiente intorno, in modo da permettere una corretta ventilazione.
- La tensione fornita all'apparecchio deve corrispondere a quella indicata sul pannello posteriore. Se doveste avere dei dubbi, rivolgetevi a un elettricista.
- Scegliete con attenzione la posizione in cui volete installare l'apparecchio. Non mettetelo alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore. Evitate anche di metterlo dove può essere soggetto a vibrazioni o in luoghi eccessivamente polverosi, caldi, freddi o umidi.
- Non mettete l'apparecchio su amplificatori/ricevitori.
- Non aprite l'involucro esterno. Potreste danneggiare i circuiti interni o esporvi al rischio di una scossa elettrica. Se un oggetto dovesse penetrare nell'apparecchio, rivolgetevi al rivenditore o al servizio assistenza.
- Quando scollegate l'apparecchio dalla presa di rete, afferrate la spina e non il cavo di alimentazione.
- Per tenere pulito il lettore laser, non toccatelo e tenete sempre chiuso il porta-CD.
- Non pulite l'apparecchio con solventi chimici. Rischiate di danneggiarne la finitura superficiale. Utilizzate semplicemente un panno morbido, pulito e asciutto.
- Tenete questo manuale a portata di mano, per poterlo consultare in qualsiasi momento.

NON SPOSTATE L'APPARECCHIO DURANTE LA RIPRODUZIONE

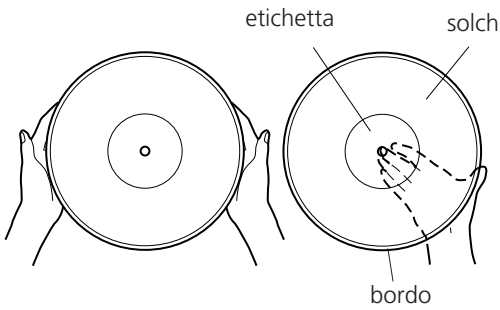
Durante la riproduzione, il disco ruota ad alta velocità. NON sollevate e non spostate l'apparecchio durante la riproduzione. In caso contrario potreste danneggiare l'apparecchio o il disco.

QUANDO SPOSTATE QUESTO APPARECCHIO

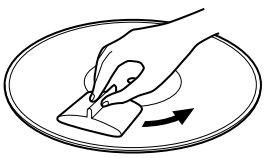
Quando cambiate posizione all'apparecchio o lo imballate per spostarlo, ricordatevi prima di togliere il disco o il CD. Spostare l'apparecchio con disco o CD inseriti può danneggiare il lettore. Se dovete far fare all'apparecchio un lungo tragitto, vi consigliamo di stringere la vite di blocco del giradischi. Per relative istruzioni vedere a pag. 33.

Come maneggiare i dischi

- Non toccate i solchi del disco. Maneggiate i dischi, con le mani pulite, prendendoli per i bordi e toccando eventualmente l'etichetta. Anche se le mani sono pulite, lasciano sulla superficie del disco dei residui che a lungo andare possono gradualmente deteriorare la qualità della registrazione.



- Tenete i dischi lontani dalla polvere. Teneteli in luoghi freschi e asciutti.
- Per evitare polvere e graffi, tenete i dischi nelle proprie custodie o nei porta-dischi quando non li utilizzate.
- Tenete i dischi in verticale. I dischi tenuti in orizzontale rischiano di piegarsi o di deformarsi.
- Non esponete i dischi alla luce diretta del sole o a umidità o temperatura elevate. Una lunga esposizione ad alte temperatura può causare la deformazione del disco.
- Non tenete i vostri dischi nel baule della vostra auto. La temperatura all'interno di uno scomparto chiuso può rovinare la vostra collezione.
- Tenete i vostri dischi in luoghi in cui temperatura e umidità siano stabili.
- Quando i dischi si sporcano, puliteli con un movimento circolare, utilizzando un panno morbido anti-statico.
  I sistemi di pulizia per i dischi sono disponibili presso i rivenditori o su internet. TEAC non appoggia prodotti specifici ma, a seconda delle condizioni della vostra collezione, può essere consigliabile utilizzare uno di questi sistemi. Dischi puliti proteggono il dispositivo di lettura da un inopportuno deterioramento.



Come sostituire la Puntina

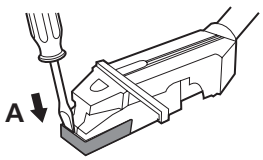
Con un utilizzo normale, la puntina ha una durata di circa 50 ore. Comunque, vi raccomandiamo di sostituire la puntina non appena notate un cambiamento nella qualità del suono.
L'utilizzo prolungato di una puntina deteriorata può danneggiare il disco.
Deterioramento e lacerazioni della puntina vengono accelerati quando vengono fatti riprodurre dischi a 78 giri RPM. La velocità più elevata dei dischi a 78 giri deteriora la puntina più velocemente.

Precauzione:

- Non togliete o piegate la punta.
- Per non danneggiarla, non toccate la puntina.
- Spegnete l'apparecchio prima di sostituire la puntina.
- Tenete l'apparecchio fuori portata dei bambini.
- Agite con attenzione, dato che la puntina è molto delicata. Utilizzare una puntina piegata o rotta può danneggiare il disco e causare il cattivo funzionamento del giradischi.
- Non esponete la puntina a un caldo eccessivo.
- Se non riuscite a cambiare la puntina, rivolgetevi al Centro Assistenza.

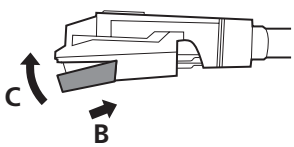
Per togliere la vecchia puntina

1. Mettete un cacciavite alla base della puntina e premete verso il basso nella direzione "A".
2. Togliete la puntina tirandola in fuori e verso il basso.



Per inserire la nuova puntina

1. Tenete la puntina e inserite l'altro lato premendo della direzione "B".
2. Spingete nella direzione "C" fino a quando sarà bloccata in posizione.



Vi consigliamo di utilizzare CD con marchio "DIGITAL AUDIO", CD-R e CD-RW.

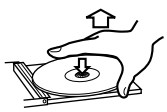
CD-R **CD-RW**

- A seconda della qualità del disco e/o delle condizioni della registrazione, alcuni CD-R/CD-RW non possono venire riprodotti.

- Copie protette e altri dischi non conformi allo standard dei CD non possono venire riprodotti correttamente in questo lettore.
  Se utilizzate questo tipo di dischi, TEAC Corporation e i suoi collaboratori non sono responsabili di eventuali conseguenze o garantire la qualità della riproduzione. Se incontrate problemi di questo tipo con dischi non standard, rivolgetevi al fornitore dei dischi.

- Inserite sempre il disco sul porta-CD con l'etichetta volta verso l'alto. (I CD possono venire riprodotti o registrati solo da un lato.)

- Per togliere un disco dalla propria custodia, premete il centro della custodia e sollevate il CD, tenendolo per i bordi.



Come togliere il CD

Come tenere il CD

- Se il disco dovesse sporcarsi, pulite la superficie con movimenti dal centro verso l'esterno, utilizzando un panno morbido e asciutto.

- Per pulire i CD non utilizzate mai prodotti chimici o spray, spray o liquidi antistatici, benzina o solventi. Questo tipo di prodotti chimici può danneggiare irrimediabilmente la superficie di plastica del disco.

- Riponete i CD nella propria custodia quando avete finito di utilizzarli, per evitare che polvere e graffi possano causare danni che farebbero "saltare" il lettore laser.

- Non esponete i dischi alla luce diretta del sole e a un'eccessiva umidità o ad alte temperatura per un lungo periodo. Una lunga esposizione ad alte temperature può deformare i dischi.

- Non fate riprodurre i dischi curvati, deformati o danneggiati. Far riprodurre dischi in questo stato può causare danni irreparabili al meccanismo di riproduzione.

- CD-R e CD-RW sono più sensibili agli effetti del calore e dei raggi ultravioletti dei normali CD. E' importante che i dischi di questo tipo non vengano tenuti dove la luce diretta del sole li colpisca e lontano dalle fonti di calore quali radiatori o stufe elettriche.

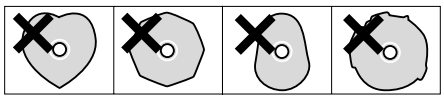
- Non sono raccomandati CD-R e CD-RW stampabili, dato che il lato con l'etichetta può essere appiccicoso e danneggiare l'apparecchio.

- Non attaccate etichette di carta o pellicole protettive sui dischi e non utilizzate pellicole spray di protezione.

- Per scrivere eventuali informazioni sul lato del disco non registrato, utilizzate un pennarello con punta di feltro. Non utilizzate mai penne a sfera o pennini, per non rischiare di danneggiare il lato registrato.

- Non utilizzate mai uno stabilizzatore di CD. Utilizzare questo tipo di dispositivo in commercio con questo apparecchio danneggerà il meccanismo e lo farà funzionare male.

- Non utilizzate CD con una forma irregolare (ottagonale, a forma di cuore, formato biglietto da visita, ecc.). CD di questo tipo possono danneggiare l'apparecchio.



- Se avete dubbi riguardo a come pulire o maneggiare un CD-R/CD-RW, leggete le precauzioni riportate sulla custodia del CD oppure rivolgetevi direttamente al fornitore del disco.

Riguardo ai CD-R e CD-RW

I CD-R possono venire registrati solo una volta. Se utilizzati per una registrazione, non possono venire cancellati o registrati di nuovo.
Comunque, se c'è ancora spazio disponibile sul disco (e il disco non è stato finalizzato), e' possibile aggiungere altre registrazioni.

Invece, i CD-RW possono venire utilizzati nello stesso modo dei CD-R ma l'ultimo brano o i brani registrati possono venire cancellati e lo spazio sul disco può venire utilizzato per altre registrazioni.

Comunque, potrete notare che un CD audio creato utilizzando un CD-RW può non venire riprodotto in modo soddisfacente con altri Lettori di CD audio.
CD-R, invece, possono venire riprodotti in modo soddisfacente sulla maggior parte dei lettore di CD audio.

Finalizzazione

Anche se i dati audio possono venire scritti su un CD-R o un CD-RW, un lettore di CD standard non sarà in grado di riprodurre l'audio fino a quando un indice dei contenuti (TOC) non verrà scritto all'inizio del disco.
Il processo di scrittura di questa indice dei contenuti è conosciuto come "Finalizzazione". Una volta fatto, non è possibile scrivere altri dati sul disco.
Un CD-RW che è stato finalizzato può venire "definalizzato". Questo permette che altri brani possano venire registrati sul disco, sempre che sul disco ci sia ancora spazio.

- La riproduzione ripetuta, casuale e programmata non è operativa con dischi non finalizzati (NON TOC).

Dischi registrabili

In questo manuale, utilizziamo il termine disco "recordable" per descrivere un CD-R o un CD-RW che non sia stato finalizzato e che abbia ancora spazio per la registrazione.

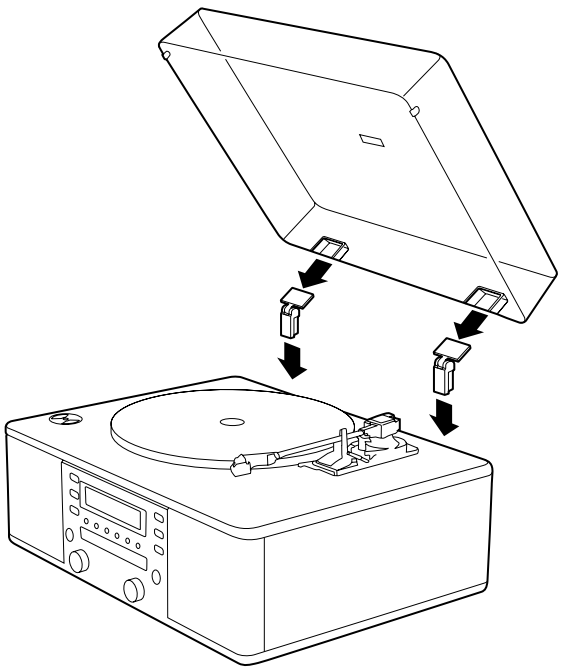
Coperchio del Giradischi

Per attaccare il coperchio del Giradischi

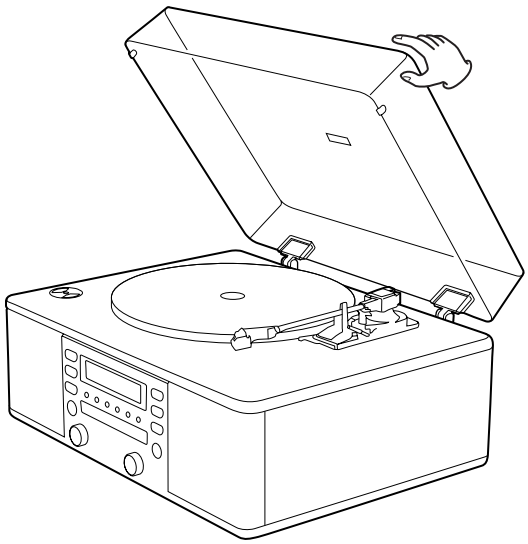
1. Fate scivolare i cardini su entrambi i lati del retro del Giradischi negli alloggiamenti dei cardini, fino a quando sono entrati completamente.
2. Mettete gli alloggiamenti dei cardini del coperchio del Giradischi sulla porzione superiore dei cardini e fate scivolare il coperchio in basso in posizione.

Per togliere il coperchio del Giradischi

Afferrate il coperchio da entrambi i lati e sollevatelo delicatamente per toglierlo dai cardini.



Come aprire/chiudere il coperchio del Giradischi



Per aprire:

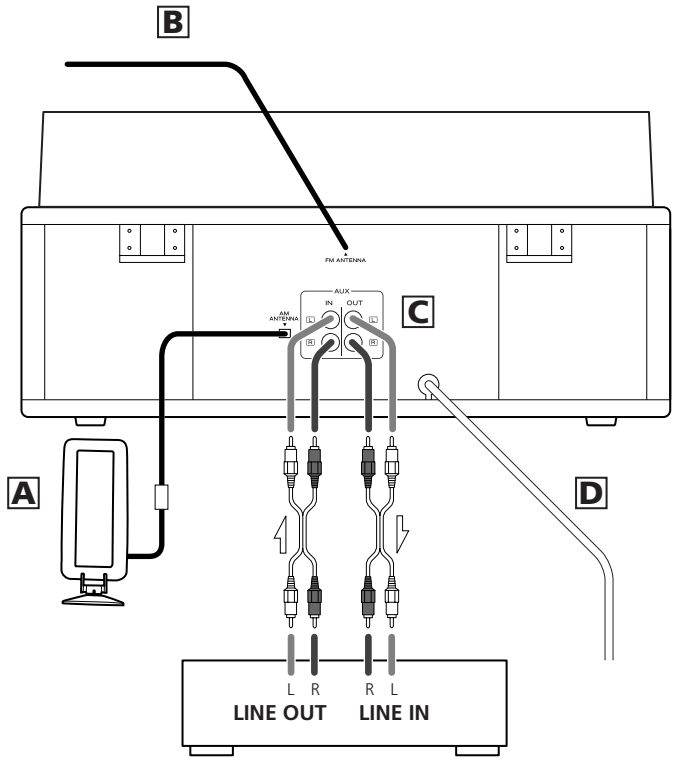
Sollevate il coperchio del Giradischi fino a quando si blocca.
- Il coperchio ora rimarrà aperto.

Per chiudere:

Abbassate lentamente il coperchio fino a quando raggiunge la base del Giradischi.

Nota:

Fate attenzione ad afferrare il coperchio dai bordi per evitare di pizzicarvi le dita quando si chiude.



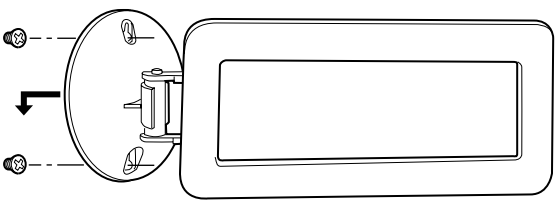
Lettore di CD. Registratore a cassette o a bobine etc.

PRECAUZIONE:

- Spegnete tutte le apparecchiature prima di effettuare i collegamenti.
- Leggete le istruzioni di ogni componente che intendete utilizzare con questo apparecchio.
- Assicuratevi d'inserire ogni spina bene a fondo. Per evitare ronzii e rumori non avvolgete i cavi di collegamento insieme al cavo di alimentazione.

A Antenna circolare AM

Posizione dell'antenna per un suono ottimale.
Se volete, potete agganciare l'antenna AM a una parete, come mostrato qui di seguito:



B Antenna FM

Mentre siete nel modo FM, sintonizzate una stazione FM ed estendete l'antenna per trovare la posizione ottimale per la ricezione. Questa antenna potrebbe dover essere riposizionata se l'apparecchio viene spostato.

C Prese AUX IN/OUT

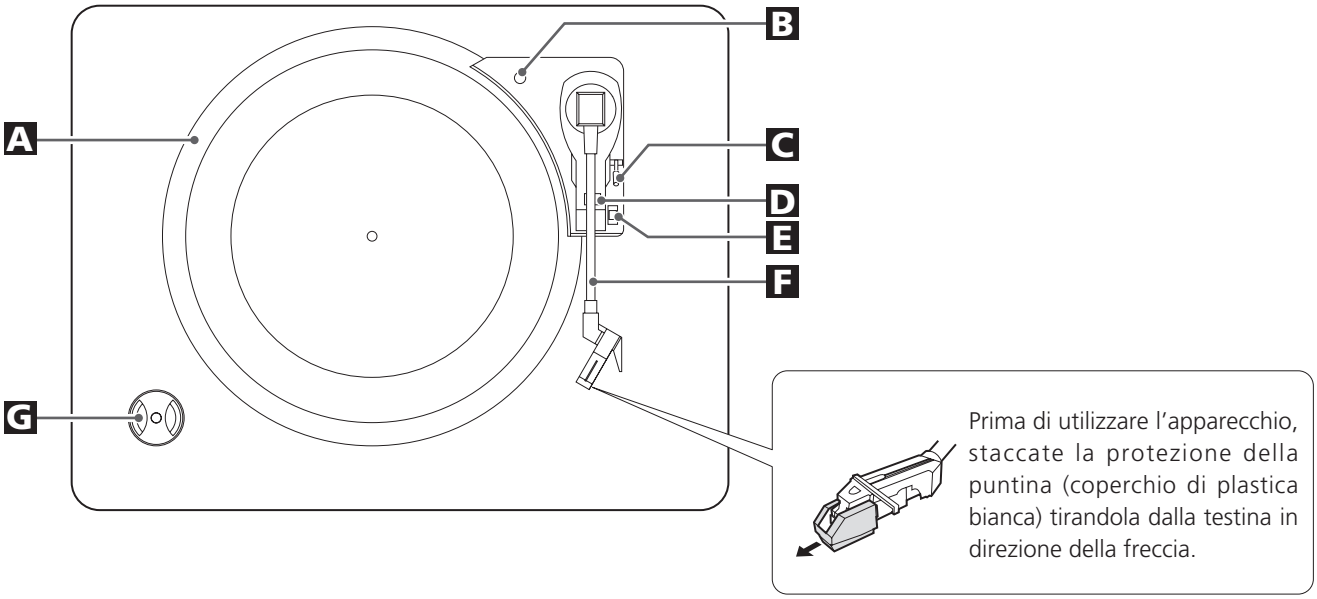
Il segnale audio del canale 2 analogico è in ingresso o in uscita da queste prese. Collegate queste prese al Lettore di CD, alla Piastra, ecc. utilizzando i cavi RCA facilmente reperibili sul mercato.

Assicuratevi di collegare:
spinotto bianco → presa bianca (L: canale sinistro)
spinotto rosso → presa rossa (R: canale destro)

D Cavo di alimentazione CA

Inserite questo cavo di alimentazione in una presa di rete CA.

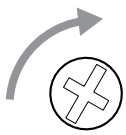
Parti del Giradischi



A giradischi

B una vite fissa il giradischi per consentirne il trasporto

Prima di utilizzare l'apparecchio, allentate la vite girandola in senso orario con una moneta o un cacciavite.



Quando dovete trasportare l'apparecchio, ruotate la vite in senso antiorario per bloccare il piatto.

C levetta

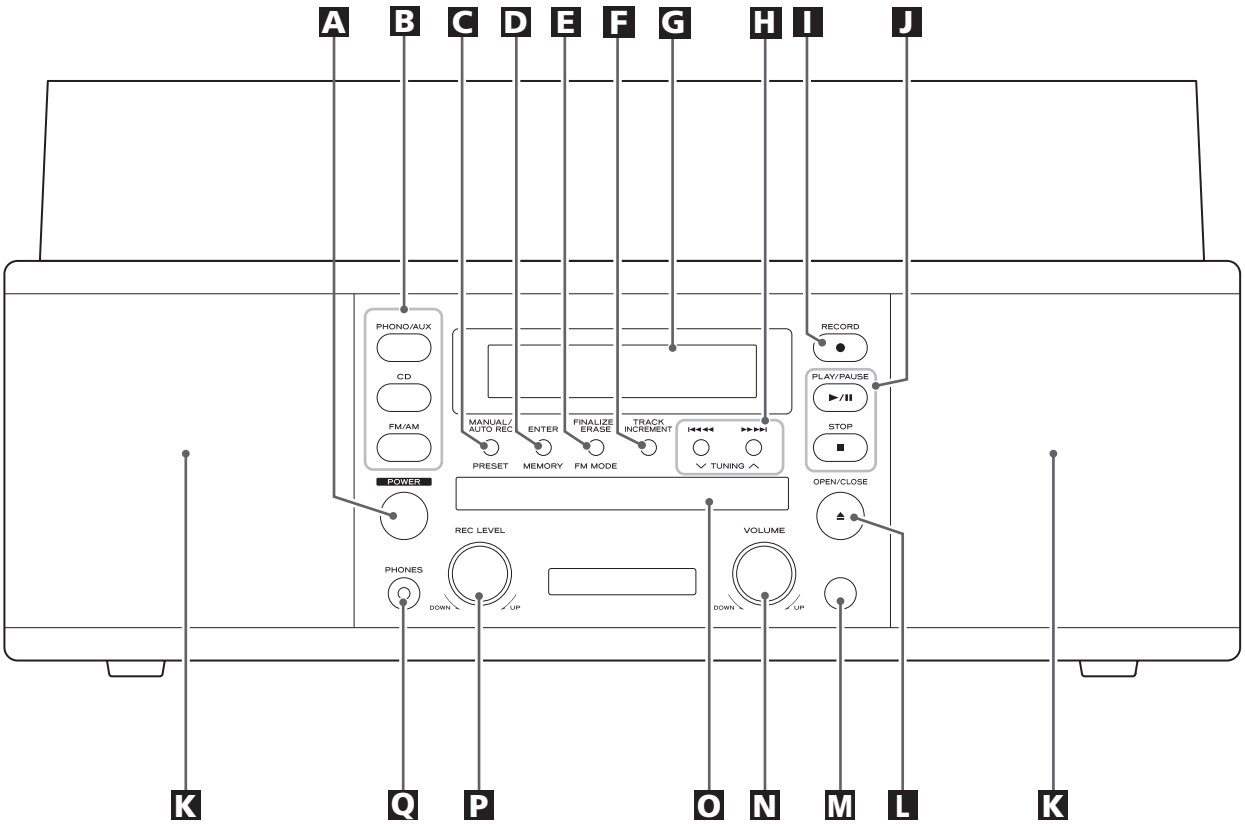
Utilizzate questa levetta per sollevare il braccio.

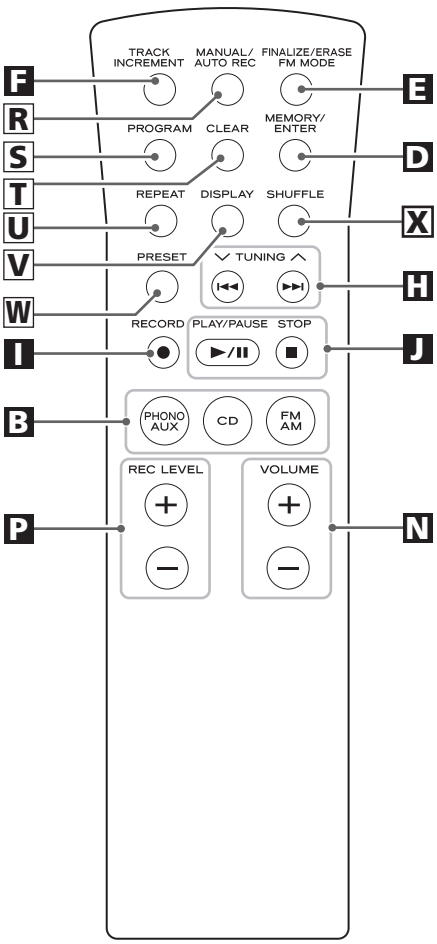
D supporto porta braccio

E selettore di velocità

F braccio

G adattatore x 45 giri


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
PHONO/AUX
CD
FM/AM
MANUAL/ AUTO REC
ENTER
FINALIZE ERASE
TRACK INCREMENT
PRESET
MEMORY
FM MODE
TUNING
RECORD
PLAY/PAUSE
STOP
POWER
OPEN/CLOSE
REC LEVEL
VOLUME
PHONES
DOWN
UP
K
Q
P
O
N
M
L
K


TRACK INCREMENT
MANUAL/ AUTO REC
FINALIZE/ERASE FM MODE
F
R
E
PROGRAM
CLEAR
MEMORY/ ENTER
S
T
D
REPEAT
DISPLAY
SHUFFLE
U
V
X
PRESET
TUNING
W
H
RECORD
PLAY/PAUSE
STOP
I
J
B
PHONO AUX
CD
FM AM
REC LEVEL
VOLUME
P
N

A ALIMENTAZIONE

Premete questo tasto per accendere (on) o spegnere (off) l'apparecchio.

B PHONO/AUX, CD, FM/AM

Premete il tasto "PHONO/AUX" e selezionate "PHONO" per ascoltare un disco.
Premete il tasto "PHONO/AUX" e selezionate "AUX" per ascoltare una sorgente esterna collegata alle prese "AUX IN".
Premete il tasto CD per asoltare un CD.
Premete il tasto "FM/AM" per ascoltare la radio.

C "MANUAL/AUTO REC, PRESET"

Utilizzate questo tasto per selezionare il modo di assegnazione del numero di brano.
Nel modo "TUNER", utilizzate questo tasto per selezionare una stazione pre-impostata.

D "MEMORY/ENTER"

Utilizzate questo tasto per impostare le stazioni.
Utilizzate questo tasto anche per far iniziare finalizzazione. e cancellazione.

E "FINALIZE/ERASE, FM MODE"

Utilizzate questo tasto per finalizzare un CD-R/CD-RW.
Utilizzate questo tasto per cancellare o finalizzare . un CD-RW.
Utilizzate questo tasto per selezionare "FM MODE".

F "TRACK INCREMENT"

Durante la registrazione, utilizzate questo tasto per inserire uno spazio tra i brani.

G Display

H Skip (I◄◄ / ►►I), TUNING (∨ / ∧)

Nel modo CD, utilizzate questi tasti per saltare i brani.
Tenete premuti i tasti per cercare un punto in un brano.
Nel modo FM/AM, utilizzate questi tasti per sintonizzare una stazione.

I RECORD

Utilizzate questo tasto per attivare la pausa durante la registrazione.

J Tasti operativi del Lettore di CD

"PLAY/PAUSE (►/II)"

Utilizzate questo tasto per far iniziare o per mettere in pausa una riproduzione o una registrazione.

"STOP (■)"

Utilizzate questo tasto per concludere una riproduzione o una registrazione.

K Altoparlanti (stereo)

L "OPEN/CLOSE"

Nel modo "CD" o nel modo "PHONE/AUX", utilizzate questo tasto per aprire e chiudere il porta-CD.

- Questo tasto non è attivo nel modo "FM/AM".

M Sensore del telecomando

Quando utilizzate il telecomando, puntatelo verso il sensore situato sul pannello frontale dell' LP-R400 (REMOTE SENSOR)

N "VOLUME"

Ruotate questa manopola per regolare il volume.

O Porta-CD

P REC LEVEL

Nel modo "pausa di registrazione", utilizzate questa manopola per regolare il livello di registrazione.

Q "PHONES"

Per un ascolto privato, per prima cosa riducete il volume al minimo. Ora inserite lo spinotto delle vostre cuffie nella presa "PHONES" e regolate il volume ruotando la manopola "VOLUME". Il suono viene escluso dagli altoparlanti quando le cuffie vengono collegate.

R "MANUAL/AUTO REC"

Utilizzate questo tasto per selezionare il modo di assegnazione del numero di brano.

S "PROGRAM"

Nel modo "CD", utilizzate questo tasto per programmare i brani.

T "CLEAR"

Nel modo "CD", utilizzate questo tasto per cancellare i brani programmati.

U "REPEAT"

Nel modo "CD", utilizzate questo tasto per selezionare il modo Ripetere (Repeat) del Lettore di CD.

V "DISPLAY"

Nel modo "CD", utilizzate questo tasto per cambiare il display.

W "PRESET"

Nel modo "TUNER", utilizzate questo tasto per selezionare una stazione pre-impostata.

X "SHUFFLE"

Nel modo "CD", utilizzate questo tasto per avviare la Riproduzione Casuale.

Nota:

Per semplificare le spiegazioni, le istruzioni si riferiscono ai nomi dei tasti e dei comandi del pannello frontale, senza menzionare l'utilizzo del telecomando.

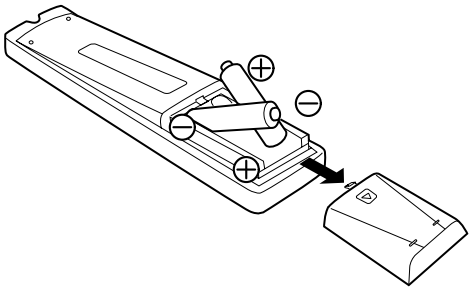
Telecomando

Il Telecomando fornito permette di far funzionare l'apparecchio a distanza.
Se volete utilizzare il telecomando, puntatelo verso il proprio sensore (REMOTE SENSOR), posto sul pannello frontale dell'apparecchio.

- Anche se il telecomando viene utilizzato alla giusta distanza , l'operazione può risultare impossibile se ci sono ostacoli tra l'apparecchio e il telecomando.

- Se il telecomando viene fatto funzionare vicino ad altre apparecchiature a infrarossi, o se un altro telecomando a infrarossi viene utilizzato vicino all'apparecchio, quest'ultimo po' funzionare in modo improprio, oppure è l'altro apparecchio che funziona in modo non corretto.

Installazione delle batterie



1 Togliete il coperchio del vano porta-batteria.

2 Inserite due batterie "AA" (R6, SUM-3). Assicuratevi che le batterie siano inserite con il polo positivo "⊕" e quello negativo "⊖" posizionati correttamente rispetto a quelli indicati nel vano porta-batterie.

3 Richiudete il coperchio.

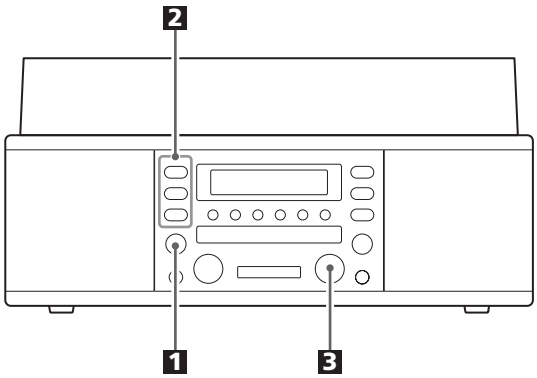
Per sostituire le batterie

Se la distanza operativa tra il telecomando e l'apparecchiatura principale diminuisce, significa che le batterie si stanno scaricando. In questo caso sostituite tutte le batterie con altre nuove e dello stesso tipo.

Precauzioni riguardo le batterie

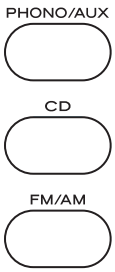
- Assicuratevi d'inserire le batterie rispettando le polarità indicate all'interno del vano stesso (positivo "⊕" e negativo "⊖").
- Utilizzare batterie dello stesso tipo. Non utilizzate tipi diversi di batterie contemporaneamente.
- Non è possibile utilizzare batterie ricaricabili e batterie non ricaricabili.
  Riferitevi alle precauzioni indicate sulla confezione delle batterie.
- Se prevedete di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo (più di un mese), togliete le batterie dal telecomando, per evitare che rimanga danneggiato dall'eventuale perdita di acido. Se le batterie dovessero perdere, pulite accuratamente l'interno del vano porta-batteria e sostituite le batterie.
- Non riscaldate le batterie, non apritele e non gettatele nel fuoco.

Funzionamento di base



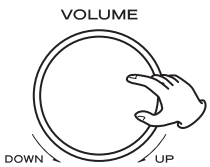
1 Premete il tasto "POWER" per accendere (on) l'apparecchio.

2 Selezionate una sorgente premendo il tasto corrispondente.

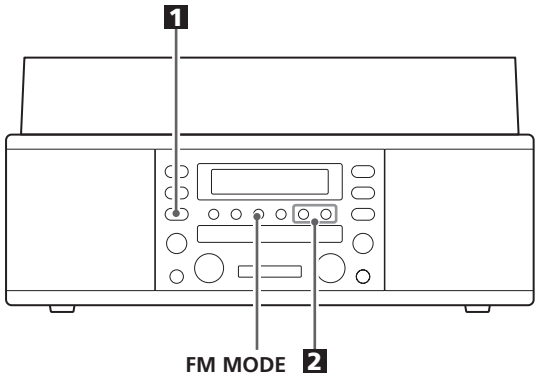


- Per ascoltare una sorgente esterna, collegatela alle prese "AUX", selezionate "AUX" premendo il tasto "PHONO/AUX" una o due volte.

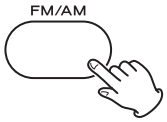
3 Fate riprodurre la sorgente, regolate il volume ruotando la manopola "VOLUME".



Il volume è regolabile da 0 a 40.



1 Selezionate FM o AM utilizzando il tasto "FM/AM".



2 Selezionate la stazione che desiderate ascoltare (selezione automatica).

Tenete premuto il tasto "TUNING" (∨ or ∧) fino a quando la frequenza evidenziata sul display inizia a cambiare.

- Quando viene sintonizzata una stazione, il processo di sintonizzazione si fermerà automaticamente.
- Premete il tasto "TUNING" (∨ or ∧) per concludere la selezione automatica.

Per selezionare le stazioni che non possono venire sintonizzate automaticamente (selezione manuale)

Quando viene premuto momentaneamente il tasto ∨ or ∧, la frequenza cambia con un passo determinato.
Premete il tasto ∨ or ∧ ripetutamente fino a quando trovate la stazione che desiderate ascoltare.

Tasto "FM MODE"

Premete questo tasto per scegliere tra modo "STEREO" e modo "MONO".

STEREO

Le trasmissioni in FM stereo vengono ricevuto in stereo e l'indicatore "STEREO" si accende sul display.

- Se il suono risulta distorto e l'indicatore "STEREO" lampeggia, significa che il segnale non è sufficientemente forte per una buona ricezione stereo. In questo caso cambiate sul modo "MONO".

MONO

Per compensare la ricezione debole in FM stereo, selezionate questo modo. Ora la trasmissione verrà ricevuta in mono e i disturbi verranno ridotti.

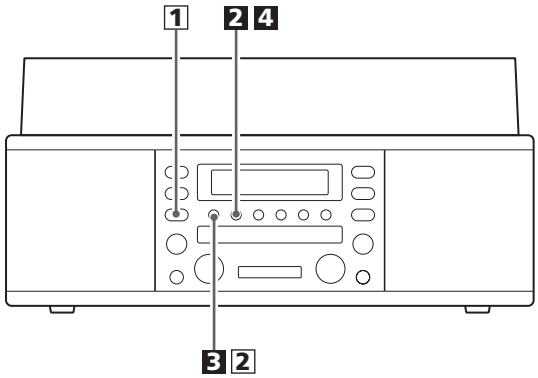
Se la ricezione è povera

Trasmissioni in AM

Orientate l'antenna AM e/o l'apparecchio fino a trovare la posizione ottimale per una buona ricezione delle stazioni in AM.

Trasmissioni in FM

Estendete e orientate l'antenna FM fino ad ottenere una ricezione chiara delle stazioni.



E' possibile memorizzare le stazioni FM e AM nei canali di preselezione, rispettivamente da 1 a 9.

1 Sintonizzate la stazione che volete ascoltare (vedere i punti 1 a 2 pag. 37).

2 Premete il tasto "ENTER/MEMORY".

"FM o AM" e "MHz o kHz" iniziano a lampeggiare.

- Potete sintonizzare un'altra stazione anche dopo aver premuto il tasto "ENTER/MEMORY".

3 Selezionate un canale pre-impostato per memorizzare la stazione utilizzando il tasto "PRESET".

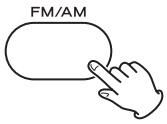
Premete il tasto "ENTER/MEMORY".

4 Premete il tasto "ENTER/MEMORY".

LLa stazione viene memorizzata e smette di lampeggiare.
Per memorizzare più stazioni, ripetete i punti da 1 a 4.

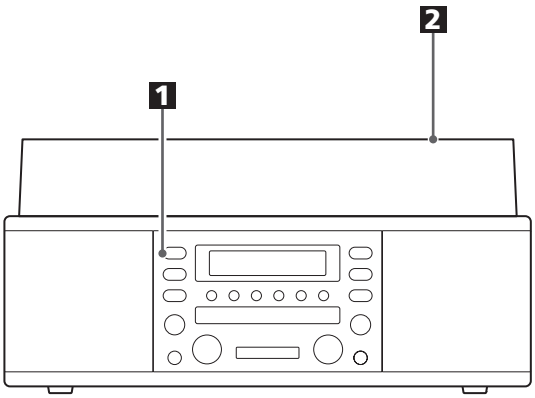
Come selezionare una stazione pre-impostata.

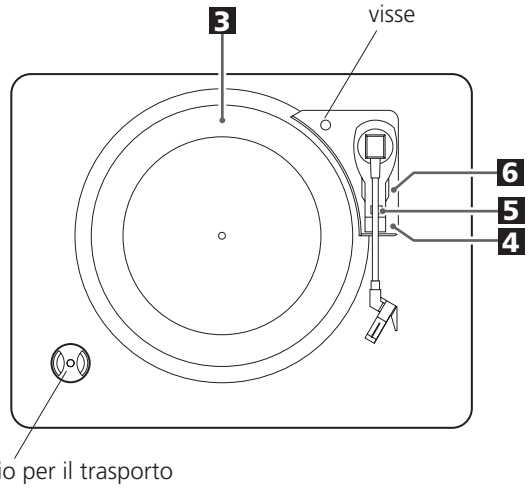
1 Premete il tasto "FM/AM" per selezionare una banda.



2 Premete ripetutamente il tasto "PRESET" fino a trovare la stazione pre-impostata desiderata.

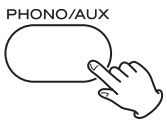
Per ascoltare un Disco. 1





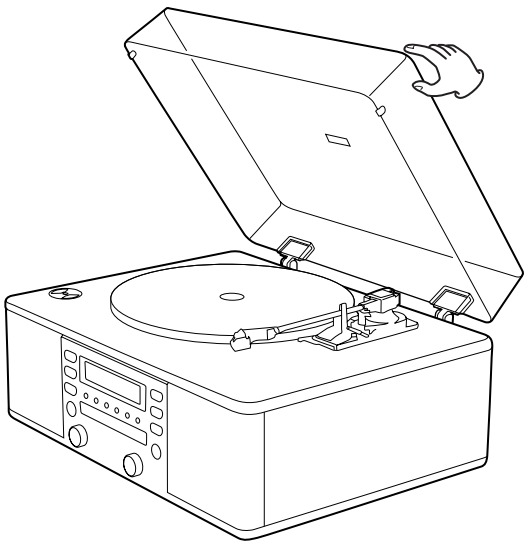
- Prima dell'utilizzo allentate completamente la vite di fissaggio girandola in senso orario per mezzo di una moneta e poi togliete il proteggi-puntina.

1 Premete il tasto "PHONE/AUX" una o due volte per selezionare "PHONO".



2 Aprite delicatamente il coperchio a protezione dalla polvere.

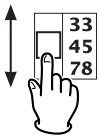
Fate attenzione a non schiacciarvi le dita.



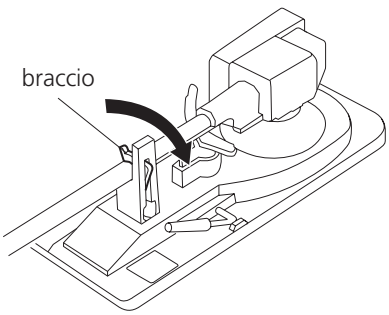
3 Mettete il disco sul giradischi.

Se dovete far riprodurre un 45 giri, utilizzate l'adattatore fornito con l'apparecchio.

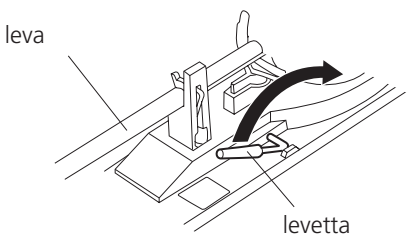
4 Selezionate la velocità.



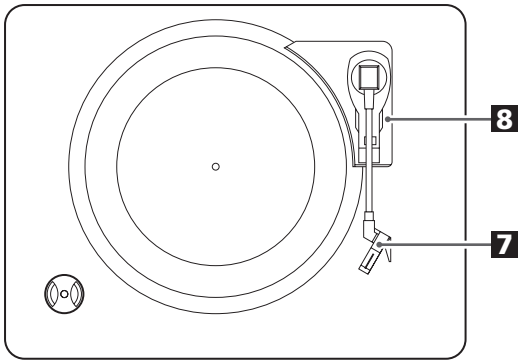
5 Con delicatezza spingete il morsetto verso destra per liberare il braccio.



6 Alzate la levetta per sollevare il braccio dal proprio supporto.

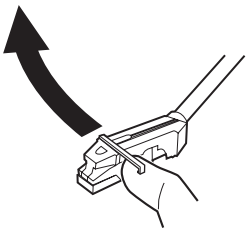


ITALIANO



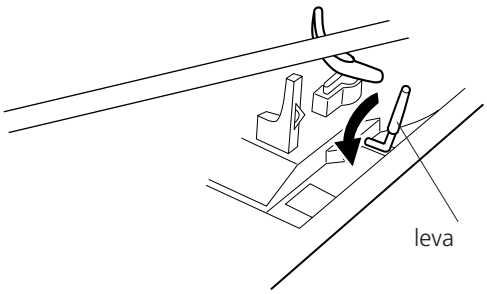
7 Portate delicatamente il braccio sul bordo del disco (o sul punto d'inizio di un brano).

Il giradischi inizierà a girare.



8 Abbassate con delicatezza il braccio lasciando andare lentamente la levetta.

Potete abbassare il braccio manualmente se la levetta non è stata sollevata.

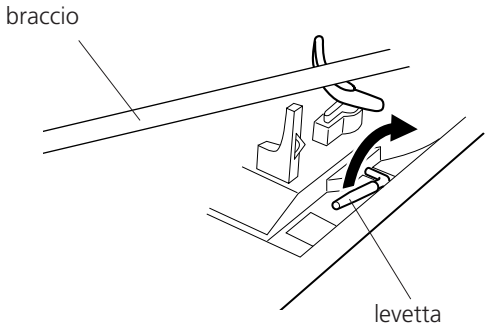


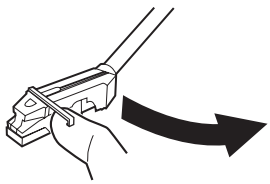
- Far suonare i dischi con il coperchio a protezione dalla polvere abbassato evita che la polvere si depositi sul disco.

Non mettete niente sul coperchio del giradischi, specialmente mentre state facendo suonare un disco.

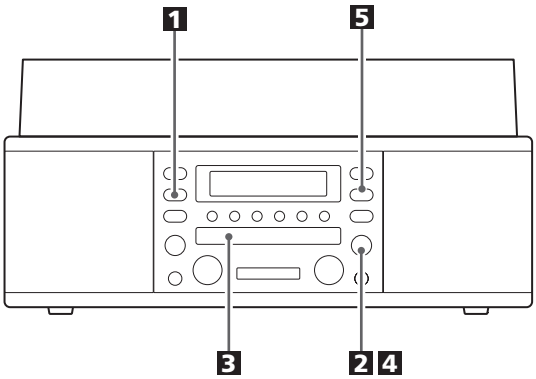
Quando il disco è finito, il braccio torna automaticamente sul proprio supporto e la rotazione si arresta.

Per interrompere manualmente la riproduzione, sollevate delicatamente il braccio, utilizzando la levetta e riportatelo sul proprio supporto.

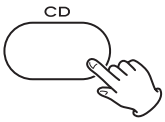




Per ascoltare un CD 1

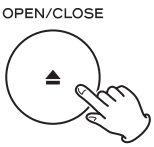


1 Premete il tasto CD.

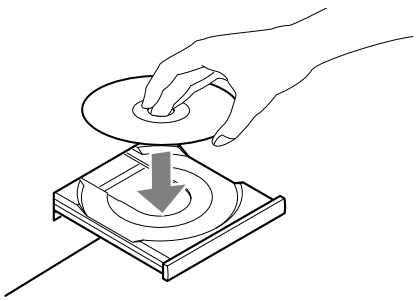


"––" lampeggia per alcuni secondi.
Quando viene inserito il disco, l'indicazione "DISC" appare sul display.

2 Premete il tasto "OPEN/CLOSE" (⏏) per aprire il vano e far uscire il vassoio porta-CD.

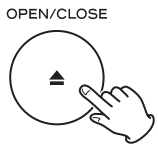


3 Mettete il CD sul vassoio, con il lato etichettato volto verso l'alto.

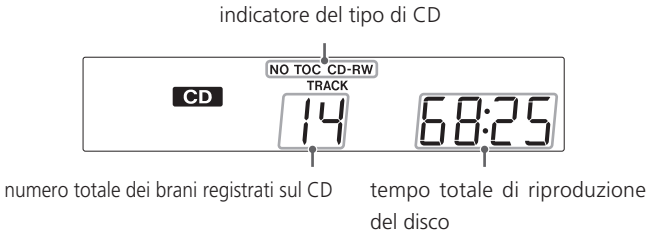


- Non mettete mai più di un CD sul vassoio.
- Il CD va messo al centro del vassoio. Se il CD non viene correttamente posizionato, potrebbe non essere più possibile far uscire il vassoio porta-CD una volta richiuso il vano. Vi consigliamo quindi di controllare sempre che il CD sia ben posizionato al centro del vassoio.
- Non forzate il vassoio con le mani durante l'operazione di apertura e di chiusura.

4 Premete il tasto "OPEN/CLOSE" (⏏) per fa rientrare il vassoio.



- L'apparecchio ci mette alcuni secondi a caricare il disco. Durante questa funzione nessun tasto è operativo. Aspettate fino a quando il numero totale di brani e la durata di riproduzione del disco vengono visualizzati sul display.



- L'indicatore del tipo di CD visualizza il tipo di disco presente sul vassoio porta-CD.

CD:
Un CD commerciale pre-registrato
CD-R:
Un CD-R finalizzato.
CD-RW:
Un CD-RW finalizzato.
NO TOC CD-R :
Un CD-R che non è ancora stato finalizzato.
NO TOC CD-RW:
Un CD-RW che non è ancora stato finalizzato
blank:
Nessun disco o disco non leggibile

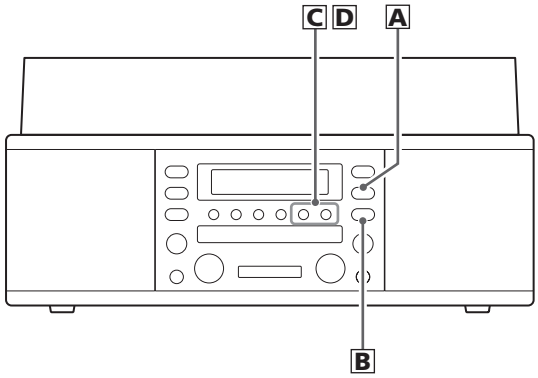
5 Premete il tasto "PLAY/PAUSE" (►/II) per far iniziare la Riproduzione.

La Riproduzione del disco inizia dal primo brano e "►" si accende sul display.

- Se inserite il disco e poi premete il tasto "PLAY/PAUSE" senza aver prima chiuso il vano del porta-CD, l'operazione avviene in automatico e quindi inizia la Riproduzione del disco.

ITALIANO

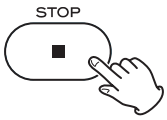
Per ascoltare un CD 2



A Per interrompere momentaneamente la Riproduzione (modo pausa)

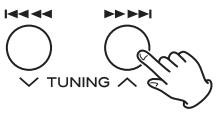
Premete il tasto "PLAY/PAUSE" (►/II) durante la Riproduzione. La funzione s'interrompe in quel preciso momento.
Per riprendere la Riproduzione, premete di nuovo il tasto "PLAY/PAUSE" (►/II).

B Per concludere la Riproduzione



Premete il tasto "STOP" (■) per concludere la Riproduzione.

C Per saltare al brano successivo o a quello precedente



Durante la Riproduzione, premete ripetutamente il tasto I◄◄ or ►►I fino a trovare il brano desiderato. Il brano scelto verrà riprodotto dall'inizio.

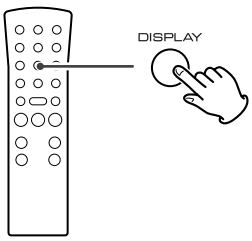
Nel modo "Stop", premete ripetutamente il tasto I◄◄ or ►►I fino a trovare il brano che desiderate ascoltare, quindi premete il tasto "PLAY/PAUSE" (►/II) per far iniziare la Riproduzione dal brano selezionato.

- Quando il tasto I◄◄ viene premuto durante la Riproduzione, il brano scelto verrà riprodotto dall'inizio. Per tornare all'inizio del brano precedente, premete il tasto I◄◄ due volte.

D Ricerca di una determinata parte di un brano

Durante la riproduzione, tenete premuto il tasto I◄◄ or ►►I e rilasciatelo quando la parte che desiderate ascoltare viene trovata.

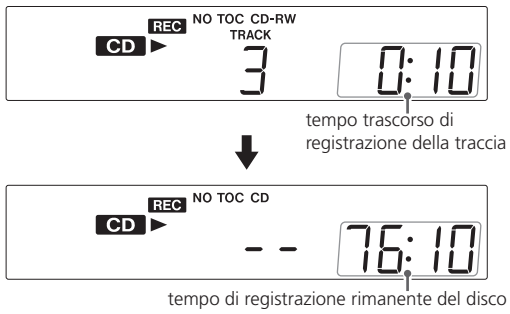
Visualizzazione dell'ora



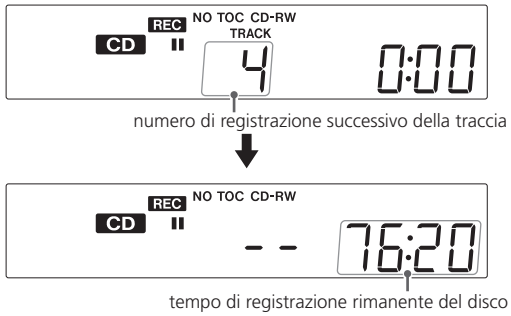
Ogni volta che viene premuto il tasto "DISPLAY", il display cambia come segue:

Riproduzione CD/CD r/CD rw

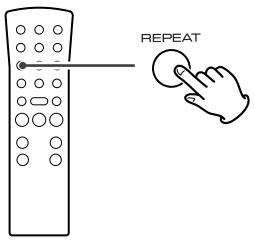
Durante la Registrazione



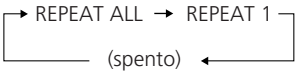
Nel modo Pausa di Registrazione



Riproduzione Ripetuta



Ogni volta che viene premuto il tasto "REPEAT", il modo "Ripetere" cambia come segue:



"REPEAT ALL" (Ripetere tutti i brani)

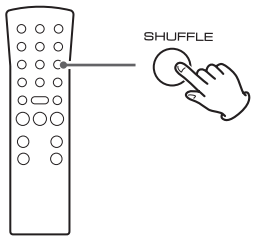
Premete il tasto "REPEAT" una volta, durante la Riproduzione. Tutti i brani presenti sul CD verranno riprodotti .

"REPEAT 1" (Ripetere un brano)

Premete il tasto "REPEAT" due volte durante la Riproduzione. Il brano in riproduzione verrà riprodotto ripetutamente. Se premete il tasto ⏮ or ⏭ e selezionate un altro brano, il brano da voi selezionato verrà riprodotto ripetutamente.
E' possibile selezionare un brano da far ripetere anche nel modo "Stop". Premete il tasto "REPEAT" due volte e quindi selezionate il numero di brano premendo il tasto ⏮ or ⏭. Premete il tasto "PLAY/PAUSE" per far iniziare la riproduzione.

- Se viene premuto uno dei tasti seguenti. il modo Ripetere verrà cancellato:
  OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/AUX
- La funzione "Repeat" è operativa solo con i dischi finalizzati.

Riproduzione "Shuffle" (Casuale)



I brani possono venire riprodotti in ordine casuale. Nel modo stop, premete il tasto "SHUFFLE" e il tasto "PLAY/PAUSE".

Quando la Riproduzione Casuale di tutti i brani è terminata, l'apparecchio si ferma ma il modo "Shuffle" non viene cancellato.

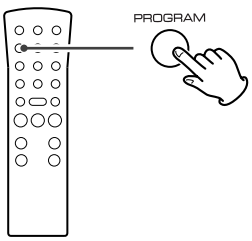
- Se premete il tasto ⏭ durante la Riproduzione Casuale, il brano successivo verrà selezionato a caso e riprodotto. Se premete il tasto ⏮, il brano in riproduzione verrà riprodotto dall'inizio. Un brano non può venire nuovamente riprodotto durante la Riproduzione Casuale.
- La Riproduzione Casuale non è operativa durante la riproduzione programmata.
- Se uno dei seguenti tasti viene premuto, la riproduzione si arresterà ma il modo "Shuffle" non verrà cancellato:
  SHUFFLE nel modo stop, OPEN/CLOSE, POWER, FM/FM, PHONO/AUX.
- La riproduzione "Shuffle" è operative solo con I dischi finalizzati.

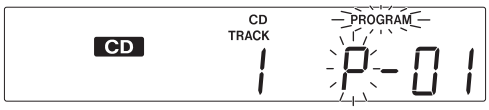
Riproduzione Programmata

E' possibile programmare fino a 32 brani, nell'ordine desiderato.

- Inserite un "CD" e selezionate "CD" prima d'iniziare la programmazione.
- La riproduzione "Shuffle" non è operativa durante la riproduzione programmata.
- La riproduzione programmata è operativa solo con i dischi finalizzati.

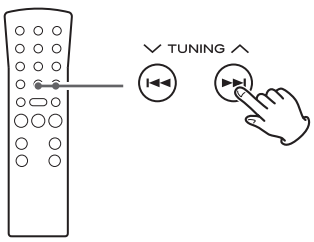
1 Premete il tasto "PROGRAM" nel modo "Stop".

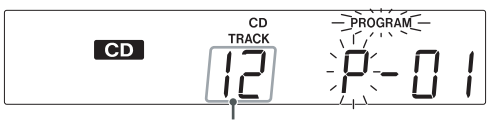




L'indicatore "PROGRAM" e "P" lampeggia sul display.

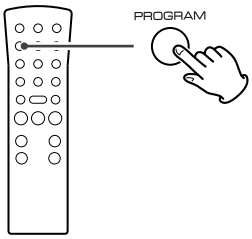
2 Premete il tasto ⏮ or ⏭ per selezionare un brano.





numero del brano

3 Premete il tasto "PROGRAM".

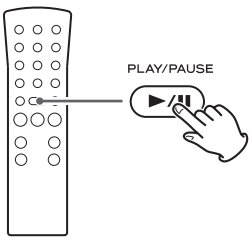


L'indicatore "PROGRAMMA" e "P" smette di lampeggiare. Se selezionate un'altra traccia, "P" inizia di nuovo a lampeggiare.

Ripetete i punti **2** e **3** per programmare altri brani.

- Potete programmare fino a 32 brani.
- Per cancellare il modo Programma, premete il tasto "STOP" (■).

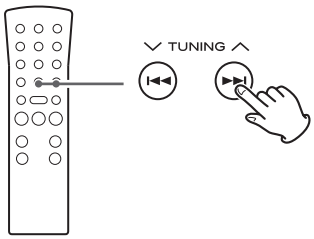
4 Quando la selezione dei numeri dei brani è terminata, premete il tasto "PLAY/PAUSE" (►/II) per far iniziare la Riproduzione del Programma da voi creato.



L'indicatore "PROGRAM" smette di lampeggiare.

Per controllare l'ordine dei brani programmati.

Nel modo "Stop", premete ripetutamente il tasto I◄◄ or ►►I per visualizzare i numeri dei brano che avete memorizzato.

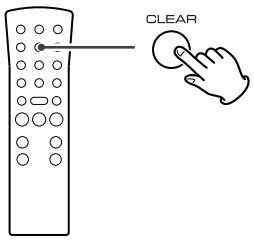


Per aggiungere un brano alla fine del Programma.

Nel modo "Stop", premete il tasto "PROGRAM".
Selezionate un numero di brano premendo il tasto I◄◄ or ►►I e quindi premete il tasto "PROGRAM".
Il brano viene aggiunto alla fine del programma.

Per cancellare l'ultimo brano dal programma.

Nel modo "Stop", premete il tasto "CLEAR" per cancellare l'ultimo brano dal programma.



Per cancellare il programma

Se viene premuto uno dei seguenti tasti, i brani programmati verranno cancellati.
OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/AUX, STOP, nel modo "Stop".

Prima d'iniziare una Registrazione, assicuratevi di aver ben compreso i punti seguenti.

- Una volta registrati su un CD-R, i dati non possono venire cancellati.
- Potete aggiungere brani su un disco registrabile non finalizzato. Una volta finalizzato, un CD-R è "fixed" e si comporta nello stesso modo di un CD.
  I CD-RW finalizzati, comunque, possono venire definalizzati, cancellati e ri-registrati.
- Se viene premuto il tasto "STOP" o il tasto "PLAY/PAUSE" entro quattro secondi dall'inizio di un brano, l'apparecchio continua a funzionare ma non registra nessun segnale e si ferma trascorsi quattro secondi.
- Quando la Registrazione è finita, "REC" e "END" lampeggiano per alcuni secondi e l'apparecchio quindi si porta nel modo "Stop". Non urtate e non fate vibrare l'apparecchio durante la registrazione.
- Se il disco raggiunge la fine durante la Registrazione, questa terminerà con una dissolvenza in chiusura di alcuni secondi. Quando la dissolvenza termina, l'apparecchio finalizza automaticamente il disco e si ferma.
- Se il disco raggiunge la fine del 99° brano durante la registrazione, l'apparecchio finalizza automaticamente il disco e si ferma.
- La durata di registrazione di un brano può differire leggermente dall'originale.

Sistema di gestione seriale delle copie

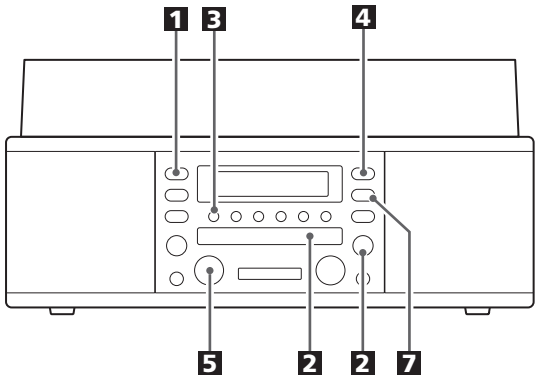
Questo apparecchio è in conformità con lo standard del sistema di gestione seriale delle copie. Questo standard è stato stabilito per limitare la copia da digitale a digitale ad una sola volta. Le regole di base che governano questo sistema sono le seguenti:

Regola 1

Una registrazione digitale è possibile da una sorgente digitale quale un CD, DAT o MD su un CD-R. CD-RW, MD o DAT registrabili tramite un collegamento digitale. Ulteriori copie da digitale a digitale (dal Cd da voi masterizzato ad un altro CD) sono proibite.

Regola 2

Un programma analogico, quale un disco in vinile o una trasmissione FM o una cassetta può essere registrato su un supporto digitale come un CD-R, CD-RW, e di questo si può effettuare una copia ma soltanto una. Ulteriori copie digitali sono proibite.

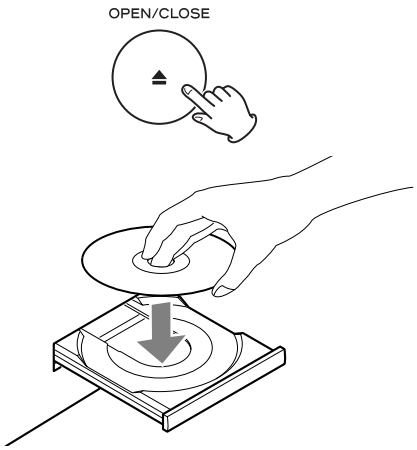


L'audio da sorgenti "PHONO" o "AUX" può venire registrato su un registratore di CD.

1 Premete il tasto "PHONO/AUX" una o due volte per selezionare la sorgente da registrare.

Per registrare un disco, selezionate "PHONO".
Per registrare una sorgente esterna collegata alle prese "AUX IN", selezionate "AUX".

2 Caricate un CD-R o un CD-RW registrabile nell'apparecchio.



Premete il tasto "OPEN/CLOSE" (⏏), inserite il disco sul vassoio porta-CD, con il lato stampato volto verso l'alto, quindi premete il tasto "OPEN/CLOSE" di nuovo per far rientrare il vassoio porta-CD.

Assicuratevi che le indicazioni "NO TOC" e "CD-R" siano accese sul display, altrimenti il tasto "RECORD" nel punto **4** non funzionerà.

3 Selezionate il modo di assegnamento del numero di brano utilizzando il tasto "MANUAL/AUTO REC".

Quando il tasto "MANUAL/AUTO REC" viene premuto una volta, il modo corrente appare sul display. Premete ripetutamente il tasto "MANUAL/AUTO REC" per selezionare qualsiasi altro modo.

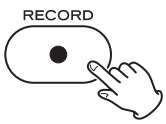
– – (MANUAL)
L'apparecchio non divide i brani.
Utilizzate il tasto "TRACK INCREMENT" per dividere i brani.
"MANUAL" è raccomandato per registrare una sorgente analogica quale un disco.

–20db, –30db o –40db (AUTO REC)
L'apparecchio inserisce automaticamente un intervallo tra un brano e l'altro nel corso della registrazione quando il livello del suono scende sotto la soglia minima per più di 2 secondi, quindi il suono riprende.

"20db" richiede un segnale più forte per iniziare la riproduzione del brano. "30db" significa che un segnale relativamente basso inizierà l'incremento del brano. "40 db" è adatto alla registrazione di una sorgente senza graffi o fruscii, come , ad esempio, unCD.

- "AUTO REC" può non funzionare in modo appropriato con sorgenti analogiche contenenti disturbi quali graffi o fruscii.
- L'indicatore "AUTO" si accende quando viene selezionato –20db, –30db o –40db (AUTO REC)
- L'impostazione di default (effettuata in fabbrica) è "MANUAL" (spento). Quando l'apparecchio viene acceso, l'impostazione viene automaticamente portata su "MANUAL" (spento).
- Il tasto "MANUAL/AUTO REC" non è operativo durante la registrazione o nel modo "Pausa di Registrazione (Recording Pause).

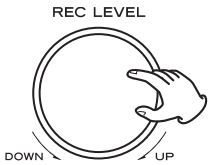
4 Premete il tasto "RECORD".

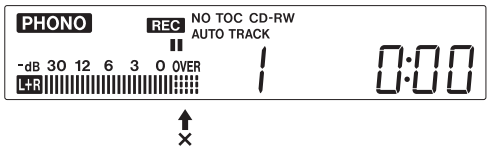


L'indicatore rosso sul tasto "RECORD" lampeggia.
L'apparecchio entra nel modo "Pausa di Registrazione".
Nel modo "Pausa di Registrazione", l'indicatore "REC" lampeggia e l'indicazione "❚❚" si accende sul display.

- Nessun tasto è operativo mentre l'indicazione "BUSY" appare sul display. Aspettate alcuni secondi fino a quando l'indicazione "BUSY" sparisce dal display.
- Se l'indicatore rosso sul tasto "RECORD" non si illumina, inserite un disco registrabile, attendete alcuni secondi fino a quando le indicazioni "NO TOC" e "CD-R" (o "CD-RW") si illuminano sul display, quindi premete il tasto "RECORD" di nuovo.

5 Se necessario, regolate il livello di registrazione utilizzando la manopola "REC LEVEL".



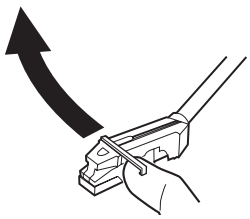


Fate riprodurre la sorgente che intendete registrare e regolate il livello di registrazione in modo che il suono piu` elevato non superi l'indicatore "OVER" sul misuratore dei livelli di picco.

Il livello può venire regolato da –00 (–∞) dB a 18 dB.

- La regolazione di default (effettuata in fabbrica) è 0dB. Quando l'apparecchio viene acceso, oppure se viene premuto il tasto "STOP", l'impostazione viene riportata automaticamente su 0 dB.

6 Se "PHONO" è stato selezionato al punto 1, abbassate leggermente il braccio sul bordo del disco (o sull'inizio del brano da registrare).



Quando il giradischi viene arrestato, il tasto "PLAY/PAUSE" non è operativo e non potete far iniziare la registrazione.

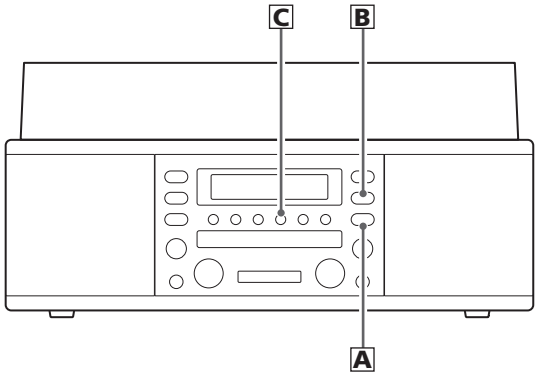
7 Premete il tasto "PLAY/PAUSE" per far iniziare la registrazione.

Fate attenzione a non spegnere l'apparecchio e a non scollegarlo dalla presa di rete durante la registrazione.

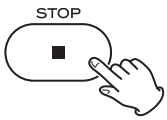
8 Se selezionate "AUX" al punto 1, fate riprodurre la sorgente da registrare.

Quando la riproduzione della sorgente è terminata, premete il tasto STOP per concludere la registrazione.
Quando la registrazione viene conclusa, l'indicazione "END" lampeggia e il numero dei brani registrati e il tempo totale di registrazione verrà visualizzato sul display per 10 secondi.

Quando il braccio torna sul proprio supporto e la rotazione del piatto si arresta, la registrazione s'interromperà automaticamente.
Per evitare disturbi indesiderati dal movimento del braccio, vi consigliamo di concludere la registrazione manualmente utilizzando il tasto "STOP".



A Per concludere la registrazione.



Premete il tasto "STOP" (■) per concludere la registrazione.

B Per interrompere momentaneamente la registrazione (modo pausa)

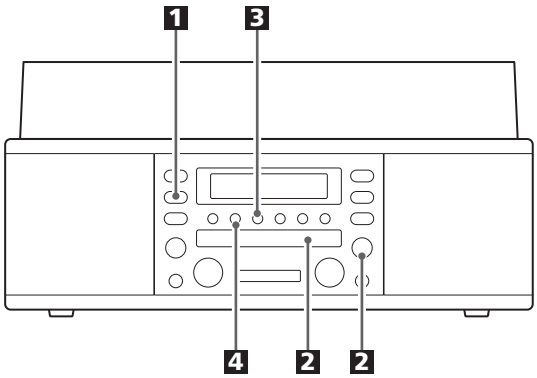
Premete il tasto "PLAY/PAUSE" (►/II). "L'indicazione BUSY" appare brevemente sul display, e la registrazione entra in pausa.
Per riprendere la registrazione, premete di nuovo il tasto "PLAY/PAUSE" (►/II).

- Non potete far ripartire la registrazione mentre sul display appare l'indicazione "BUSY".
- Ricordatevi che ogni volta che la registrazione viene messa in pausa o conclusa, viene assegnato un nuovo numero di brano. Non è possibile registrare due"sub-brani" all'interno di un brano.

C Divisione manuale dei brani

E' possibile dividere la registrazione in brani mentre si sta registrando.
Durante la registrazione, premete il tasto "TRACK INCREMENT". Il numero del brano corrente verrà aumentato di uno.

- Il tasto "TRACK INCREMENT" funziona senza interferire con l'impostazione "MANUAL/AUTO REC".
- A causa delle norme che regolano la produzione dei CD, un brano non può avere una lunghezza inferiore ai quattro secondi e su un CD audio possono venire registrati fino a un massimo di 99 brani.

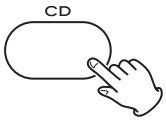


Questa sezione affronta le azioni da eseguire dopo la registrazione.
Una volta finalizzati, i CD-R sono veramente conclusi. Nessun altro brano può venire registrato su di essi. Per contro, i CD-RW possono essere "definalizzati" e, se c'è ancora spazio, è possibile aggiungere altre registrazione.

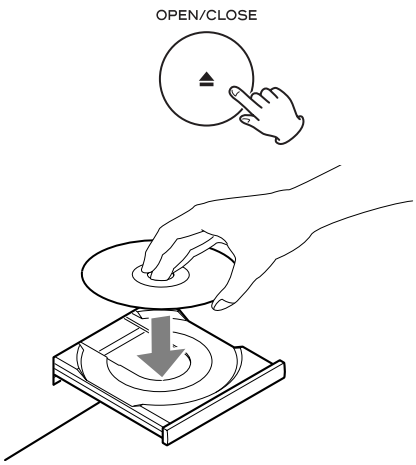
Finalizzazione

Come già spiegato prima, per completare la registrazione di un CD questo deve avere un indice di ciò che in esso è stato registrato (TOC). Questo procedimento è conosciuto come finalizzazione.

1 Premete il tasto CD per selezionare "CD".



2 Load an unfinalized (recordable) disc.



3 Premete il tasto "FINALIZE/ERASE" nel modo "Stop".

"FINAL" appare sul display.

- Per cancellare il procedimento di finalizzazione, premete il tasto "STOP" (■).

4 Premete il tasto "ENTER/MEMORY" per far iniziare la finalizzazione.

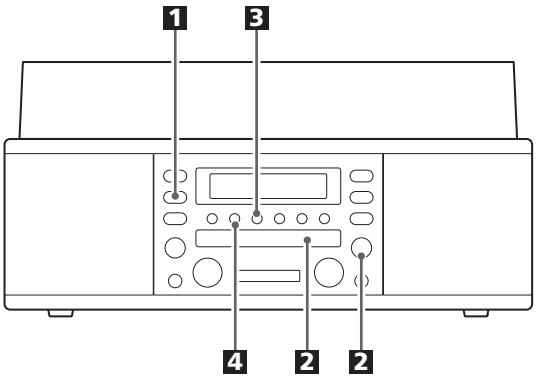
Le indicazioni "NO TOC" lampeggiano e il restante tempo per le operazioni di finalizzazione appare sul display.

Quando l'operazione è terminata, l'indicazione "NO TOC" si spegne e il display torna a evidenziare brano/orario (track/time).

Durante la finalizzazione non funziona nessun tasto.
Non spegnete l'apparecchio e non scollegatelo dalla presa di rete durante la finalizzazione.

- Sebbene finalizzati i CD-R possono venire riprodotti con i normali Lettori di CD.

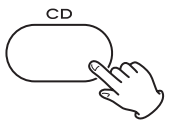
Cancellare o definalizzare un CD-RW



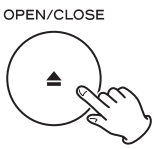
E' possibile cancellare l'ultimo brano registrato. E' anche possibile cancellare l'intero disco.

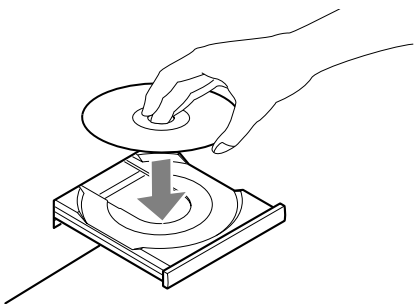
Le procedure di cancellazione sono possibili solo su un CD-RW definalizzato. Se un CD-RW è stato finalizzato, la definalizzazione è prioritaria alla cancellazione. Ricordatevi che non è possibile effettuare qualsiasi procedura di cancellazione o di definalizzazione su un CD-R.

1 Premete il tasto CD per selezionare "CD".



2 Caricate un CD-RW registrato.





3 Premete il tasto "FINALIZE/ERASE" nel modo "Stop".

"UnFINAL" appare sul display quando viene caricato un disco finalizzato.
"FINAL" compare quando il disco non è stato finalizzato. Se premete nuovamente il tasto FINALIZE/ERASE compariranno "ErASE" e il numero dell'ultima traccia.

Ogni volta premuto il tasto "FINALIZE/ERASE", il display cambia come segue:

UNFINAL
Effettuate questa selezione per definalizzare un disco.

ErASE XX (il numero dell'ultimo brano registrato sul disco)
Effettuate questa selezione per cancellare l'ultimo brano registrato sul disco.
- Questa indicazione non appare quando sul disco è stato registrato solo un brano.

ErASE ALL
Effettuate questa selezione per cancellare tutti i brani.

- Per annullare il procedimento di cancellazione o di definalizzazione premete il tasto "STOP" (■).

4 Premete il tasto "ENTER/MEMORY" per avviare la cancellazione o la definalizzazione.

Il tempo che rimane per concludere l'operazione appare sul display.
Quando l'operazione si è conclusa, il display torna a visualizzare brano/orario.

Durante il procedimento di cancellazione/definalizzazione, nessun tasto è operativo.
Non spegnete mai l'apparecchio e non scollegatelo dalla presa di rete.

- Questa operazione non può venire annullata. Se avete intenzione di cancellare un brano o tutti i brani, assicuratevi che siano registrazioni che realmente volete cancellare.

Guida alla risoluzione di eventuali problemi

Se incontrate problemi con questo apparecchio, vi suggeriamo di rileggere attentamente questo manuale d'uso per verificare se riuscite a risolvere il problema da soli, prima di rivolgervi al rivenditore o al Centro Assistenza TEAC.

Niente alimentazione

➔ Controllate la presa di alimentazione CA. Controllate e assicuratevi che, se dotata d'interruttore, la presa non sia spenta (off). Controllate, collegando un'altra apparecchiatura (per esempio, una lampada o un ventilatore), che quella presa sia funzionante.

Nessun suono

➔ Regolate il Volume

Il suono è disturbato

➔ L'apparecchio è troppo vicino a un TV o a un'apparecchiatura simile.
Spostate l'apparecchio più lontano, oppure spegnete le altre apparecchiature.

Il telecomando non funziona

➔ Premete il tasto "POWER" dell'impianto principale, in modo che sia su "ON".
➔ Se le batterie sono scariche, sostituitele.
➔ Utilizzate il telecomando entro una distanza massima di 5 m e puntatelo verso il pannello frontale dell'apparecchio.
➔ Togliete eventuali ostacoli tra il telecomando e l'apparecchio.
➔ Se vicino all'apparecchio avete accesso una luce forte, spegnetela.

Registratore di CD

Non riproduce.

➔ Inserite un disco con il lato da riprodurre volto verso il basso (etichetta in alto).
➔ Il disco potrebbe essere sporco. Pulitene la superficie.
➔ Avete inserito un disco non registrato. Inserite un disco pre-registrato.
➔ A seconda del disco, ecc. può non essere possibile far riprodurre CD-R/CD-RW. Provate con un altro disco.

Il suono salta

➔ Mettete l'apparecchio su una superficie stabile per evitare vibrazioni e colpi.
➔ Il disco potrebbe essere sporco. Pulitene la superficie.
➔ Non utilizzate dischi graffiati, danneggiati o deformati.

La registrazione non è possibile

➔ Avete inserito un disco che può venire solo riprodotto o un disco finalizzato. Utilizzate un disco registrabile.
➔ Il disco non ha spazio registrabile. Utilizzate un altro disco.
➔ Il livello di registrazione è troppo basso. Regolate il livello di registrazione.
➔ E'possibile registrare l'audio solo dalle sorgenti PHONO e AUX. Fate passare la funzione alla sorgente appropriata.

Tuner

Non riuscite a ricevere nessun stazione, oppure il segnale è debole.

➔ Sintonizzate meglio le stazioni.
➔ Se l'apparecchio è vicino a un TV, spegnete quest'ultimo.
➔ Ruotate l'apparecchio o il cavo antenna per ottenere una ricezione ottimale.

Giradischi

Non funziona.

➔ Allentate la vite di blocco e togliete il proteggi-puntina.
(Il proteggi-puntina è in plastica e serve a proteggere la puntina durante il trasporto. Se non lo togliete, la punta non può entrare in contatto con il solco. di registrazione e non è quindi possibile sentire nessun suono!)
➔ Se la puntina è inutilizzabile, sostituitela.
➔ Selezionate l'appropriata velocità di riproduzione.

Il suono salta.

➔ Mettete l'apparecchio su una superficie stabile per evitare vibrazioni e colpi. Assicuratevi che l'apparecchio sia in posizione perfettamente orizzontale.
➔ Pulite la superficie del disco.
➔ Non utilizzate dischi graffiati, danneggiati o deformati.

Se non riuscite ad ottenere un normale funzionamento dell'apparecchio, scollegate la spina dalla presa di rete e poi ricollegatela.

Fate attenzione alla condensa

Quando l'apparecchio (o un disco/CD) viene spostato da un luogo freddo a uno caldo o utilizzato dopo un improvviso cambiamento di temperatura, c'è il rischio di condensa. L'umidità dell'aria può condensarsi sui meccanismi interni o sulla superficie del CD, causando problemi a un normale funzionamento o l'impossibilità a funzionare. Per evitare questo problema (o se si presenta), vi consigliamo di lasciare l'apparecchio acceso per una o due ore, senza utilizzarlo.
L'apparecchio potrà in questo modo adeguarsi alla temperatura dell'ambiente circostante.

Manutenzione

Tenete sempre il giradischi pulito.
Se le superficie dell'apparecchio si sporca, pulitela con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito con un detergente neutro. Asciugate accuratamente. Non utilizzate solventi, benzina o alcol, dato che potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio. Prima di utilizzare l'apparecchio, asciugatene accuratamente la superficie.

Messaggi

00:00
Avete messo sul porta-CD un CD-R/CD-RW vuoto.

BUSY
L'apparecchio sta leggendo il disco. Aspettate alcuni secondi.

CLOSE
Chiudete il porta-CD

ERASE **
Cancellare l'ultimo brano del CD-RW.

ERASE ALL
Cancellare tutti i brani del CD-RW.

FINAL
Finalizzare il disco.

-db**
Aumentare il livello

no DISC
Avete caricato un disco non leggibile.

OPEn
Aprire il vassoio.

- - - - - -:- -
L'apparecchio sta leggendo il disco.

P-**
Numero di programma

UNFINAL
Definalizzare il CD-RW.

Messaggi d'errore

dISCFULL, OPC FULL
Sul disco non c'è più spazio, oppure non è possibile aggiungere altri brani.

D DISC
I dischi destinati ai computer sono possono venire utilizzati per essere registrati. Utilizzate i dischi contrassegnati con il marchio "DIGITAL AUDIO".

P FULL
Sono stati programmati 32 brani. Non è possibile programmarne altri.

Err**
Si è verificato un errore.
Premete il tasto "POWER" per spegnere l'apparecchio. Aspettate un minuto, quindi riaccendetelo.

Err 03
C'è qualcosa che non va con il disco.
Spegnete e poi riaccendete l'apparecchio, cambiate il disco.

(** è disponibile)

Specifiche tecniche

Sezione Amplificatore

Potenza in uscita . . . . . 3,5W + 3,5W
Risposta in frequenza . . . . . da 50 Hz a 20 KHz
Sensibilità/Impedenza audio in ingresso
AUX : -6dBV (0,5V)/20 kΩ
Livello massimo in ingresso . . . . . AUX:+6 dBV (2.0V)

Sezione Registratore di CD

Tipo . . . . . CD-RW e CD-R per Audio Digitale (registrazione e riproduzione)
CD (solo per riproduzione)
Frequenza campione di registrazione . . . . . 44.1 KHz
Risposta in frequenza . . . . . da 20 Hz a 20 KHz
(riproduzione : ±2 dB, registrazione : ±3 dB)
Rapporto Segnale/Rumore . . . . . Più di 80 dB (riproduzione)
Più di 75 dB (registrazione)
Distorsione armonica totale . . Inferiore a 0,1% (riproduzione)
Inferiore a 0,12% (registrazione)

Sezione sintonizzatore

Gamma delle frequenze (FM) . . . . da 87,5 MHz a 108,0 MHz
Gamma delle frequenze (AM). . . . . da 522 KHz a 1.629 KHz

Sezione Giradischi

Motore . . . . . DC servo motor
Sistema guida. . . . . Cinghia
Velocità. . . . . 33-1/3, 45 e 78 giri (rpm)
Wow and Flutter . . . . . inferiore a 0,25% (WDT)
Tipo di testina . . . . . Testina Stereo ceramica
Puntina. . . . . STL-103 (per LP/EP)
SPL-102 (per SP)
Livello in uscita . . . . . 160-360 mV (50 mm/S, 1 kHz)

Sezione Altoparlanti

Unità . . . . . 70 mm (3")
Impedenza. . . . . 4 Ohm

IN GENERALE

Alimentazione. . . . . 230V, 50 Hz
Consumo. . . . . 25 W

Dimensioni. . . . . 470 x 230 x 390 mm
Peso . . . . . 10 kg

Accessoires standards

Accessori standard

Adattatore 45 giri x 1
Telecomando (RC-1157) x 1
Batterie (AA, R6, SUM-3) x 2
Antenna AM x 1
Cavo stereo RCA x 1
Manuale d'uso x 1
Garanzia x 1

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Weight and dimensions are approximate.
- Illustrations may differ slightly from production models.

Inhoud

Bedankt dat u voor TEAC heeft gekozen. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door om optimaal van uw LP-R400 te kunnen genieten.

Inhoud 52
Voordat u de LP-R400 in gebruik neemt. 52
Omgaan met grammofoonplaten. 53
Vervangen van de pickup-naald (stylus) 53

Discs 54
Afsluitkap van de platenspeler 55
Aansluitingen 56
Onderdelen/bedieningselementen van de platenspeler 57
Bedieningsfuncties apparaat en de afstandsbediening 58
Afstandsbediening 60

Basisbedieningsfuncties
(weergave van een externe signaalbron) 60
Radioweergave 61
Instellen van radiozenders 62

Weergave van grammofoonplaten 63

Weergave van een CD 1 65
Displaymeldingen 66
Herhaalde weergave 67
Weergave in willekeurige volgorde (shufflefunctie) 67
Weergave van een geprogrammeerde volgorde 68

Voordat u met opnemen begint 69
Opnemen 70
Finaliseren. 72
Wissen of definaliseren van CD-RW-discs 73

Problemen oplossen 74
Meldingen in het display 75
Technische specificaties. 75

Voordat u de LP-R400 in gebruik neemt

Lees onderstaande informatie aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- De omgevingstemperatuur dient tussen de 5°C en 35°C (41°F en 95°F) te liggen. CD-RW-recorders zijn gevoeliger voor extreme temperaturen dan gewone CD-spelers.
- De relatieve vochtigheidsgraad dient tussen 30 tot 90 procent te liggen – niet condenserend.
- Omdat het apparaat tijdens gebruik warmte afgeeft dient u rondom de LP-R400 voldoende ruimte voor ventilatie vrij te laten.
- De netstroomspanning (voltage) moet overeenkomen met het aangegeven voltage op de achterkant van de LP-R400. Als u twijfelt raadpleeg dan altijd een erkende electriciën.
- Kies een optimale standplaats voor uw LP-R400. Vermijd direct zonlicht en plaats het apparaat niet (te) dicht bij een warmtebron zoals bijvoorbeeld een centrale verwarming. Kies een stevige ondergrond om vibratie te voorkomen en vermijd ook stof, een extreem hoge of lage temperatuur en vocht.
- Zet de LP-R400 niet op een versterker/receiver.
- Maak de behuizing niet open, dit kan het apparaat intern beschadigen of een electrische schok veroorzaken. Als er een vreemd voorwerp in het apparaat terecht komt raadpleeg dan uw dealer of een geautoriseerd servicecentrum.
- Als u de netstroomstekker verwijdert trek dan altijd aan de stekker en nooit aan de netstroomkabel.
- Houd de laserpickup schoon, raak deze niet aan en sluit altijd de disclade.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen om de LP-R400 schoon te maken, dit kan de behuizing beschadigen. Gebruik uitsluitend een zachte, droge doek.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig om eventueel later te kunnen raadplegen.

VERPLAATS DE LP-R400 TIJDENS WEERGAVE NIET

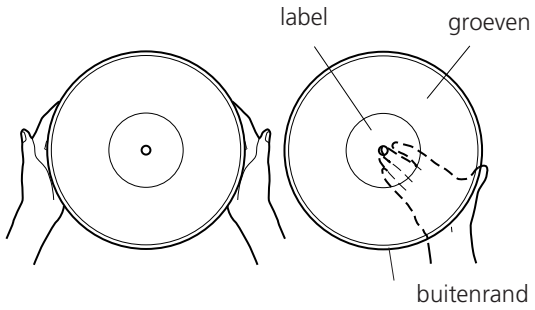
Tijdens weergave draait de disc op hoge snelheid rond. Til het apparaat tijdens weergave NIET op en verplaats het NIET. Dit kan de disc en/of het interne mechanisme ernstig beschadigen.

VERPLAATSEN VAN DE LP-R400

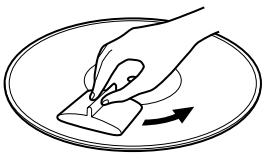
Als u de LP-R400 wil verplaatsen of inpakken voor een verhuizing verwijder dan altijd de grammofoonplaat en/of de disc om beschadiging van het apparaat te voorkomen. Als u het apparaat wil verpakken voor vervoer over een langere afstand dan is het aan te raden de beveiligingsschroef van de draaitafel vast te draaien. Zie pag. 9 voor nadere informatie.

Omgaan met grammofoonplaten

- Houd grammofoonplaten, met schone handen, alleen aan de buitenste rand en het label vast. Ook huidcremes, bij zelfs schone handen, kunnen in de groeven van de plaat komen. Dit kan op termijn de weergavekwaliteit van het materiaal nadelig beïnvloeden.



- Bescherm uw grammofoonplaten tegen stof. Bewaar ze op een stofvrije, koele en droge plaats.
- Doe na gebruik een grammofoonplaat steeds terug in de hoes om beschadiging te voorkomen.
- Bewaar uw grammofoonplaten rechtopstaand. Op elkaar liggende grammofoonplaten kunnen gaan plakken of vervormen.
- Leg grammofoonplaten niet in direct zonlicht of in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid of temperatuur. Lange blootstelling aan hoge temperaturen kan een grammofoonplaat eveneens beschadigen.
- Leg grammofoonplaten niet in de kofferruimte van uw auto. De extreem hoge temperatuur in een gesloten kofferruimte kan uw collectie ruïneren.
- Bewaar grammofoonplaten in een ruimte met een stabiele temperatuur en luchtvochtigheidsgraad.
- Reinig het oppervlak van een vuil geworden grammofoonplaat, in ronddraaiende bewegingen, met een zachte, antistatische doek. Universele reiniginssystemen kunt u in de vakhandel of via internet verkrijgen. TEAC beveelt geen speciaal product aan, maar afhankelijk van de conditie van uw grammofoonplatencollectie kan het gebruik van zo'n systeem een voordeel zijn. Het schone oppervlak van grammofoonplaten beschermt de stylus en verlengt de levensduur.



Vervangen van de stylus (naald pickup-element)

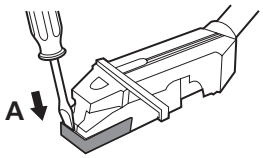
Bij normale toepassing dient de stylus na ongeveer 50 gebruiksuren vervangen te worden. Het is echter aan te raden de stylus te vervangen zodra u een vermindering van de klankkwaliteit constateert.
Het gebruik van een versleten stylus beschadigt uw grammofoonplaten.
Bij 78-toeren grammofoonplaten zal de hogere snelheid bij het afspelen het slijtageproces van de stylus versnellen waardoor de levensduur verkort wordt.

Waarschuwing:

- Trek niet aan de stylus en verbuig deze niet.
- Raak de naald niet aan om beschadiging te voorkomen.
- Schakel de LP-R400 uit voordat u de stylus vervangt.
- Bewaar onderdelen buiten het bereik van kinderen.
- Behandel de stylus voorzichtig, deze is kwetsbaar. Het gebruik van een verbogen of gebroken stylus kan een grammofoonplaat beschadigen en een storing in het mechanisme van de draaitafel veroorzaken.
- Stel het pickup-element en de stylus niet bloot aan een extreem hoge temperatuur.
- Als u een probleem heeft bij het vervangen van de stylus neem dan contact op met een gekwalificeerd servicecentrum.

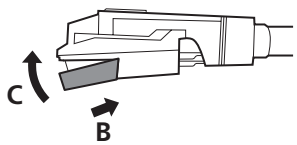
Verwijderen van een oude stylus

1. Steek een schroevendraaier achter de bovenkant van de stylus en druk hem voorzichtig naar beneden in richting ''A''.
2. Verwijder de stylus door deze naar voren – naar beneden te bewegen.



Installeren van een nieuwe stylus

1. Houd de bovenkant van de stylus vast en druk hem voorzichtig in richting "B" in het pickup-element.
2. Druk de stylus voorzichtig in richting "C" totdat hij in de houder vastklikt.



Gebruik alleen CD-discs die voorzien zijn van het "DIGITAL AUDIO"-label, CD-R- en CD-RW-discs.

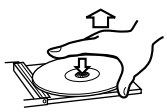
CD-R **CD-RW**

- Afhankelijk van de kwaliteit van de disc en/of de conditie van de opname kunnen sommige CD-R- en CD-RW-discs mogelijk niet correct weergegeven worden.

- Tegen kopiëren beveiligde discs en andere discs die niet overeenkomen met de CD-standaard worden mogelijk met de LP-R-400 niet correct weergegeven.
  Als u dit soort discs met dit systeem gebruikt dan is TEAC Corporation, noch een van haar dochterondernemingen, verantwoordelijk voor enige consequentie of garantie voor de kwaliteit van de reproductie. Als u problemen heeft met zulke niet-standaard discs neem dan direct contact op met de producent(en) van de betreffende disc.

- Leg een disc altijd met het label naar boven in de disclade.
  (Compact discs kunnen slechts aan een kant beschreven en weergegeven worden.

- Om een CD uit de vepakking te halen drukt u op de uitsparing in het midden van de disc, neem daarna de disc voorzichtig uit het doosje. Houd een CD altijd alleen aan de buitenrand vast.



Uitnemen van een disc

Vastpakken van een disc

- Als een disc vuil geworden is maak deze dan schoon met een zachte, droge doek (in een draaiende beweging van de binnen- naar de buitenkant).

- Gebruik voor het schoonmaken van een disc nooit een chemisch reinigingsmiddel zoals een recordspray, een antistatische spray of vloeistoffen zoals benzine, thinner of alcohol omdat deze substanties uw discs onherstelbaar beschadigen.

- Berg discs na gebruik steeds op in de verpakking om ze tegen krassen en stof te beschermen. Door krasjes en stofdeeltjes kan de laserpickup de informatie op de disc niet meer correct lezen en daardoor "overslaan" (skip).

- Stel uw discs niet voor langere tijd bloot aan direct zonlicht, een hoge temperatuur of luchtvochtigheidsgraad, dit kan vervorming van de discs tot gevolg hebben.

- Speel op de LP-R400 geen discs af die vervormd, verbogen of anderszins beschadigd zijn. Het afspelen van dergelijke discs kan het afspeelmechanisme onherstelbaar beschadigen.

- CD-R- en CD-RW-discs zijn gevoeliger voor warmte en ultraviolette straling dan standaard CDs. Bewaar ze daarom niet op een plaats in de directe zon of in de omgeving van verwarmingselementen en electrische apparaten die veel warmte afgeven.

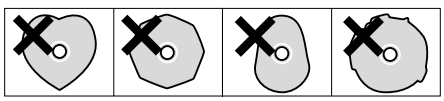
- Bedrukbare CD-R- en CD-RW-discs worden afgeraden omdat kleefstoffen op de labelzijde de LP-R400 kunnen beschadigen.

- Plak geen etiketten, papier of beschermfolie op een disc en gebruik geen spray's om een beschermlaag aan te brengen.

- Gebruik een viltstift op oliebasis om de labelzijde van een disc te beschrijven. Gebruik nooit een balpen of balpenstift (roller), deze kunnen de opnamekant van de disc beschadigen.

- Gebruik geen CD-stabilisator. Het gebruik van in de handel verkrijgbare CD-stabilisatoren kan de LP-R400 beschadigen en storingen veroorzaken.

- Discs met een afwijkende vorm (achthoekig, hartvormig, business card, enz.) zijn niet geschikt om met dit apparaat te gebruiken. Dit soort discs kunnen uw LP-R400 ernstig beschadigen.



- In geval u twijfelt en/of verdere vragen met betrekking tot gebruik en toepassing van CD-R-/CD-RW-discs heeft lees dan de instructies die op het CD-doosje vermeld staan of raadpleeg de fabrikant van de disc.

Details over CD-R- en CD-RW-discs

CD-R-discs kunnen slechts een keer beschreven worden. Daarna kunnen ze niet meer gewist of opnieuw beschreven worden.
Zolang er op een CD-R-disc opslagruimte beschikbaar is (en de disc nog niet gefinaliseerd is) kan er nog aanvullend materiaal op opgenomen worden.

Een CD-RW-disc kan vrijwel op dezelfde manier gebruikt worden als een CD-R-disc, maar bij een CD-RW-disc kan de laatste opgenomen track gewist worden en de vrijkomende opslagruimte kan opnieuw beschreven worden.

U dient er echter rekening mee te houden dat een audio CD die opgenomen is op een CD-RW-disc mogelijk niet correct op alle audio CD-spelers weergegeven kan worden. Dit in tegenstelling tot CD-R-discs, deze kunnen op vrijwel alle audio CD-spelers probleemloos weergegeven worden.

Finaliseren

Alhoewel er op een CD-R- of CD-RW-disc audiodata geschreven kan zijn kan een standaard CD-speler deze niet weergeven als niet eerst aan het begin van de disc een inhoudsopgave (TOC (table of contents)) is geschreven. Het schrijven van deze inhoudsopgave wordt ''finalizing'' genoemd. Als een CD gefinaliseerd (afgesloten) is dan kan er geen verdere audiodata meer op opgeslagen worden.
Merk op dat een gefinaliseerde CD-RW-disc "gedefinaliseerd'' (unfinalised) kan worden. Als er voldoende opslagruimte vrij is kunnen er nog tracks op de disc opgenomen worden.

- De herhaalde weergavefunctie, de shufflefunctie en weergave in geprogrammeerde volgorde werken niet bij niet-gefinaliseerde (NO TOC) discs.

Beschrijfbare discs

In deze gebruiksaanwijzing betekent de term "recordable" (beschrijfbare) disc een CD-R- of CD-RW-disc die nog niet gefinaliseerd is en waarop nog voldoende opslagruimte beschikbaar is.

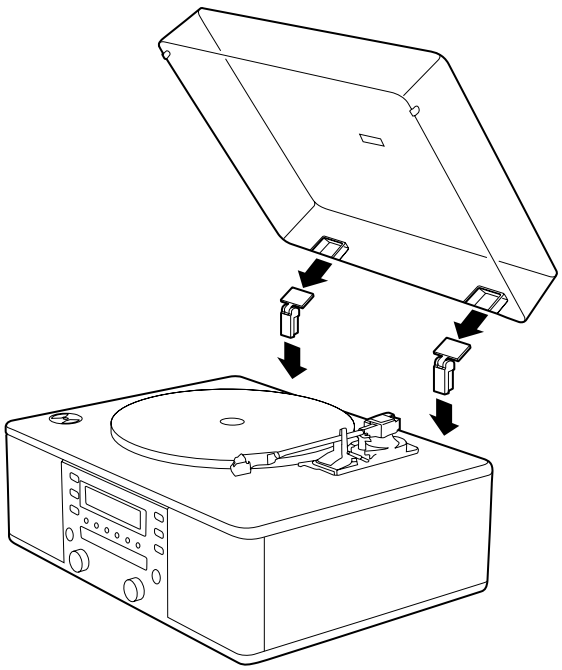
Afsluitkap van de platenspeler

Aanbrengen van de afsluitkap

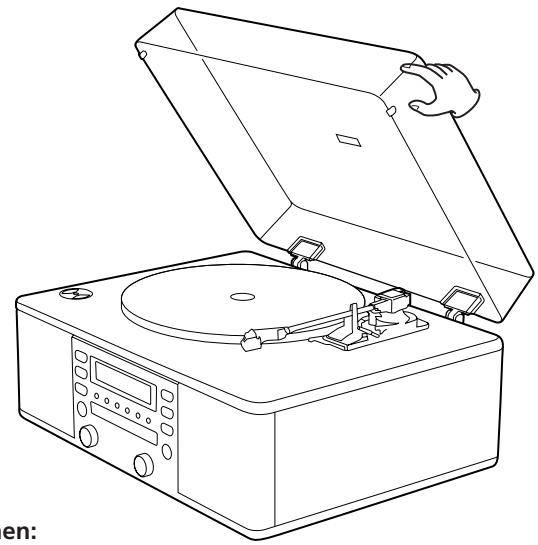
1. Schuif de scharnieren zover mogelijk in de bevestigingspunten die zich aan beide bovenkanten op het achterpaneel van de LP-R400 bevinden.
2. Plaats de bevestigingspunten van de afsluitkap over de scharnieren en druk de afsluitkap voorzichtig naar beneden.

Verwijderen van de afsluitkap

Houd de afsluitkap aan beide kanten vast en beweeg hem voorzichtig naar boven.



Openen en sluiten van de afsluitkap



Openen:

Duw de afsluitkap halverwege omhoog totdat u een weerstand voelt.

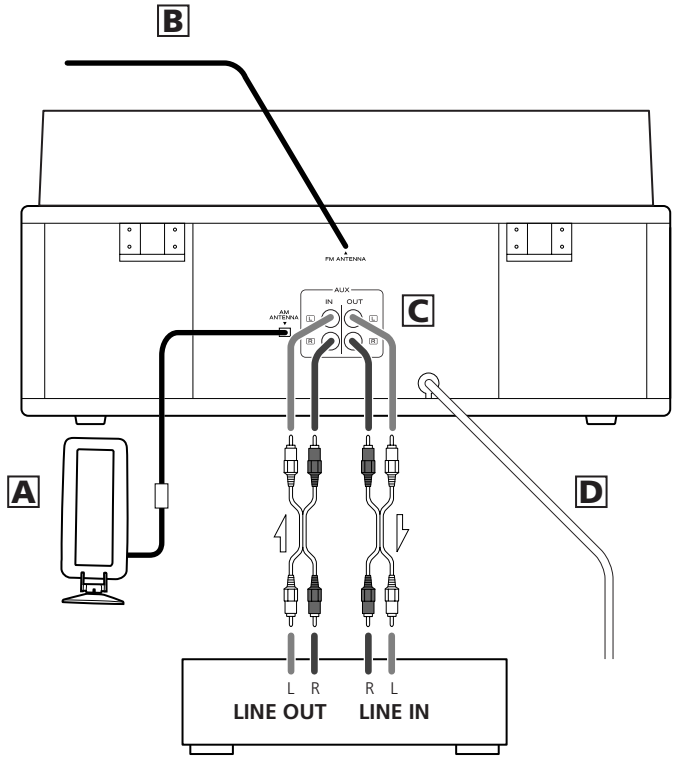
- De afsluitkap blijft in deze stand open staan.

Sluiten:

Druk de afsluitkap langzaam naar beneden tot op de rand van de draaitafel.

Opmerking:

Houd bij het sluiten de afsluitkap aan de boven-zijkanten vast zodat uw vingers niet bekneld raken.



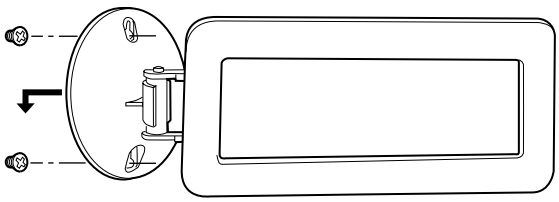
CD Speler, Cassette Deck, enz.

WAARSCHUWING:

- Schakel eerst de netstroomtoevoer van de LP-R400 en alle aan te sluiten componenten uit.
- Lees de instructies in de gebruiksaanwijzingen van alle componenten die u op de LP-R400 aan wil sluiten.
- Steek iedere plug correct in de aansluitbus. Bundel de signaalkabels niet met de netstroomkabel om brom en ruis te voorkomen.

A AM-binnenantenne

Positioneer de AM-antenne voor de beste ontvangstkwaliteit. Indien gewenst kunt u deze antenne aan een wand bevestigen zoals hieronder aangegeven:



B FM-antenne

Stem in de FM-stand af op de ontvangstfrequentie van een FM-radiozender en draai de antenne in de richting waar u de beste ontvangstkwaliteit heeft. Als u de LP-R400 verplaatst dient u mogelijk de antenne opnieuw af te stellen.

C AUX IN/OUT-aansluitingen

Via deze aansluitingen wordt een analoog 2-kanalen audiosignaal ontvangen of weergegeven. Met in de handel verkrijgbare RCA-kabels kunt u een CD-speler, cassettedeck, enz. op deze aansluitingen aansluiten.

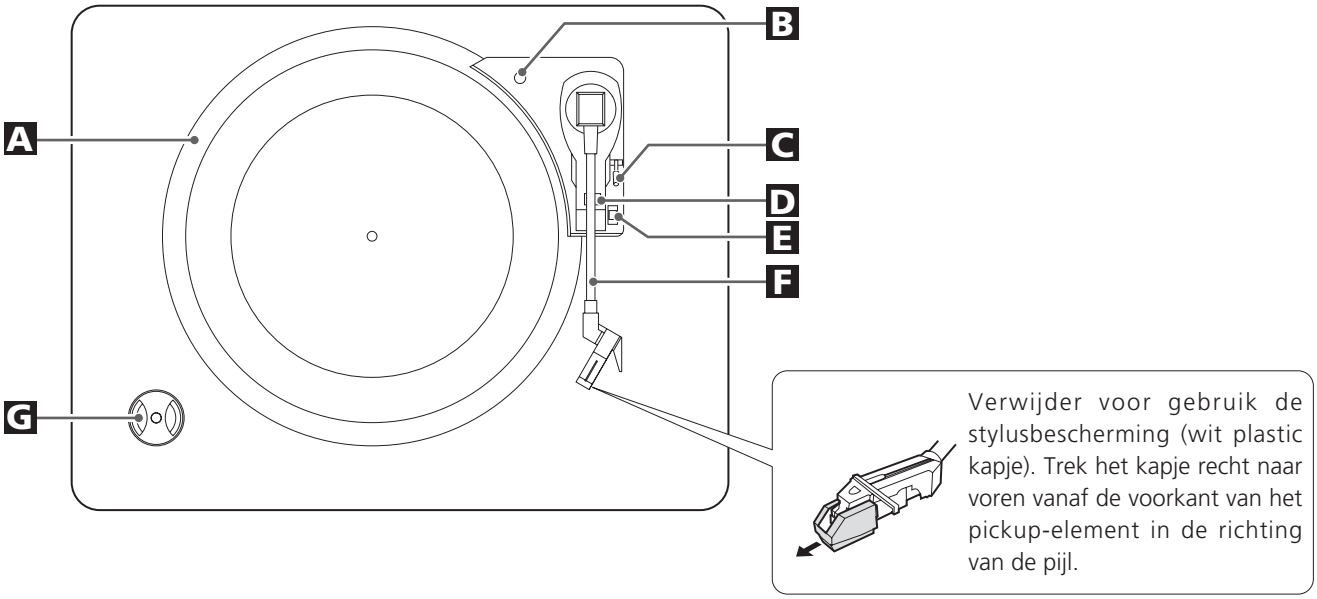
Maak de aansluitingen alsvolgt:

witte plug → witte aansluitbus (L: linker kanaal)
rode plug → rode aansluitbus (R: rechter kanaal)

D Netstroomkabel

Steek de stekker van de netstroomkabel in een (wand)stopcontact.

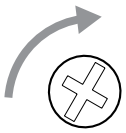
Onderdelen en bedieningselementen van de platenspeler


A
B
C
D
E
F
G
Verwijder voor gebruik de stylusbescherming (wit plastic kapje). Trek het kapje recht naar voren vanaf de voorkant van het pickup-element in de richting van de pijl.

A draaitafel

B Beveiligingsschroef bij transport

Draai voordat u de platenspeler in gebruik neemt de schroef, met de wijzers van de klok mee, met een schroevendraaier of munt helemaal los.



Als u de LP-R400 verplaatst of vervoert draai dan de schroef, tegen de wijzers van de klok in, vast om de draaitafel te vergrendelen.

C lifthendel

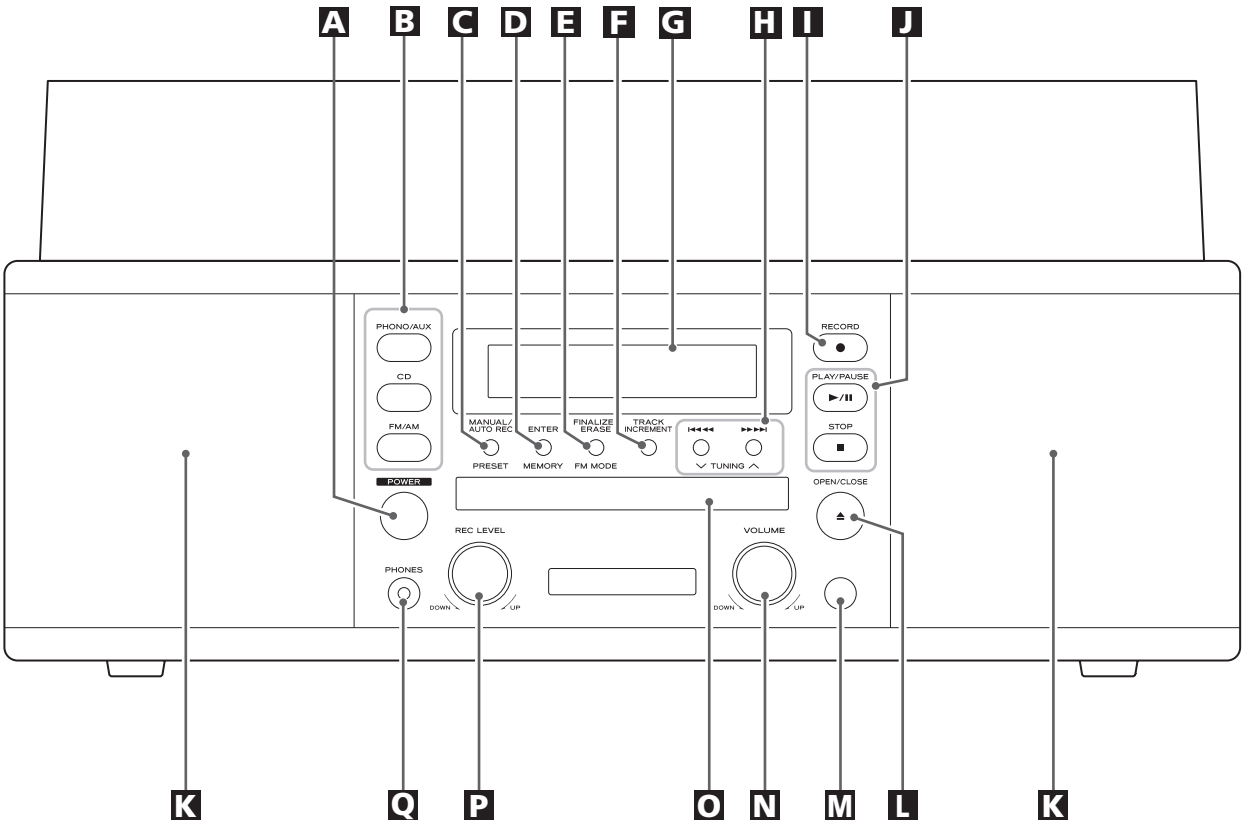
Gebruik dit hendeltje om de pickup-arm op te tillen en te verplaatsen.

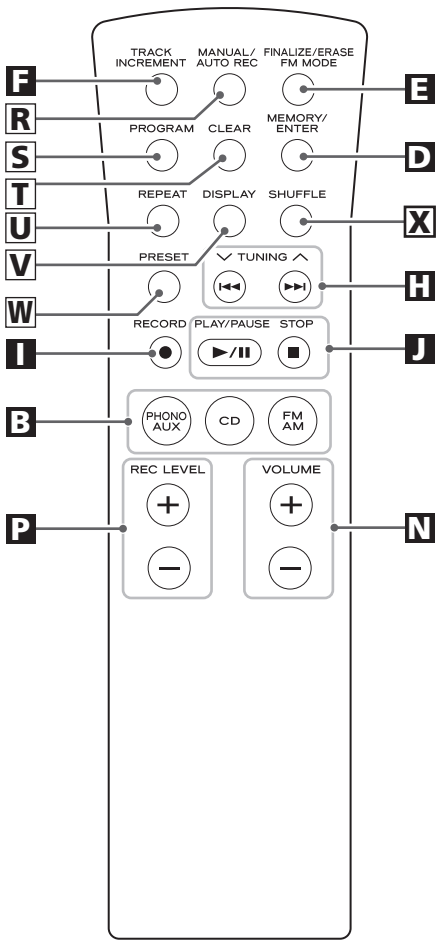
D houder pickup-arm

E selecteur draaisnelheid

F pickup-arm

G adapter voor 45-toeren platen (single)


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
PHONO/AUX
CD
FM/AM
RECORD
PLAY/PAUSE
STOP
MANUAL/ AUTO REC
ENTER
FINALIZE ERASE
TRACK INCREMENT
PRESET
MEMORY
FM MODE
TUNING
POWER
OPEN/CLOSE
REC LEVEL
VOLUME
PHONES
DOWN
UP
K
Q
P
O
N
M
L
K


F
R
S
T
U
V
W
I
B
P
E
D
X
H
J
N
TRACK INCREMENT
MANUAL/ AUTO REC
FINALIZE/ERASE FM MODE
PROGRAM
CLEAR
MEMORY/ ENTER
REPEAT
DISPLAY
SHUFFLE
PRESET
TUNING
RECORD
PLAY/PAUSE
STOP
PHONO AUX
CD
FM AM
REC LEVEL
VOLUME

A POWER

Druk op de POWER-toets om de LP-R400 aan of uit te zetten.

B PHONE/AUX, CD, FM/AM

Druk op de PHONO/AUX-toets en selecteer PHONO om een grammofoonplaat af te spelen.
Druk op de PHONO/AUX-toets en selecteer AUX om naar een op de AUX IN-aansluitingen aangesloten externe signaalbron te luisteren.
Druk op de CD-toets voor weergave van een CD.
Druk op de FM/AM-toets om naar de radio te luisteren.

C MANUAL/AUTO REC, PRESET

Met deze toets kunt u de modus van de tracknummerfunctie instellen.
In de TUNER-stand gebruikt u deze toets voor het selecteren van voorkeurzenders (presets).

D MEMORY/ENTER

Met deze toets kunt u de ontvangstfrequenties van voorkeurzenders indelen.
Deze toets gebruikt u ook om finaliseren of wissen/verwijderen te starten.

E FINALIZE/ERASE, FM MODE

Met deze toets kunt u een CD-R/CD-RW-disc finaliseren.
Met deze toets kunt u de inhoud van een CD-RW-disc wissen of de disc definaliseren (unfinalize).
Met deze toets selecteert u FM-weergave (FM MODE).

F TRACK INCREMENT

Tijdens opname kunt u met deze toets de trackindeling activeren.

G Display

H Skip (I◄◄ / ►►I), TUNING (∨ / ∧)

Gebruik in de CD-modus deze toetsen om tracks over te slaan.
Houd deze toets ingedrukt om naar een bepaald gedeelte van een track te zoeken.
In de FM/AM-stand gebruikt u deze toetsen om de ontvangstfrequentie van een gewenste radiozender in te stellen.

I RECORD

Met deze toets kunt u de opnamepausestand activeren.

J CD-bedieningstoetsen

PLAY/PAUSE (►/II)

Met deze toets kunt u weergave of opnemen starten of tijdelijk onderbreken (pausestand).

STOP (■)

Gebruik deze toets om weergave of opnemen te stoppen.

K Luidsprekers (stereo)

L OPEN/CLOSE

In de CD- of PHONO/AUX-stand kunt u met deze toets de disclade openen en sluiten.

- Deze toets werkt niet in de FM/AM-stand.

M Sensor afstandsbediening

Richt tijdens gebruik de voorkant van de afstandsbediening op de REMOTE SENSOR in het voorpaneel van de LP-R400.

N VOLUME

Met deze draaiknop kunt u de weergavegeluidssterkte regelen.

O Disclade

P REC LEVEL

Gebruik deze knop om in de opnamepausestand het niveau van het opnamesignaal in te stellen.

Q PHONES

Reduceer eerst de weergavegeluidssterkte (volume) tot minimum. Steek daarna de plug van de hoofdtelefoon in de PHONES-aansluiting en stel de gewenste geluidssterkte in met de VOLUME-draaiknop. Als er een hoofdtelefoon aangesloten is wordt er geen audiosignaal via de luidsprekers weergegeven.

R MANUAL/AUTO REC

Met deze toets kunt u de modus van de tracknummerfunctie instellen.

S PROGRAM

In de CD-stand kunt u met deze toets tracks programmeren.

T CLEAR

In de CD-stand kunt u met deze toets geprogrammeerde tracks verwijderen.

U REPEAT

In de CD-stand kunt u met deze toets de herhaalde weergavefunctie selecteren.

V DISPLAY

In de CD-stand kunt u met deze toets de displayweergave veranderen.

W PRESET

In de TUNER-stand selecteert u met deze toets een voorkeurzender (Presets).

X SHUFFLE

In de CD-stand gebruikt u deze toets om weergave in willekeurige volgorde te activeren (shufflefunctie).

Opmerking:

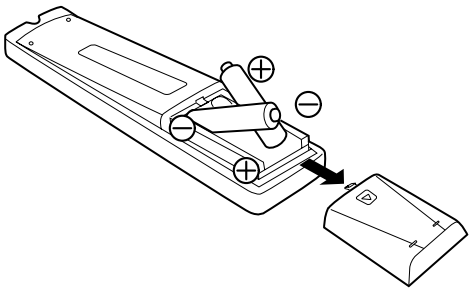
Ter vereenvoudiging verwijzen de instructies in deze gebruiksaanwijzing naar de benamingen van de toetsen en bedieningselementen op het voorpaneel van de LP-R400. De vereenkomstige toetsen op de afstandsbediening worden niet apart beschreven.

Afstandsbediening

Met de meegeleverde afstandsbediening kunt u de LP-R400 comfortabel op afstand bedienen.
Richt de voorkant van de afstandsbediening op de REMOTE SENSOR in het voorpaneel van het apparaat.

- Zelfs als de afstandsbedieng binnen het effectieve ontvangstbereik gebruikt wordt kan de signaalontvangst gehinderd worden door obstakels die zich tussen de afstandsbediening en de LP-R400 bevinden.
- Tijdens het gebruik van de afstandsbediening kunnen er storingen optreden als deze gebruikt wordt in de omgeving van apparaten die eveneens infrarode straling afgeven of als afstandsbedieningen van andere apparaten gebruikt worden. Omgekeerd kan de afstandsbediening van de LP-R400 storingen bij andere apparaten veroorzaken.

Plaatsen van nieuwe batterijen



1 Verwijder het klepje van het batterijvak.

2 Leg twee nieuwe batterijen van het type "AA" (R6, SUM-3) in het batterijvak en let daarbij op de juiste positieve "⊕" en negatieve "⊖" polariteit.

3 Sluit het batterijvak.

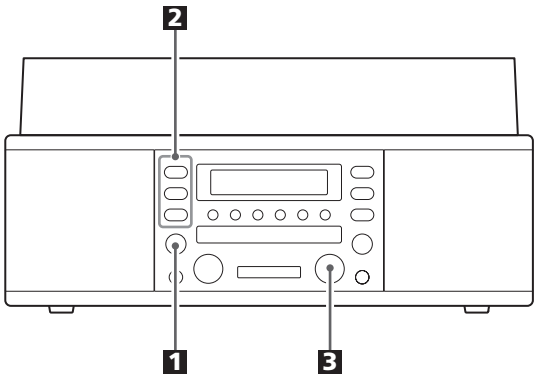
Batterijen vervangen

Als u voor een goede werking de afstandsbediening steeds dichter bij de sensor in het voorpaneel van de LP-R400 moet houden dan kan het nodig zijn de batterijen te vervangen. Vervang altijd beide batterijen tegelijk door nieuwe batterijen van hetzelfde type.

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen

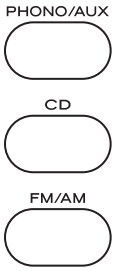
- Plaats de batterijen in de juiste positieve "⊕" en negatieve "⊖" polariteit.
- Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde type, gebruik nooit batterijen van verschillende types samen.
- U kunt gewone en oplaadbare batterijen gebruiken. Let op de aanwijzingen op de verpakking.
- Als u de afstandsbediening langer dan een maand niet gebruikt verwijder dan de batterijen om lekkage te voorkomen. Als batterijen toch gelekt hebben verwijder deze dan, maak het vakje schoon en plaats nieuwe batterijen.
- Verwarm batterijen niet, maak ze niet open en gooi ze niet in open vuur. Lever oude batterijen op een daarvoor bestemde plaats in.

Basisbedieningsfuncties



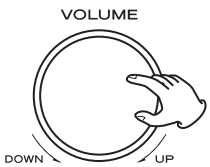
1 Druk op de POWER-toets om de LP-R400 aan te zetten.

2 Selecteer een signaalbron voor weergave door op de corresponderende toets te drukken.

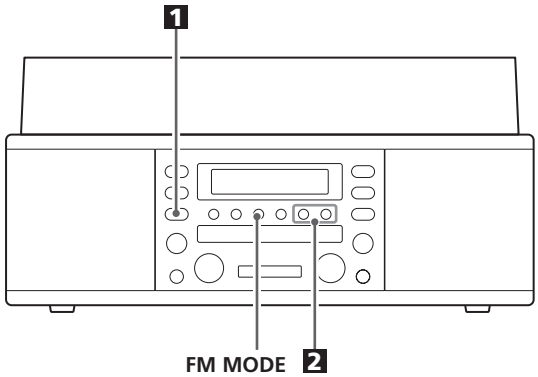


- Om het audiosignaal van een op de AUX-aansluitingen aangesloten externe signaalbron weer te geven selecteert u AUX door een of twee keer op de PHONO/AUX-toets te drukken.

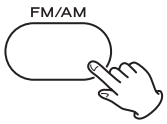
3 Start weergave van de geselecteerde signaalbron en regel de weergavegeluidssterkte met de VOLUME-draaiknop.



Het volume is instelbaar van 0 tot 40.



1 Selecteer FM of AM met de FM/AM-toets.



2 Selecteer de ontvangstfrequentie van de gewenste radiozender (auto selection).

Houd de TUNING-toets (∨ of ∧) ingedrukt totdat de weergegeven frequentie in het display begint te veranderen.

- Zodra op een radiozender afgestemd wordt stopt het zoekproces automatisch.
- Druk opnieuw op de TUNING-toets (∨ of ∧) om de automatische zenderzoekfunctie te deactiveren.

Handmatig selecteren van radiozenders waarop niet automatisch afgestemd kan worden (manual selection).

Als u kort op de ∨ of ∧ toets drukt verandert de aangegeven frequentie in stappen met een vaste waarde.
Druk herhaald op de ∨ of ∧ toets totdat u de ontvangstfrequentie van de gewenste radiozender gevonden heeft.

FM MODE-toets

Met deze toets kunt u schakelen tussen STEREO- en MONO-weergave.

STEREO

FM-stereo-uitzendingen worden in stereokwaliteit ontvangen en de "STEREO"-indicator in het display is verlicht.

- Als de klankkwaliteit niet storingvrij is en de "STEREO"-indicator knippert dan is het ontvangstsignaal van de zender niet sterk genoeg voor weergave in goede stereokwaliteit. Schakel in zo'n geval over naar MONO-weergave.

MONO

Selecteer mono om een (te) zwakke FM-stereo-ontvangst te compenseren. Het signaal wordt hierbij in monokwaliteit weergegeven waardoor ongewenste ruis gereduceerd wordt.

Als de ontvangstkwaliteit slecht is

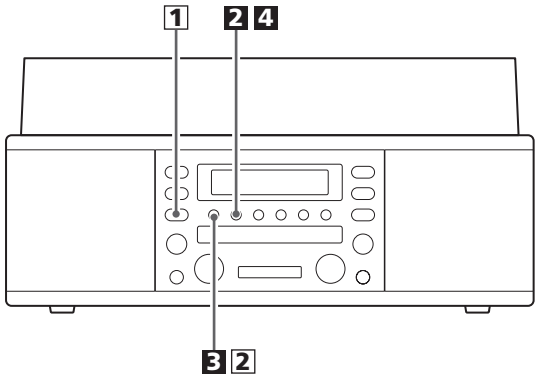
AM-uitzendingen

Draai de AM-antenne en/of verplaats de LP-R400 totdat u de positie met de beste AM-ontvangst gevonden heeft.

FM-uitzendingen

Richt de FM-antenne opnieuw totdat u FM-radiozenders helder kunt ontvangen.

Voorkeurzenders instellen



U kunt de ontvangstfrequenties van 1 tot 9 FM- en AM-radiozenders als voorkeurzenders in het geheugen opslaan.

1 Stem af op de ontvangstfrequentie van de gewenste radiozender (zie stap 1 tot 2 op pag. 62)

2 Druk op de ENTER/MEMORY-toets.

"FM of AM" en "MHz of kHz" begint te knipperen.

- U kunt nog op een andere radiozender afstemmen nadat u al op de ENTER/MEMORY-toets gedrukt heeft.

3 Selecteer met de PRESET-toets het voorkeurkanaal waarop u de ingestelde ontvangstfrequentie op wil slaan.

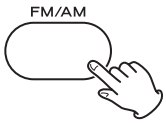
voorkeurkanaal

4 Druk op de ENTER/MEMORY-toets.

De zender wordt opgeslagen en het knipperen stopt.
Herhaal de stappen 1 tot 4 om meer radiozenders op te slaan.

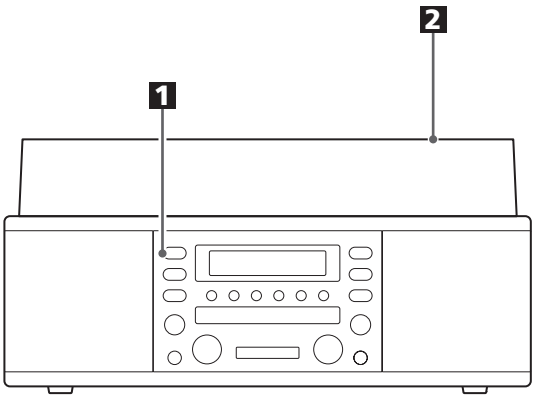
Voorkeurzenders selecteren (Presets)

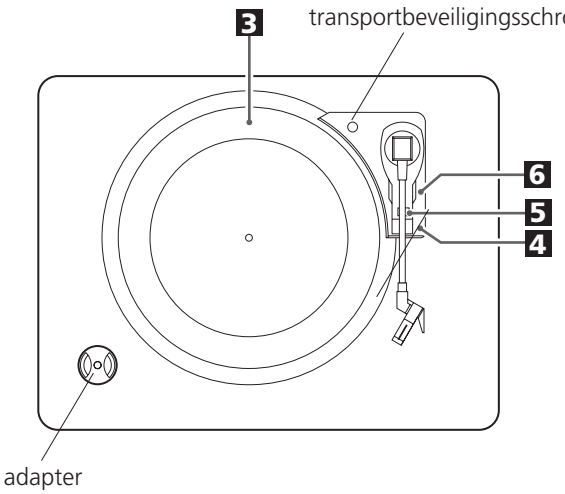
1 Druk op de FM/AM-toets om het gewenste ontvangstbereik te selecteren.



2 Druk herhaald op de PRESET-toets totdat de ontvangstfrequentie van de gewenste voorkeurzender (preset) weergegeven wordt.

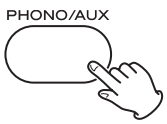
Weergave van een grammofoonplaat 1



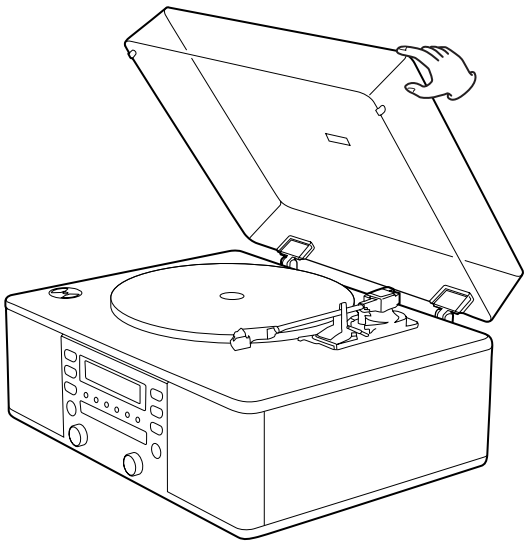


- Draai voordat u de LP-R400 in gebruik neemt met een munt of een schroevendraaier de beveiligingsschroef van de platenspeler helemaal los en haal het beschemkapje van de stylus.

1 Druk een of twee keer op de PHONO/AUX-toets om PHONO te selecteren.

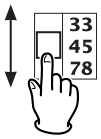


2 Open voorzichtig de afsluitkap.
Pas hierbij op voor uw vingers.

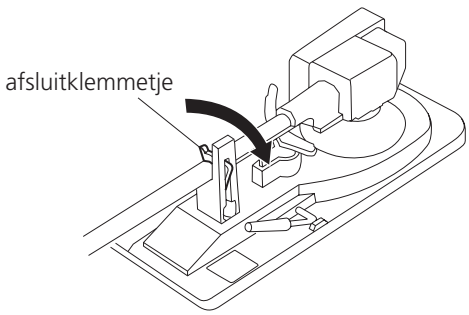


3 Leg een grammofoonplaat op de draaitafel.
Gebruik bij het afspelen van een 45-toeren single de meegeleverde adapter.

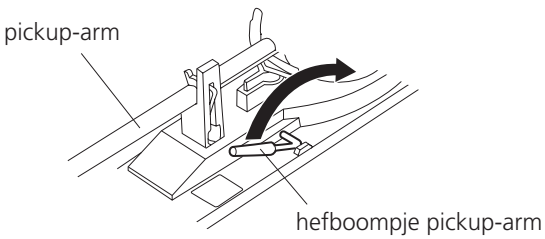
4 Selecteer de gewenste draaisnelheid.

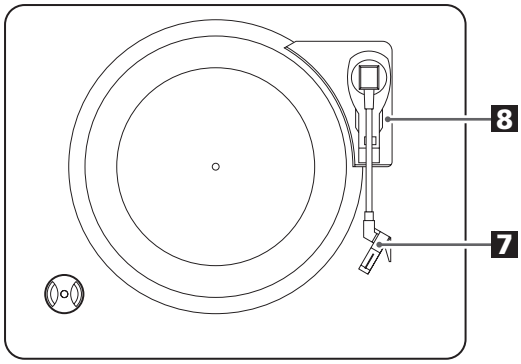


5 Schuif het afsluitklemmetje voorzichtig naar rechts om de pickup-arm vrij te maken.



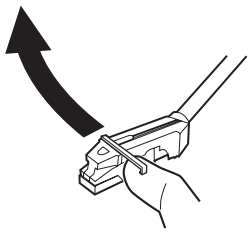
6 Druk het hefboompje omhoog om de pickup-arm uit de houder te halen.





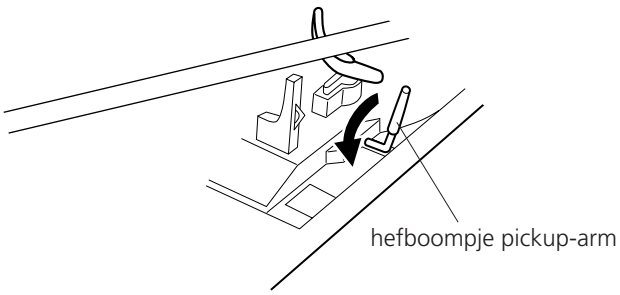
7 Beweeg de pickup-arm rustig naar de rand (inloopgroeven) van de grammofoonplaat (of naar het beginpunt van een gewenste track).

De draaitafel begint te draaien.



8 Laat rustig de pickup-arm zakken door het hefboompje behoedzaam naar beneden te doen.

Als u het hefboompje niet gebruikt heeft laat dan handmatig de pickup-arm voorzichtig zakken.

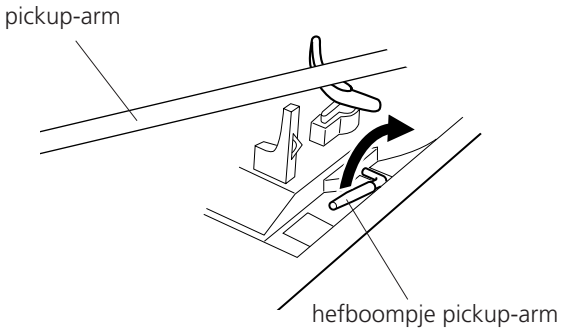


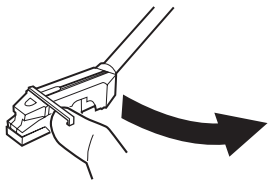
- Het is raadzaam om tijdens het afspelen van een grammofoonplaat de afsluitkap te sluiten om te voorkomen dat er stofdeeltjes op de plaat komen.

Zet niets op de afsluitkap van de platenspeler, vooral niet tijdens het afspelen van een grammofoonplaat.

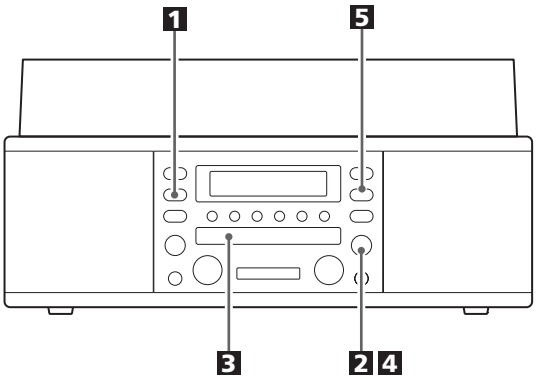
Als een grammofoonplaat helemaal afgespeeld is gaat de pickup-arm automatisch terug in de houder en de draaitafel stopt.

U kunt het afspelen van een grammofoonplaat ook handmatig stoppen, til voorzichtig het hefboompje op en plaats de pickup-arm terug in de houder.

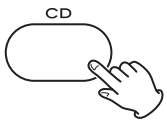




Weergave van een CD 1

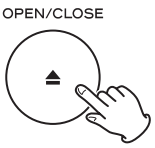


1 Druk op de CD-toets.

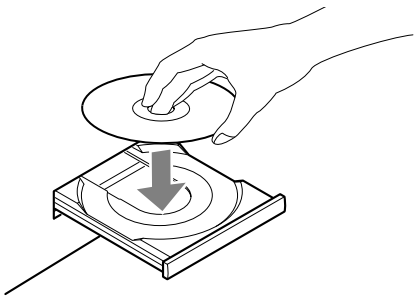


"- -" knippert een paar seconden in het display.
Als geen disc geladen is verschijnt "no dISC" in het display.

2 Druk op de OPEN/CLOSE-toets (⏏) om de disclade te openen.

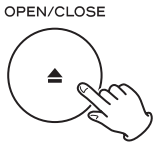


3 Leg een disc met het label naar boven in de disclade.

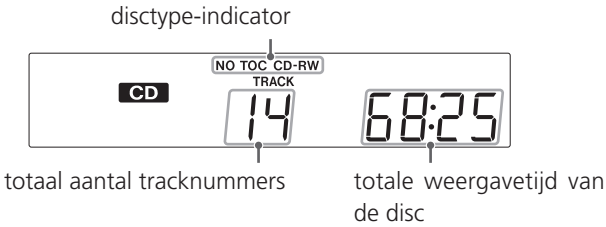


- Leg nooit meer dan een disc in de disclade.
- Leg de disc exact in het midden van de disclade. Als een disc niet correct geladen is bestaat de kans dat de disclade na het sluiten niet meer open gaat. Let er dus op dat de disc altijd goed in de disclade ligt.
- Probeer niet de disclade met de hand te openen of te sluiten, open te trekken of dicht te schuiven.

4 Druk op de OPEN/CLOSE-toets (⏏) om de disclade te sluiten.



- Het duurt een paar seconden voordat het systeem de disc geladen heeft. Tijdens het laden werken de bedieningstoetsen niet. Wacht totdat het totaal aantal tracks en de totale afspeeltijd van de disc in het display verschijnen.



- De disctype-indicator geeft in het display het type van de huidige geladen disc weer.

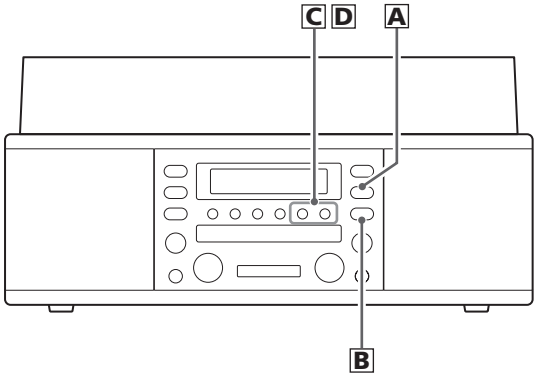
CD:
Een commerciële, vooraf opgenomen CD
CD-R:
Een gefinaliseerde CD-R
CD/RW:
Een gefinaliseerde CD/RW
NO TOC CD-R:
Een nog niet gefinaliseerde CD-R
NO TOC CD-RW:
Een nog niet gefinaliseerde CD-RW
blank, geen weergave:
Geen disc of een niet-leesbare disc

5 Druk op de PLAY/PAUSE-toets (►/II) om weergave te starten.

Weergave van de disc begint vanaf de eerste track en " ► " verschijnt in het display.

- Als u een disc in de disclade legt en direct daarna op de PLAY/PAUSE-toets drukt zonder eerst de disclade te sluiten dan gaat de disclade automatisch dicht en wordt weergave gestart.

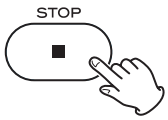
Weergave van een CD 2



A Weergave tijdelijk onderbreken (pausestand)

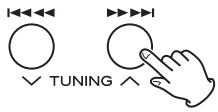
Druk tijdens weergave op de PLAY/PAUSE-toets (►/II). De weergave wordt op de huidige positie onderbroken.
Druk nogmaals op de PLAY/PAUSE-toets (►/II) om weergave vanaf de huidige posititie weer te hervatten.

B Weergave beëindigen



Druk op de STOP-toets (■) om weergave te beëindigen.

C Naar het begin van de volgende of vorige track gaan



Druk tijdens weergave herhaald op de I◄◄ of ►►I toets totdat u de gewenste track gevonden heeft. De geselecteerde track wordt vanaf het begin weergegeven.

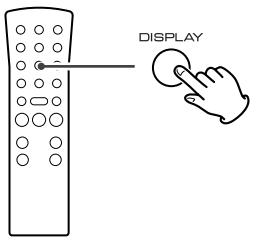
Druk in de stopstand herhaald op de I◄◄ of ►►I toets totdat u de gewenste track gevonden heeft en druk daarna op de PLAY/PAUSE-toets (►/II) om weergave van de geselecteerde track te starten.

- Als u tijdens weergave op de I◄◄ toets drukt dan wordt de afspelende track vanaf het begin opnieuw weergegeven. Druk tijdens weergave twee keer op de toets om naar het begin van de vorige track terug te gaan.

D Zoeken naar een gedeelte van een track

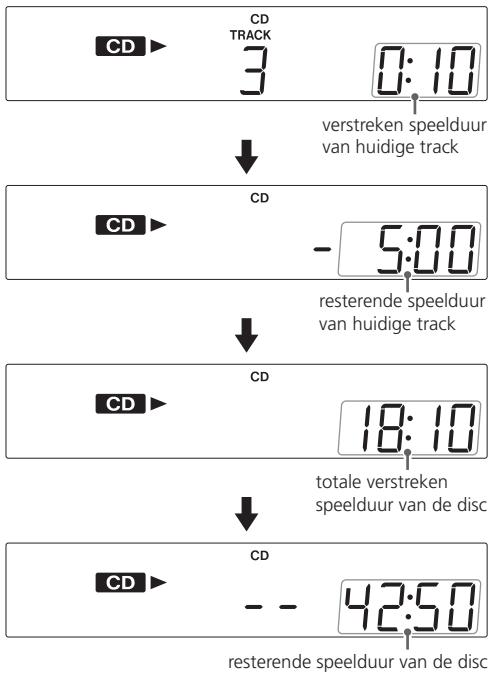
Houd tijdens weergave de I◄◄ of ►►I toets ingedrukt en laat deze los als u het gewenste gedeelte gevonden heeft.

Tijdweergave in het display

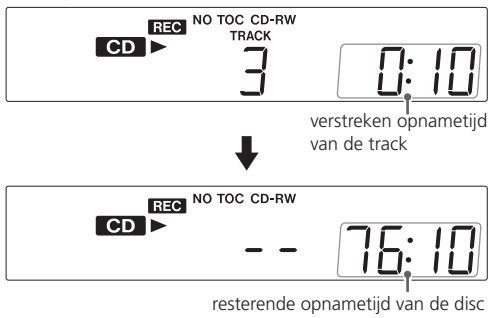


Iedere keer dat u op de DISPLAY-toets drukt verandert de displayweergave alsvolgt:

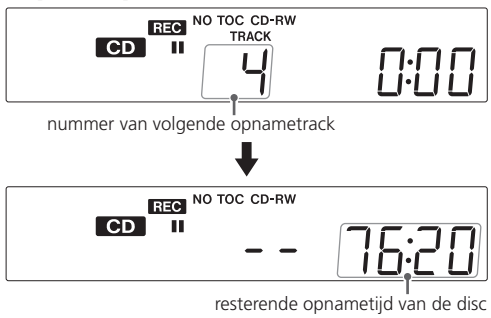
CD/CD-r/CD-rw-weergave



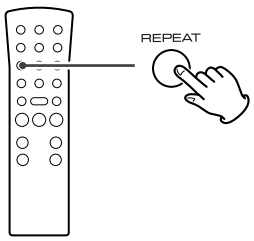
Tijdens opname



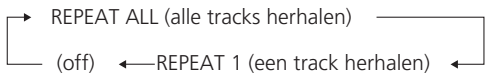
In de opnamepausestand



Herhaalde weergave



Iedere keer dat u op de REPEAT-toets drukt verandert de herhaalmodus alsvolgt:



REPEAT ALL (alle tracks herhalen)

Druk tijdens weergave een keer op de REPEAT-toets.
Alle tracks op de geladen disc worden nu herhaald weergegeven.

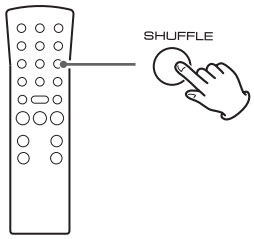
REPEAT 1 (een track herhalen)

Druk tijdens weergave twee keer op de REPEAT-toets.
De huidige afspelende track wordt nu herhaald weergegeven. Als u op de ⏮ of ⏭ toets drukt en een andere track seleteert dan wordt deze track herhaald weergegeven.

Het is ook mogelijk om een track voor herhaalde weergave te selecteren als de LP-R400 in de stopstand staat. Druk in de stopstand twee keer op de REPEAT-toets en selecteer het gewenste tracknummer met de ⏮ of ⏭ toets. Druk aansluitend op de PLAY/PAUSE-toets om weergave te starten.

- Als u op een van de volgende toetsen drukt wordt de herhaalde weergavefunctie geannuleerd:
  OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/AUX
- De herhaalde weergavefunctie werkt alleen bij gefinaliseerde discs.

Weergave in willekeurige volgorde (shufflefunctie)



De tracks op een disc worden in willekeurige volgorde afgespeeld. Als de LP-R400 in de stopstand staat druk dan op de SHUFFLE-toets en daarna op de PLAY/PAUSE-toets.

Als bij weergave in willekeurige volgorde alle tracks afgespeeld zijn stopt weergave automatisch, de shufflefunctie wordt echter niet gedeactiveerd.

- Als u tijdens shuffleweergave op de ⏭ toets drukt wordt de volgende track willekeurig geselecteerd en afgespeeld. Als u op de ⏮ toets drukt dan wordt de huidige afspelende track opnieuw vanaf het begin weergegeven. Tijdens shuffleweergave werkt de herhaalde weergavefunctie niet.
- Tijdens weergave van een geprogrammeerde volgorde werkt de shufflefunctie niet.
- Als u op een van de volgende toetsen drukt wordt shuffleweergave beëindigd, de shufflefunctie wordt echter niet gedeactiveerd:

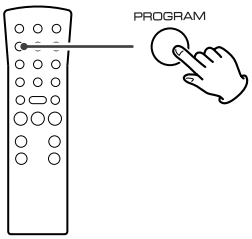
  SHUFFLE in de stopstand, OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/AUX
- De shufflefunctie werkt alleen bij gefinaliseerde discs.

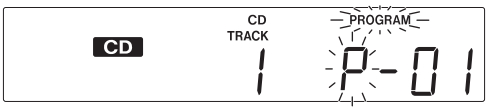
Weergave van een geprogrammeerde volgorde

U kunt tot 32 tracks voor weergave in een gewenste volgorde voorprogrammeren.

- Leg voordat u met programmeren begint een disc in de disclade en selecteer ''CD'' als signaalbron.
- Tijdens weergave van een geprogrammeerde volgorde werkt de shufflefunctie niet.
- Weergave van een geprogrammeerde volgorde werkt alleen bij gefinaliseerde discs.

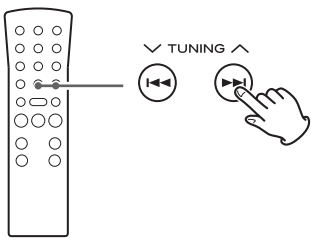
1 Druk als de LP-R400 in de stopstand staat op de PROGRAM-toets.





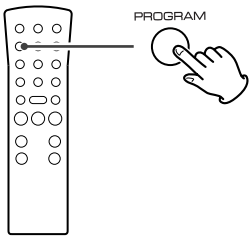
De "PROGRAM" indicator en "P" knippert in het display.

2 Druk op de I◄◄ of ►►I toets om een track te selecteren.



tracknummer

3 Druk op de PROGRAM-toets.

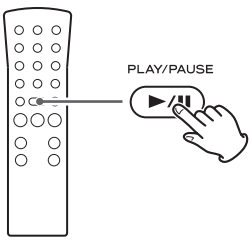


De "PROGRAM" indicator en "P" stoppen met knipperen. Als u een andere track kiest, begint "P" opnieuw te knipperen.

Herhaal de stappen **2** tot **3** om meer tracks te programmeren.

- U kunt tot 32 tracks in een reeks programmeren.
- Druk op de STOP-toets (■) om de programmeerfunctie te deactiveren.

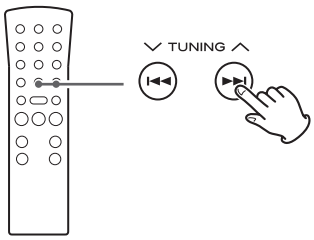
4 Als het selecteren/programmeren van de gewenste tracknummers gereed is druk dan op de PLAY/PAUSE-toets (►/II) om weergave te starten.



De "PROGRAM" indicator stopt met knipperen.

De geprogrammerde reeks controleren

Druk als de LP-R400 in de stopstand staat herhaald op de I◄◄ of ►►I toets om het tracknummer met de bijbehorende programmaplaats in het programma te controleren.

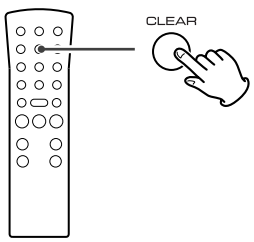


Een track aan het einde van het programma toevoegen

Druk in de stopstand op de PROGRAM-toets.
Druk op de I◄◄ of ►►I toets om een tracknummer te selecteren en druk daarna op de PROGRAM-toets.
De geselecteerde track is nu aan het einde van het programma toegevoegd.

De laatste track van een programma verwijderen

Druk in de stopstand op de CLEAR-toets om de laatste track uit de geprogrammeerde reeks te verwijderen.



Het volledige programma verwijderen

Als u op een van de volgende toetsen drukt wordt de volledige geprogrammeerde volgorde gewist:

OPEN/CLOSE, POWER, FM/AM, PHONO/AUX, STOP in de stopstand

Voor het opnemen

Lees onderstaande punten aandachtig door voordat u met het beschrijven van een CD begint:

- Als een CD-R-disc beschreven is dan kan deze niet meer gewist worden.
- Aan een niet-gefinaliseerde beschrijfbare disc kunt u nog tracks toevoegen. Eenmaal gefinaliseerd is een CD-R-disc ''afgesloten''. Aan de inhoud kan niets meer verandert worden en de disc is dan hetzelfde als een gewone, in de handel verkrijgbare CD. Gefinaliseerde CD-RW-discs kunnen echter gedefinaliseerd, gewist en opnieuw beschreven worden.
- Als u binnen de eerste vier seconden vanaf het begin van een track op de STOP-toets of op de PLAY/PAUSE-toets drukt dan registreert het systeem geen signaal en stopt als de opnameduur van vier seconden bereikt wordt.
- Als een opname voltooid is knipperen ''REC'' en ''- ENd - - - -'' een paar seconden in het display, de LP-R400 schakelt hierna automatisch naar de stopstand. Voorkom tijdens het opnemen schokken en vibratie en verplaats de LP-R400 niet.
- Als de resterende opslagruimte op een disc niet voldoende is om de complete geplande track op te nemen dan past het systeem automatisch een "fade-out" (langzaam reduceren tot nul) van het audiosignaal toe.
  Aan het einde van zo'n fade out wordt de disc automatisch gefinaliseerd en de LP-R400 schakelt naar de stopstand.
- Op een disc kunnen maximaal 99 tracks opgenomen worden. Als tijdens opname het einde van tracknummer 99 bereikt is wordt de disc automatisch gefinaliseerd en de LP-R400 schakelt naar de stopstand.
- De opnametijd van een track kan minimaal afwijken van de weergavelengte van het origineel.

Kopieerbeschermingssysteem

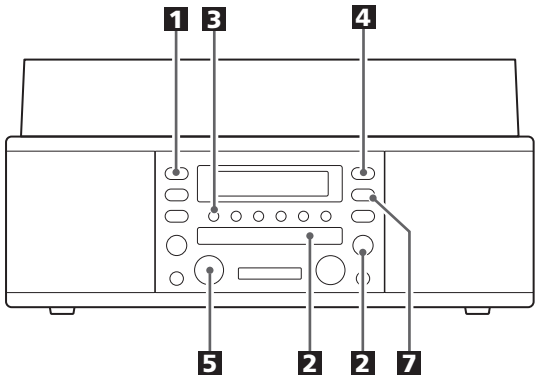
De LP-R400 voldoet aan de bepalingen van de ''Serial Copy Management System"-kopieerbeschermingsstandaard. Deze kopieerbescherming is vastgesteld om digitaal kopiëren te beperken tot de eerste generatie. De basisregels betreffende dit kopieerbeschermingssysteem luiden alsvolgt:

Regel 1

Kopiëren via een digitale ingangsaansluiting van een digitale signaalbron zoals CD, DAT of MD op CD-R, CD-RW, MD of DAT is mogelijk. Het maken van verdere digitaal-naar-digitaal opnamen is echter verboden voor de tweede en latere generaties.

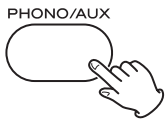
Regel 2

Als een analoge signaalbron, zoals bijvoorbeeld een grammofoonplaat of FM-radio, digitaal opgenomen is op een CD-R, CD-RW, MD of DAT dan kan deze opname eenmaal op een andere CD-R, CD-RW, MD of DAT gekopieerd worden. Verder digitaal door-kopiëren is echter verboden.



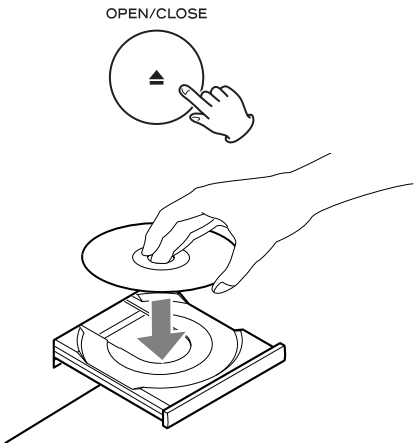
Het audiosignaal van een PHONO- of AUX-signaalbron kan op CD opgenomen worden.

1 Druk een of twee keer op de PHON/AUX-toets om de gewenste signaalbron voor opname te selecteren.



Selecteer PHONO voor het opnemen van een grammofoonplaat. Selecteer AUX als u het audiosignaal van een op de AUX-aansluiting aangesloten externe signaalbron op wil nemen.

2 Leg een beschrijfbare CD-R- of CD-RW-disc in de disclade.



Druk op de OPEN/CLOSE-toets (⏏), leg een disc met het label naar boven in de disclade en druk daarna opnieuw op de OPENCLOSE-toets (⏏) om de disclade te sluiten.

Controleer of zowel de "NO TOC''- als de "CD-R''- (of "CD-RW'') indicator in het display verlicht is, anders zal de RECORD-toets in stap **4** niet werken.

3 Selecteer met de MANUAL/AUTO REC-toets de gewenste instelling van de tracknummerindeling.

Als u een keer op de MANUAL/AUTO REC-toets drukt wordt de huidige geselecteerde instelling weergegeven. Druk herhaald op de MANUAL/AUTO REC-toets om een andere instelling te selecteren.

– – (MANUAL (handmatig))

Het systeem nummert de tracks niet automatisch.
Gebruik de TRACK INCREMENT-toets om tracks te nummeren.
Handmatig opnemen is aan te bevelen bij het opnemen van een analoge signaalbron zoals bijvoorbeeld een grammofoonplaat.

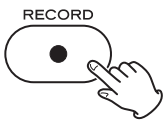
–20db, –30db of –40db (AUTO REC)

Het systeem zal aan het opgenomen materiaal automatisch een nieuw tracknummer toevoegen zodra het niveau van het audiosignaal langer dan twee seconden onder het ingestelde geluidopnameniveau (threshold) komt en dit daarna weer overschrijd.

Bij "–20db" wordt een nieuw tracknummer al bij een relatief sterk signaal ingevoegd. Bij "–40db" wordt een nieuw tracknummer pas bij een relatief zwak signaal ingevoegd. Daarom is een waarde van "–40db" meer geschikt voor het opnemen van een ruisarme signaalbron zoals een CD.

- Bij analoge signaalbronnen met een bijkomende nevenruis zal de AUTO REC-functie mogelijk niet altijd correct werken.
- De AUTO-indicatie verschijnt in het display als –20dB, –30dB of –40dB geselecteerd is.
- De standaardinstelling is MANUAL (uit). Iedere keer dat u de LP-R400 aan zet wordt deze functie automatisch naar MANUAL (uit) teruggezet.
- Tijdens opname of in de opnamepausestand werkt de MANUAL/AUTO REC-toets niet.

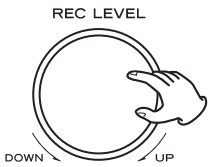
4 Druk op de RECORD-toets

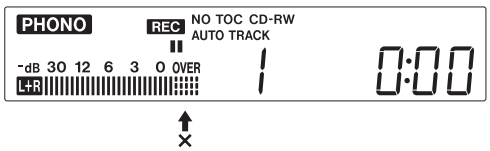


De rode indicatie op de RECORD-toets knippert.
Het systeem staat nu in de opnamepausestand.
In de opnamepausestand knippert de "REC"-indicator in het display en de ❚❚ indicator brandt.

- Zolang de melding "bUSY" in het display weergegeven wordt zijn alle bedieningstoetsen geblokkeerd. Wacht een paar seconden totdat de "bUSY"-indicator uitgaat.
- Als de rode indicator op de RECORD-toets niet brandt herlaad dan een opneembare disc, wacht een paar seconden totdat "NO TOC" en "CD-R"- (of "CD-RW") in het display verschijnen en druk dan opnieuw op de RECORD-toets.

5 Corrigeer indien nodig het opnameniveau met de REC LEVEL-knop.



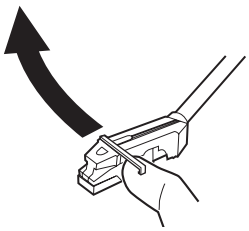


Start weergave van de signaalbron die u op wil nemen en stel het opnameniveau zo in dat bij de luidste passage de "OVER"-indicatie van de signaalsterktemeter nog net niet oplicht.

Het opnamesignaalniveau kan in een bereik van –00 (–∞) dB tot 18 dB ingesteld worden.

- De standaardinstelling is 0 dB. Als u de LP-R400 aan zet of op de STOP-toets drukt dan wordt deze waarde automatisch weer ingesteld.

6 Als PHONO geselecteerd is in stap 1 beweeg dan langzaam de pickup-arm naar de rand van de grammofoonplaat (of naar het begin van de op te nemen track).



Als de draaitafel niet draait werkt de PLAY/PAUZE-toets niet en kan de opnamefunctie niet geactiveerd worden.

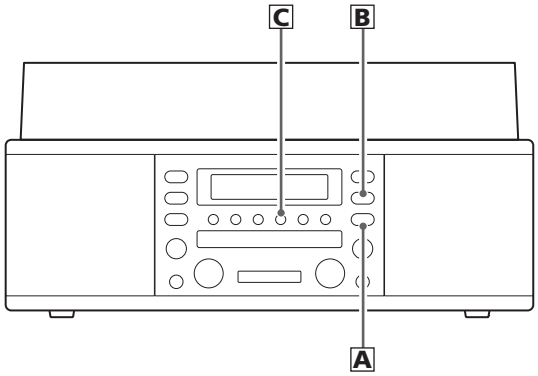
7 Druk op de PLAY/PAUZE-toets om het opnemen te starten.

Schakel tijdens het opnemen de LP-R400 niet uit en/of verwijder tijdens opname de netstroomkabel niet.

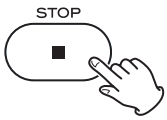
8 Als u in stap 1 AUX geselecteerd heeft start dan weergave van de signaalbron die u op wil nemen.

Als weergave van de signaalbron die u opneemt afgelopen is druk dan op de STOP-toets om het opnemen te beëindigen.
Als het opnemen gestopt is knippert de melding "END" in het display en het aantal opgenomen tracks en de totale weergavetijd worden tien seconden weergegeven.

Het opnemen wordt automatisch beëindigd zodra de pickup-arm terug gaat in de houder en de draaitafel stopt.
Als u het opnemen van het bijgeluid dat de pickup-arm veroorzaakt wil voorkomen is het aan te raden het opnemen handmatig met de STOP-toets te beëindigen.



A Opnemen beëindigen



Druk op de STOP-toets (■) om het opnemen te beëindigen.

B Opnemen tijdelijk onderbreken (opnamepausestand)

Druk op de PLAY/PAUSE-toets (►/II). De melding "bUSY" verschijnt kort in het display en de LP-R400 schakelt naar de opnamepausestand.
Druk opnieuw op de PLAY/PAUSE-toets (►/II) om het opnemen te hervatten.

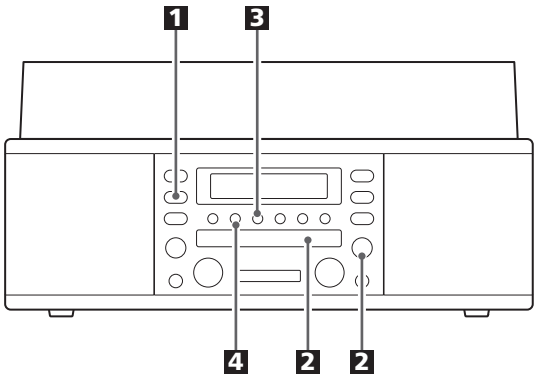
- Als "bUSY" in het display weergegeven wordt kan het opnemen niet herstart worden.
- Denk er aan dat iedere keer dat het opnemen wordt onderbroken of gestopt er een nieuw tracknummer ingevoerd wordt. Een track kan niet uit twee "gescheiden" opnamedelen bestaan.

C Handmatige tracknummering

Het is mogelijk om tijdens het opnemen handmatig een tracknummer in te voegen.
Iedere keer dat u tijdens het opnemen op de TRACK INCREMENT-toets drukt wordt er een volgend tracknummer ingevoegd.

- U kunt de TRACK INCREMENT-toets onafhankelijk van de MANUAL/AUTO REC-instelling gebruiken.
- Vanwege de bestaande CD-standaards mag een track in lengte niet korter zijn dan vier seconden en mogen er maximaal 99 tracks op een CD staan.

Finaliseren

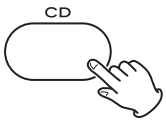


In dit gedeelte wordt nader ingegaan op de handelingen die moeten volgen na het beschrijven van een disc.
Na het finaliseren is een CD-R-disc definitief afgesloten en er kan niets meer aan toegevoegd worden. Een CD-RW-disc echter kan na het finaliseren "gedefinaliseerd" worden en als er voldoende opslagruimte beschikbaar is kan er nog nieuw materiaal op opgenomen worden.

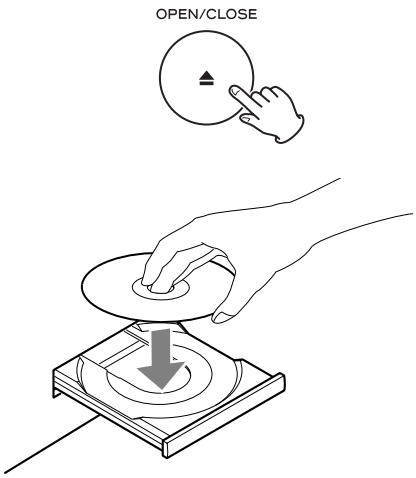
Finaliseren (TOC)

Zoals eerder beschreven moet er op een disc een inhoudsopgave (TOC) geschreven worden zodat deze overeenkomt met de CD-standaard. Dit proces wordt finaliseren genoemd.

1 Druk op de CD-toets om "CD" te selecteren.



2 Plaats een niet-gefinaliseerde (beschrijfbare) disc.



3 Druk in de stopstand op de FINALIZE/ERASE-toets.

De melding "FINAL" verschijnt in het display.

- Druk op de STOP-toets (■) om het finaliseren te beëindigen.

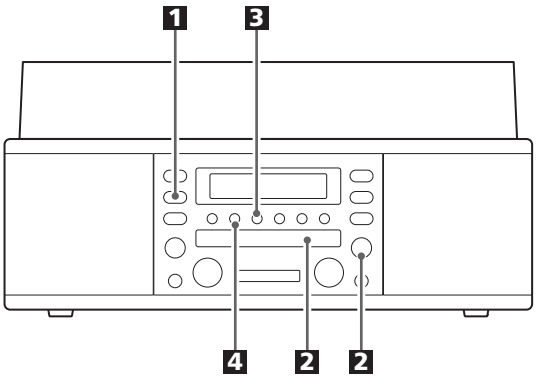
4 Druk op de ENTER/MEMORY-toets om het finaliseren te starten.

De "NO TOC" and "REC"-indicator knippert en de resterende tijd van het finaliseringsproces wordt in het display weergegeven.
Als het finaliseringsproces afgesloten is gaat de NO TOC-indicator uit en in het display wordt weer de track/weergavetijd weergegeven.

Tijdens het finaliseren zijn alle bedieningstoetsen geblokkeerd.
Schakel tijdens het finaliseren nooit de netstroom uit en verwijder ook de netstroomkabel niet.

- Alhoewel bijna alle gefinaliseerde CD-R-discs op standaard CD-spelers weergegeven kunnen worden bestaan er enige CD-spelermodellen waarmee gefinaliseerde CD-RW-discs niet weergegeven kunnen worden.

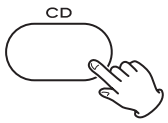
Wissen of definaliseren van CD-RW-discs



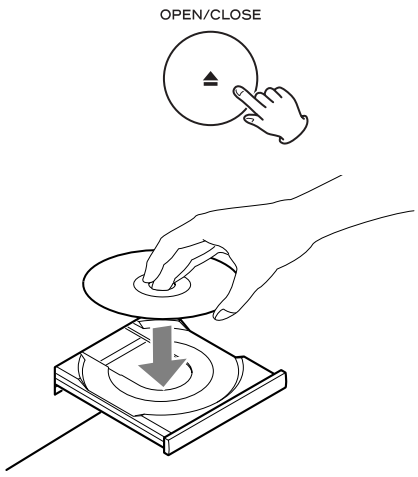
Het is mogelijk de laatste opgenomen track op een CD-RW-disc te wissen. U kunt ook de gehele inhoud van de disc wissen.

Wissen is alleen mogelijk bij niet-gefinaliseerde CD-RW-discs. Als een CD-RW-disc gefinaliseerd is dan dient u deze eerst te definaliseren voordat u de inhoud van de disc geheel of gedeeltelijk kunt wissen. Denk er aan dat wissen en definaliseren van een CD-R-disc niet mogelijk is.

1 Druk op de CD-toets om "CD" te selecteren.



2 Leg een beschreven CD-RW-disc in de disclade.



3 Druk in de stopstand op de FINALIZE/ERASE-toets.

Als er een gefinaliseerde disc geladen is verschijnt "UnFINAL" (definaliseren) in het display.
"FINAL" verschijnt wanneer de disc niet gefinaliseerd is. Als u nog een keer op de FINALIZE/ERASE toets drukt, verschijnen "ERASE" en het nummer van de laatste track.

Iedere keer dat u op de FINALIZE/ERASE-toets drukt verandert de displayweergave alsvolgt:

UNFINAL
Selecteer deze optie als u een disc wil definaliseren.

Erase XX (het nummer van de laatste opgenomen track op de disc)
Selecteer deze optie om alleen de laatste track op de disc te wissen.

- Deze optie kunt u niet selecteren als op de disc slechts een track opgenomen is.

Erase ALL
Selecteer deze optie om alle tracks te wissen.

- Druk op de STOP-toets (■) om het wissen of het definaliseringsproces te annuleren.

4 Druk op de ENTER/MEMORY-toets om het wissen of definaliseren te starten.

De resterende tijd van het huidige proces verschijnt in het display. Als het proces voltooid is wordt in het display weer de track/weergavetijd weergegeven.

Tijdens wissen/definaliseren zijn alle toetsen geblokkeerd.
Schakel tijdens wissen of definaliseren de LP-R400 niet uit en verwijder ook de netstroomkabel niet.

- Deze actie kan niet ongedaan gemaakt worden. Als u een track of tracks gaat wissen realiseer u dan dat deze opnamen permanent gewist worden en dat u ze echt niet meer wil bewaren.

Mochten er zich problemen voordoen met uw LP-R400 probeer dan a.u.b. eerst of u met behulp van dit overzicht het probleem mogelijk zelf op kunt lossen voordat u contact opneemt met uw dealer of met een TEAC servicecenter.

Geen netstroom

➜ Controleer de netstroomaansluiting op het stopcontact. Overtuig u ervan dat het (wand)stopcontact waarop de LP-R400 aangesloten is niet geschakeld is en zoja dat de schakelaar op aan staat. Controleer of er spanning op het stopcontact staat door er bijvoorbeeld een lamp of een ander apparaat op aan te sluiten.

Geen geluidsweergave

➜ Regel de weergavegeluidssterkte met de VOLUME-knop.

Ruis hoorbaar bij weergave

➜ De LP-R400 staat te dicht bij een TV/TV-monitor of een soortgelijk apparaat.
Kies een andere plaats voor de LP-R400 of zet de andere apparaten uit.

De afstandsbediening werkt niet

➜ Druk op de POWER-toets om de LP-R400 aan te zetten (ON).
➜ Als de batterijen leeg zijn vervang deze dan door nieuwe.
➜ Gebruik de afstandsbediening binnen 5m en richt de voorkant op de sensor in het voorpaneel van de LP-R400.
➜ Verwijder obstakels die zich mogelijk tussen de afstandsbediening en de LP-R400 bevinden.
➜ Als er direct naast de LP-R400 een felle lichtbron brandt doe deze dan uit.

CD Recorder

Geen weergave

➜ Leg een disc met het label naar boven in de disclade.
➜ Als de disc vuil is maak deze dan schoon.
➜ Mogelijk heeft u een blanco disc geladen, laad een beschreven disc.
➜ Afhankelijk van het formaat en andere eigenschappen van de disc kunnen sommige CD-R-/CD-RW-discs niet weergegeven worden. Probeer het opnieuw met een andere disc.

Bij weergave slaat het geluid over.

➜ Zet de LP-R400 op een vlakke, stabiele ondergrond om vibratie en schokken te voorkomen.
➜ Als de disc vuil is maak deze dan schoon.
➜ Gebruik geen bekraste, beschadigde of vervormde discs.

De disc kan niet beschreven worden

➜ Er is een niet-beschrijfbare of gefinaliseerde disc geladen. Gebruik een beschrijfbare disc.
➜ Op de disc is niet voldoende opslagruimte beschikbaar. Gebruik een andere disc.
➜ Het ingestelde opnameniveau is te laag. Corrigeer het opnameniveau.
➜ Alleen de audio van de PHONO en AUX bronnen kan worden opgenomen. Schakel de functie over naar de juiste bron.

Tuner

Radio-ontvangst is niet mogelijk, het signaal is te zwak.

➜ Stem correct af op de ontvangstfrequentie van de gewenste radiozender.
➜ Als in de directe omgeving van de LP-R400 een TV/TV-monitor aan staat zet deze dan uit.
➜ Zet de LP-R400 op een andere plaats of richt de antenne opnieuw nadat u de beste ontvangstkwaliteit bepaald heeft.

Platenspeler

Geen weergave

➜ Draai de transportbeveiligingsschroef helemaal los en verwijder het beschermkapje van de stylus.
(De stylusbeschermer is het kunststof kapje dat dient als transportbescherming voor de stylus. Als u dit kapje niet verwijdert dan kan de stylus de groeven niet aftasten en hoort u geen weergavesignaal).
➜ Als de stylus versleten is vervang deze dan door een nieuwe.
➜ Kies de correcte afspeelsnelheid van de draaitafel.

Bij weergave slaat het geluid over

➜ Zet de LP-R400 op een stevige, stabiele ondergrond zoals bijvoorbeeld een meubelstuk. Zorg er voor dat het apparaat waterpas staat.
➜ Gebruik geen bekraste, beschadigde of vervormde discs.
➜ Don't use scratched, damaged or warped records/discs.

Soms kan bij een storing die niet verholpen kan worden het probleem opgelost worden door de netstroomstekker te verwijderen. Hierdoor wordt een reset van de interne electronica doorgevoerd. Wacht twintig seconden voordat u de stekker weer aansluit.

Condensvorming

Als discs en/of de LP-R400 van een koude naar een warme ruimte verplaatst worden, of gebruikt worden na een plotselinge temperatuurverandering, kan condensvorming ontstaan: vocht in de lucht slaat neer op het inwendige mechanisme waardoor de speler niet meer (correct) werkt. Om dit te voorkomen, of te verhelpen als het optreedt, laat u de speler een à twee uur ingeschakeld staan. Op die manier past het materiaal zich aan de omgevingstemperatuur aan.

Onderhoud

Houd de platenspeler stofvrij en schoon, sluit na gebruik de afsluitkap.
Gebruik om de behuizing van de LP-R400 schoon te maken een zachte, droge doek, eventueel licht bevochtigd met een oplossing van een mild reinigingsmiddel. Zorg er voor dat er geen vloeistofresten achterblijven. Gebruik nooit verdunner, benzine of alcohol omdat deze stoffen de behuizing aantasten. Let er op dat de behuizing goed droog is voordat u de LP-R400 weer gebruikt.

Meldingen in het display

0 0:00
Er is een niet-beschreven CD-R/CD-RW-disc geladen.

BUSY
Het systeem leest de inhoud (TOC) van de disc. Wacht een paar seconden.

CLOSE
De disclade gaat dicht.

ERASE **
Wissen van de laatste track van een CD-RW-disc.

ERASE ALL
Wissen van alle tracks van een CD-RW-disc.

FINAL
Finaliseren van de disc.

-db**
Opnameniveau in dB

no DISC
Er is geen of een niet-leesbare disc geladen.

OPEN
De disclade gaat open.

- - - - - -:- -
Het systeem leest de disc.

P-**
Programmanummer

UNFINAL
Definaliseren van een CD-RW-disc.

Foutmeldingen

dISCFULL, OPC FULL
Er is op de disc geen opslagruimte meer vrij of er kunnen geen tracks meer toegevoegd worden.

D DISC
Discs die bestemd zijn voor het gebruik bij computersystemen kunnen niet beschreven worden. Gebruik discs die voorzien zijn van het "DIGITAL AUDIO"-logo.

P FULL
Er zijn 32 tracks geprogrammerd. Er kunnen geen tracks meer toegevoegd worden.

Err **
Er is een interne storing opgetreden. Druk op de POWER-toets om de LP-R400 uit te schakelen. Wacht een minuut en schakel dan het apparaat weer in.

Err 03
Er is een discprobleem gesignaleerd.
Schakel de LP-R400 uit en weer in en laad een andere disc.

(** is variabel)

Technische specificaties

Versterker

Uitgangsvermogen	3.5 W + 3.5 W
Frequentierespons	50 Hz tot 20 kHz
Audio-ingangsgevoeligheid/impedantie	AUX: -6 dBV (0.5V)/20 kΩ
Maximale ingangswaarde	AUX: +6 dBV (2.0V)

CD Recorder

Media type	CD-RW en CD-R voor Digital Audio (beschrijven en weergeven) CD (alleen weergave)
Samplingfrequentie bij opname	44.1 kHz
Frequentierespons	20 Hz tot 20 kHz (weergave: ±2 dB, opname: ±3 dB)
Signaal/ruisverhouding	meer dan 80 dB (weergave) meer dan 75 dB (opname)
Totale harmonische vervorming	minder dan 0.1% (weergave) minder dan 0.12% (opname)

Tuner

Frequentiebereik (FM)	87.5 MHz tot 108.0 MHz
Frequentiebereik (AM)	522 kHz tot 1,629 kHz

Platenspeler

Motor	DC servomotor
Aandrijvingssysteem	Riemaandrijving
Afspeelsnelheid	33-1/3 rpm, 45 rpm, 78 rpm
Wow en flutter	minder dan 0.25% (WDT)
Type pickup-element	keramisch stereo-element
Stylus	STL-103 (voor LP/EP) SPL-102 (voor SP)
Uitgangswaarde	160 - 360 mV (50 mm/S, 1 kHz)

Luidsprekersysteem

Component	70 mm (3")
Impedantie	4 ohm

ALGEMEEN

Netstroomvoorziening	230V, 50 Hz
Netstroomverbruik	25 W
Afmetingen (B x H x D)	470 x 230 x 390 mm
Gewicht	10 kg

Standaard accessoires

45-toeren adapter x 1
Afstandsbediening (RC-1157) x 1
Batterijen (AA, R6, SUM-3) x 2
AM-antenne x 1
Stereo RCA-kabel x 1
Gebruiksaanwijzing x 1
Garantiekaart x 1

- Design en technische specificaties kunnen zonder aankondiging vooraf gewijzigd worden.
- Gewicht en afmetingen zijn bij benadering opgegeven.
- De illustraties in deze brochure kunnen licht afwijken van de productiemodellen.

TEAC

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: (042)356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesinos N°184, Colonia Granjas Esmeralda, Delegacion Iztapalapa, CP 09810, México DF Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	Unit 19 & 20, The Courtyards, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580

Dit apparaat heeft een serienummer dat vermeld staat op het achterpaneel. Noteer het model- en het serienummer van uw LP-R400 en bewaar het in uw administratie.

Modelnummer: Serienummer:

1107· MA-1297A